

Thinking of you
Electrolux



twinClean

It even helps you clean its main filter

English**4-16**

Thank you for having chosen an Electrolux Twinclean vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Twinclean models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Česky**18-30**

Děkujeme, že jste si zvolili vysavač Electrolux Twinclean. Tyto provozní pokyny jsou určeny pro všechny modely Twinclean. To znamená, že některé příslušenství nebo funkce nemusí být součástí vašeho modelu. Chcete-li dosahovat nejlepších výsledků, používejte vždy původní příslušenství značky Electrolux. Toto příslušenství je určeno přímo pro váš vysavač.

Eesti keeles**32-44**

Täname teid Electroluxi Twinclean'i tolmuimeja valimise eest! Käesolev kasutusjuhend kehtib kõigi Twinclean'i mudelite puhul. See tähendab, et teie konkreetse mudeli puhul ei pruugi kõiki tarvikuid või funktsioone kaasas olla. Parimate tulemuste saamiseks kasutage alati Electroluxi originaaltarvikuid. Need on loodud just teie tolmuimeja jaoks.

Svenska**5-17**

Tack för att du har valt en Electrolux Twinclean-dammsugare. Den här bruksanvisningen gäller för alla Twinclean-modeller. Det innebär att vissa tillbehör eller funktioner eventuellt inte ingår i just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa möjliga resultat. De har utformats särskilt med avseende på din dammsugare.

Slovensky**19-31**

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Twinclean. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely vysávačov Twinclean. To znamená, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky/funkcie. Najlepšie výsledky dosiahnete pri používaní originálnych doplnkov Electrolux, ktoré sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

Lietuviškai**33-46**

Dėkojame jums, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Twinclean“. Ši naudojimo instrukcija taikoma visiems „Twinclean“ modeliams. Tai reiškia, kad konkrečiau modeliui komplekte gali nebūti kai kurių priedų. Norėdami užtikrinti geriausius rezultatus, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie buvo sukurti specialiai jūsų dulkių siurbliui.

Dansk**5-17**

Tak, fordi du valgte en Electrolux Twinclean-støvsuger. Denne brugervejledning gælder for alle Twinclean-modeller. Det er derfor muligt, at dele af denne models tilbehør/funktioner ikke er omhandlet. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør. Så opnår du de bedste resultater. Tilbehøret er specielt designet til din støvsuger.

Română**19-31**

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Twinclean. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele Twinclean. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii sau funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute în special pentru aspiratorul dumneavoastră.

Suomi**33-46**

Kiitos, että olet valinnut Electrolux Twinclean -pölynimurin. Tämä käyttöohjeet kattavat kaikki Twinclean-mallit. Tämä tarkoittaa, että osa lisälaitteista ja toiminnoista ei ehkä tule ostamasi mallin mukana. Varmista paras mahdollinen puhdistustulos käyttämällä alkuperäisiä Electroluxin varusteita. Ne on suunniteltu varta vasten tätä imuria varten.

Norsk**5-17**

Takk for at du valgte en Electrolux Twinclean-støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder alle Twinclean-modeller. Det betyr at ikke alt tilbehør og alle funksjoner nødvendigvis finnes på din modell. Bruk alltid originalt Electrolux-tilbehør for best resultat. Dette tilbehøret er konstruert spesielt for din støvsuger.

Русский**19-31**

Благодарим за покупку пылесоса Electrolux Twinclean. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Twinclean. Поэтому некоторые функции или принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux, разработанных специально для данной модели пылесоса.

Türkçe**33-46**

Electrolux Twinclean elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kullanma kılavuzu tüm Twinclean modelleri için geçerlidir. Bu, bahsi geçen aksesuarların / özelliklerin bazılarının sahip olduğunuz modelde bulunmayabileceği anlamına gelmektedir. En iyi sonuçları elde etmek için daima orijinal www.Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar elektrikli süpürge için özel olarak tasarlanmıştır.



Български

46-58

Благодарим ви, че избрахте прахосмукачка Electrolux Twinclean. Настоящите инструкции за експлоатация се отнасят за всички модели Twinclean. Това означава, че за вашия конкретен модел може и да не намерите описание на някои аксесоари/опции. Винаги ползвайте оригинални аксесоари на Electrolux, за да получите най-добри резултати. Те са разработени специално за вашата прахосмукачка.

Polski

60-72

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Twinclean firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza Twinclean. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub dany model może nie posiadać niektórych funkcji. Aby uzyskiwać najlepsze rezultaty, zawsze należy używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

Ελληνικά

47-59

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Electrolux Twinclean. Οι παρούσες Οδηγίες Λειτουργίας καλύπτουν όλα τα μοντέλα Twinclean. Επομένως, ορισμένα εξαρτήματα ή λειτουργίες που αναφέρονται εδώ ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στο μοντέλο που διαθέτετε. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

Slovenščina

61-73

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Twinclean. Ta navodila služijo za vse modele Twinclean. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalno dodatno opremo znamke Electrolux. Ti so bili narejeni posebej za vaš sesalnik.

Hrvatski

47-59

Hvala vam što se odabrali Electrolux Twinclean usisavač. Ove Upute za rad odnose se na sve Twinclean modele. To znači da kod vašeg specifičnog modela možda nisu uključeni neki dodaci/oprema. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač.

Magyar

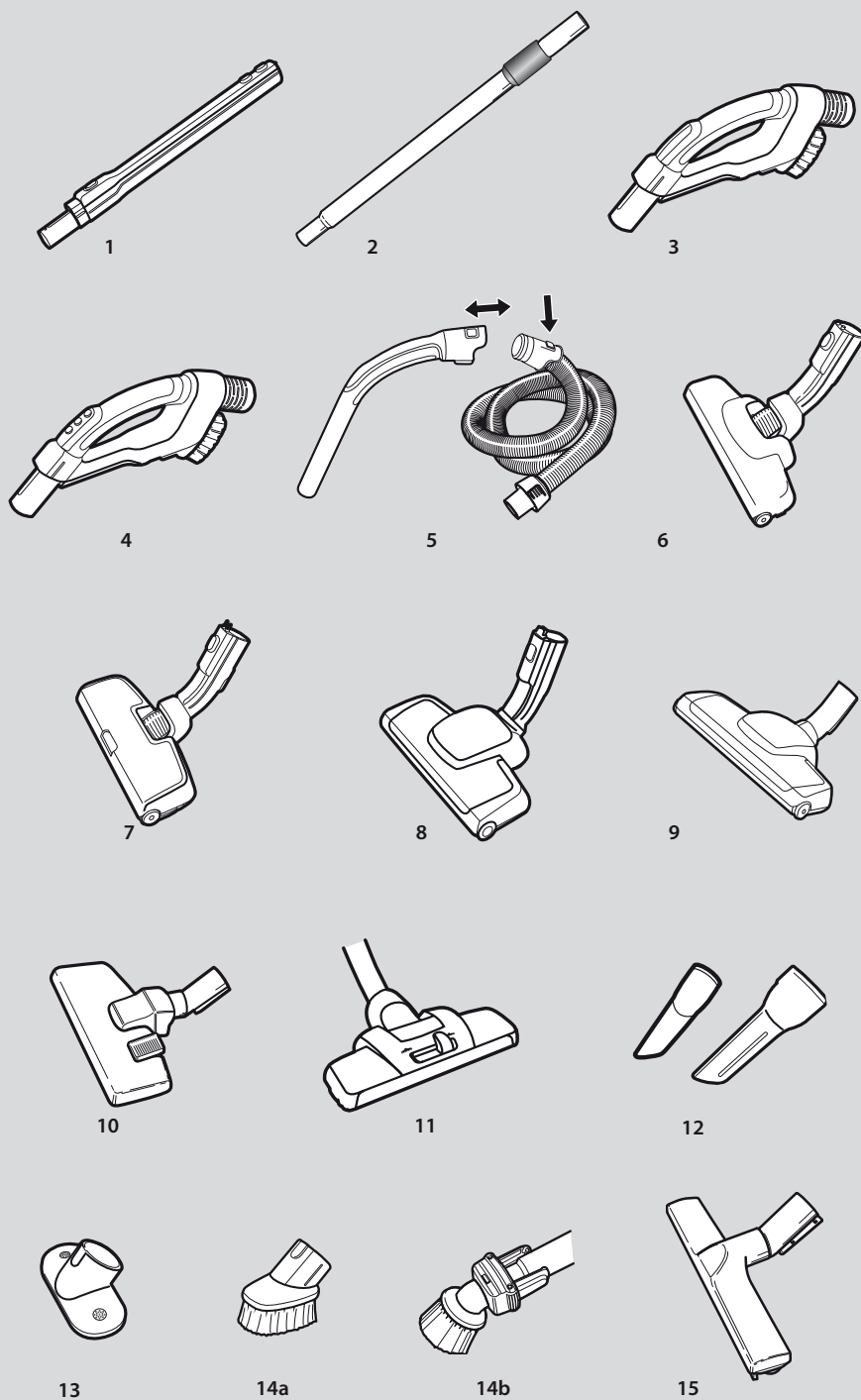
61-73

Köszönjük, hogy az Electrolux Twinclean porszívót választotta. Ez az üzemeltetési tájékoztató az összes Twinclean típushoz készült. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál bizonyos tartozékok hiányozhatnak. A legjobb eredmény eléréséhez használjon eredeti Electrolux tartozékokat. Ezeket kimondottan az Ön porszívótípusához terveztük.

Latviski

47-59

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Twinclean. Šīs ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Twinclean modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā, iespējams, daži piederumi vai iespējas nav iekļauti. Lai panāktu optimālu ekspluatāciju, vienmēr lietojiet oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir izstrādāti tieši jūsu putekļsūcējam.



English

Accessories (depending on the model)

- 1* Max In telescopic tube/telescopic tube with power cable
- 2* Telescopic tube
- 3* Max In hose handle
- 4* Max In hose handle with remote control
- 5* Hose handle and Hose
- 6* Max In nozzle
- 7* Max In motorised floor nozzle
- 8* Max In turbo nozzle
- 9* Turbo nozzle
- 10* Carpet / Hard floor nozzle
- 11* Dust magnet nozzle
- 12* Crevice nozzle
- 13* Upholstery nozzle
- 14a* Dusting brush
- 14b* Small combi nozzle.
- 15* Parquet nozzle.

Safety precautions

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.

Caution:

This appliance contains electrical connections.

- Do not vacuum water
- Do not immerse in water for cleaning

The hose shall be checked regularly and must not be used if damaged.

Never use the vacuum cleaner:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- When housing shows visible signs of damage.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious damage to its motor. Such damage is not covered by the warranty. Never use the vacuum cleaner without its filters.

* Certain models only

Svenska

Tillbehör (modellberoende)

- 1* Max In teleskoprör/teleskoprör med elledare
- 2* Teleskoprör
- 3* Max In slanghandtag
- 4* Max In slanghandtag med fjärrkontroll
- 5* Slanghandtag och slang
- 6* Max In golvmunestykke
- 7* Max In motormunestykke
- 8* Max In turbomunestykke
- 9* Turbomunestykke
- 10* Munestykke med pedal för matta och hårda golv
- 11* Dust Magnet golvmunestykke
- 12* Fogmunestykke
- 13* Möbelmunestykke
- 14a* Borstmunestykke
- 14b* Litet kombinationsmunestykke
- 15* Hårdgolvmunestykke

För säkerhets skull

Om sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad. Skador på maskinens sladd omfattas inte av dammsugarens serviceåtagande.

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn måste passas så att de inte leker med apparaten. Dra ut sladden ur eluttaget innan du rengör eller underhåller enheten.

Lyft eller dra aldrig dammsugaren med sladden.

Varning!

Den här enheten innehåller elektriska anslutningar.

- Sug inte upp vatten.
- Sänk inte ned enheten i vatten vid städning.

Slangen ska kontrolleras regelbundet och ska inte användas om den är skadad.

Använd aldrig dammsugaren:

- I våta utrymmen.
- I närhet av brandfarliga gaser eller liknande.
- När höljet visar tydliga tecken på skada.
- På vassa föremål.
- Varm eller kall aska, tända cigarettfimar etc.
- På fint damm, till exempel från cement, betong, mjöl, varm eller kall aska.

Om du använder dammsugaren för något av det ovanstående kan motorn skadas allvarligt. Sådana skador omfattas inte av garantin. Använd aldrig dammsugaren utan filter.

Försiktighetsåtgärder för elsladdar:

Kontrollera regelbundet att sladden är oskadad. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad. Skador på maskinens sladd omfattas inte av dammsugarens serviceåtagande.

Om sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara. Dra ut sladden ur eluttaget innan du rengör eller underhåller enheten.

* Bara på vissa modeller

Dansk

Tilbehør (afhænger af modellen)

- 1* Max Pick up teleskoprør/teleskoprør med strømkabel
- 2* Teleskoprør
- 3* Max Pick up -slangehåndtag
- 4* Max Pick up -slangehåndtag med fjernbetjening
- 5* Slangehåndtag + slange
- 6* Max Pick up -mundestykke
- 7* Max Pick up -gulvmundestykke med motor
- 8* Max Pick up -turbomundestykke
- 9* Turbomundestykke
- 10* Mundestykke til tæpper/hårde gulve
- 11* Mundestykke med støvmagnet
- 12* Fugemundestykke
- 13* Møbelmundestykke
- 14a* Afstøvningsbørste
- 14b* Lille kombinationsmundestykke
- 15* Parketmundestykke

Sikkerhedsforanstaltninger

Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget. Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem.

Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.

Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.

Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.

Forsigtig!

Dette apparat indeholder elektriske komponenter.

- Undgå at støvsuge vand op.
- Undgå at nedsænke støvsugeren i vand ved rengøring af denne.

Slangen skal kontrolleres regelmæssigt og må ikke benyttes, hvis den er beskadiget.

Brug aldrig støvsugeren:

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Hvis kabinettet viser tegn på beskadigelse.
- Til skarpe genstande.
- Til varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Til flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel, varm eller kold aske.

Brug af støvsugeren til disse ting kan beskadige dens motor alvorligt. Garantien dækker ikke sådanne skader.

Brug aldrig støvsugeren uden filtre.

* Kun visse modeller.

Norsk

Tilbehør (avhengig av modell)

- 1* Max Pick-Up teleskoprør inkl. strømledning
- 2* Teleskoprør
- 3* Max Pick-Up håndtak
- 4* Max Pick-Up håndtak med fjernkontroll
- 5* Håndtak og slange
- 6* Max Pick-Up munestykke
- 7* Motorisert Max Pick-Up munestykke
- 8* Max Pick-Up turbomunestykke
- 9* Turbomunestykke
- 10* Kombimunestykke for harde gulv/tepper
- 11* Dust magnet gulvmunestykke
- 12* Fugemunestykke
- 13* Tekstilmunestykke
- 14a* Børste
- 14b* Lite kombimunestykke
- 15* Parkettmunestykke

Sikkerhetsforskrifter

Hvis netledningen er skadet, må den skiftes hos produsenten, hos et autorisert servicesenter eller av tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. Bruk aldri støvsugeren hvis strømledningen er skadet. Skade på apparatets ledning dekkes ikke av garantien.

Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de under tilsyn av en ansvarlig person får opplæring i bruk av apparatet.

Pass på at barn ikke får anledning til å leke med apparatet.

Trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold av apparatet.

Forhåndsregler:

Dette apparatet inneholder elektriske forbindelser.

- Ikke sug opp vann.
 - Må ikke senkes i vann for rengjøring.
- Kontroller slangen regelmessig. Den må ikke brukes hvis den er skadet.

Bruk aldri støvsugeren:

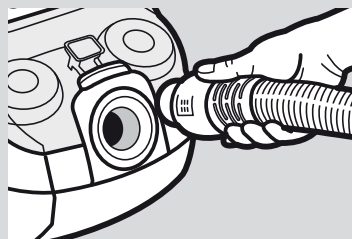
- På våte steder.
- I nærheten av eksplosjonsfarlige gasser etc.
- Når støvsugeren viser synlige tegn på skade.
- På skarpe gjenstander.
- På varm eller kald aske eller andre rester etter forbrenning, tente sigarettstumper osv.
- På fint støv, for eksempel fra puss, betong, mel eller varm eller kald aske

Hvis støvsugeren brukes som nevnt ovenfor, kan det oppstå alvorlig skade på motoren. Slik skade dekkes ikke av garantien. Bruk aldri støvsugeren uten filtre.

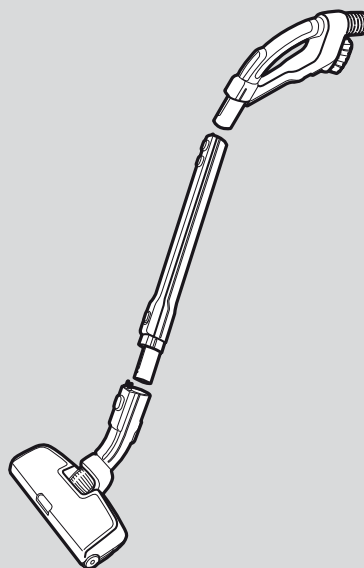
Forholdsregler for strømledningen:

Kontroller med jevne mellomrom at ledningen ikke er skadet. Bruk aldri støvsugeren hvis ledningen er skadet. Skade på støvsugere ledning dekkes ikke av garantien. Hvis netledningen er skadet, må den skiftes hos produsenten, hos et autorisert servicesenter eller av tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. Trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold av apparatet.

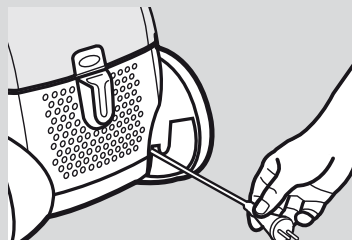
* Bare på enkelte modeller.



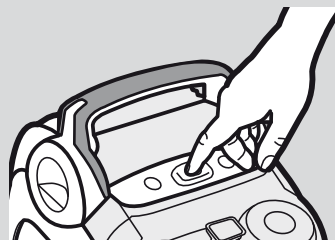
16



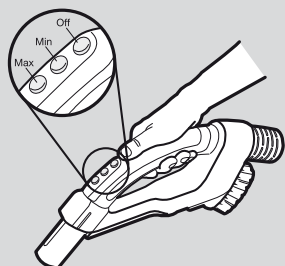
17



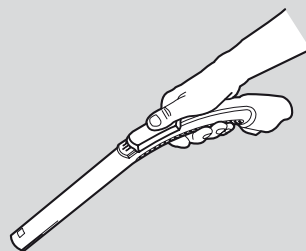
18



19



20



21



22

English

Before starting

- 16 Insert the hose so that the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 17 Attach the telescopic tube to the hose handle and the floor nozzle (certain models have a lock button that must be pressed before the hose and telescopic tube can be pulled apart). If you have a vacuum cleaner with remote control, make sure that the connector is pressed in completely.
- 18 Electrolux Twinclean features an automatic cord winder (autoreverse). Pull out the power cord and plug into a socket. Pull lightly on the cord to release the catch.
- 19* Start/stop the vacuum cleaner by pushing the button at the top of the unit.
- 20* If you have a vacuum cleaner with remote control, the vacuum cleaner is started by lightly pressing the Max or Min button. Turn off the vacuum cleaner by pushing Off.
- 21* Using the power control button on the vacuum cleaner or the suction control on the hose handle.
- 22* Adjust the suction power by pressing the Max-Min button on the vacuum cleaner or by pressing either the Max or Min button on the remote control. The light for suction power turns dark blue at max suction power and light blue at min suction power.

* Certain models only

Svenska

Innan du börjar

- 16 Sätt i slangens så att hakarna klickar fast (tryck in hakarna för att lossa slangens).
- 17 Montera teleskoprøret på slanghåndtaget och gulvmunstycket (vissa modeller har en lås knapp som ska tryckas in innan slang och teleskoprør kan dras isär). Om du har en dammsugare med fjærrkontroll, se till att kontaktstiften trycks i ordentligt.
- 18 TwinClean är utrustad med automatisk sladdvinda (autoreverse). Dra ut sladden och anslut till væggtuttet. Ryck lætt i sladden för att lossa spærren.
- 19* Starta och stæng av dammsugaren med knappen ovanpå maskinen.
- 20* Om du har en dammsugare med fjærrkontroll startas maskinen genom ett lætt tryck på auto eller min-knappen. Stæng av dammsugaren genom att trycka på off.
- 21* Justera sugeffekten med strømknappen på dammsugaren eller med sugkontrollen på slanghåndtaget.
- 22* Minska sugeffekten genom att trycka på knappen gentle suction på dammsugaren eller på fjærrkontrollen. Vid reducerad sugeffekt lyser kontrollampen för gentle suction.

Dansk

Inden start

- 16 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk på låsen for at frigøre slangen).
- 17 Sæt teleskoprøret på slangehåndtaget og gulvmundstykket (visse modeller har en låseknapp, der skal trykkes ind, før slangen og teleskoprøret kan trækkes fra hinanden). Hvis du har en støvsuger med fjernbetjening, skal du sikre dig, at stikket er sat helt ind.
- 18 Electrolux TwinClean har en automatisk ledningsopruller. Tag netledningen ud, og sæt den i en stikkontakt. Træk forsigtigt i ledningen for at frigøre låsen.
- 19* Start/stop støvsugeren ved at trykke på knappen øverst på enheden.
- 20* Du starter støvsugeren ved at trykke læt på knappen Max eller Min, hvis du har en støvsuger med fjernbetjening. Du slukker støvsugeren ved at trykke på Off.
- 21* Indstil sugeffekten ved hjælp af knappen til regulering af sugeffekten på støvsugeren eller på slangehåndtaget.
- 22* Indstil sugeffekten ved at trykke på knappen Max-Min på støvsugeren eller ved at trykke på knappen Max eller Min på fjernbetjeningen. Lampen for sugeffekten bliver mørkeblå, når du bruger maksimal sugeffekt, og lyseblå, når du bruger minimal sugeffekt.

Norsk

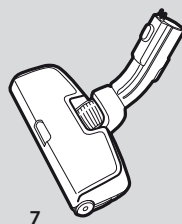
Før du starter

- 16 Sett inn slangens slik at den låses med et klikk (slangen løsnes ved å trykke på låsene).
- 17 Fest teleskoprøret til slangehåndtaket og gulvmunnstykket (enkelte modeller har en låseknapp som må trykkes inn før slangen og teleskoprøret kan trekkes fra hverandre). Hvis du har en støvsuger med fjernkontroll, må du kontrollere at kontakten er trykket helt inn.
- 18 Electrolux TwinClean har automatisk ledningsoppulling (autorevers). Trekk ut støpselet og sett det i en stikkontakt. Trekk forsiktig i ledningen for å frigjøre låsen.
- 19* Start/stopp støvsugeren ved å trykke på knappen oppå apparatet.
- 20* Hvis du har støvsuger med fjernkontroll, starter du den ved å trykke lætt på Max- eller Min-knappen. Slå av støvsugeren ved å trykke på Off (av).
- 21* Juster sugestyrken ved hjelp av ventilen på slangehåndtaket.
- 22* Juster sugekraften ved å trykke på Max-Min-knappen på støvsugeren eller på Max- eller Min-knappen på fjernkontrollen. Lyset for sugekraft er mørkeblått ved høyeste sugekraft og lyseblått ved laveste sugekraft.

* Bara på vissa modeller

* Kun visse modeller.

* Bare på enkelte modeller.



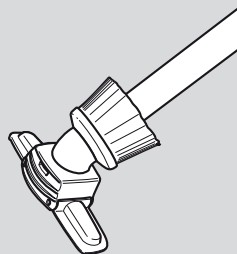
7



12



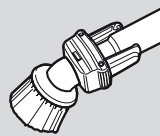
13a



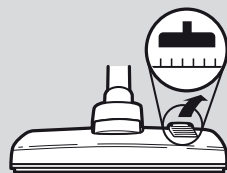
13b



14a



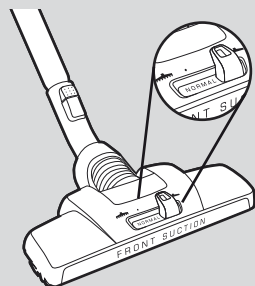
14b



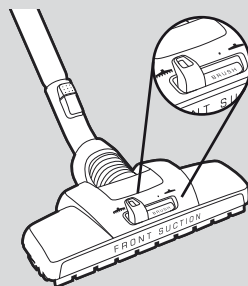
23



24



25



26

English

Getting the best results

Hard floors and carpets:

- * The Max In, Max In Turbo and Max In motorised floor nozzles (7) detect the type of surface being vacuumed.
- * The nozzle with the pedal is set to the type of surface to be vacuumed: Position 1 for carpets (23) and position 2 for hard floors (24).
- * Use normal setting of floor nozzle for carpets (25)
- * Use the brush setting of floor nozzle for hard floors (26)

Crevices, corners, etc.:

Use the crevice nozzle (12).

Upholstered furniture:

- * Use the upholstery nozzle (13a).
 - * Use the combination nozzle as shown in (13b).
- Reduce suction power if necessary.

Frames, bookshelves, etc.:

- * Use the dusting brush (14a).
- * Use the combination nozzle as shown in (14b).

* Using Max In nozzles

Max In, Max In Turbo and Max In motorised floor nozzles, are ideal for both hard floors and carpets. The Max In motorized nozzle receives power via the tube and hose, and no additional electrical connections are needed. A blue light on the nozzle indicates that the brush roller is turning. If anything should become lodged in the brush roller, the light turns off.

Note: Do not use the Max In Turbo or Max In motorised nozzles on fur rugs, rugs with long fringes or pile depths exceeding 15 mm. To avoid damaging the carpet, do not let the nozzle stay in one place when the brush is rotating. Do not pass the nozzle over electrical cords, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

Svenska

För bästa städresultat

Hårda golv och mattor:

* Max In gulvmunestycket, Max In turbomunestycket och Max In motormunestycket (7) anpassar sig automatiskt till det underlag som dammsugas.

* Gulvmunestycket med pedal ska regleras manuellt beroende på underlaget som ska dammsugas. Position 1 för mattor (23) och position 2 för hårda golv (24).

* För Dust Magnet gulvmunestycket ska "Normal" ställas in på mattor (25) och "Brush" för hårda golv (26)

Springor, hörn m.m.:

Använd fogmunestycket (12).

Möbler:

* Använd möbelmunestycket (13a).

* Använd det lilla kombinationsmunestycket (13b).

Vid behov minska sugeffekten.

Ramar, bokhyllor m.m.:

* Använd borstmunestycket (14a).

* Använd det lilla kombinationsmunestycket (14b).

*Användning av Max In munestycke

Max In munestycke, Max In turbo och och Max In motormunestycke är idealiska för både hårda golv och mattor. Max In motormunestycke får sin ström via rör och slang, och ingen extra anslutning krävs. En blå lampa på munestycket indikerar att borstvalsens snurrar. Om något fastnar i borstvalsens så att den stannar slocknar lampan.

Obs! Använd inte Max In turbo och eller Max In motormunestycke på djurskinn eller mattor med långa fransar eller luddhöjd över 15 mm. För att undvika skador på mattan, låt inte munestycket stå stilla medan borsten rullar. Kör inte över elkablar och stäng av dammsugaren omedelbart efter användning.

Dansk

Hvordan man opnår de bedste resultater

Hårde gulve og tæpper:

* Max Pick up - og Max Pick up Turbo-mundstykkerne samt Max Pick up -gulvmundstykket med motor (5) finder selv ud af, hvilken overflade der støvsuges.

* Mundstykket med pedal indstilles til den overflade, der skal støvsuges: Position 1 til tæpper (23) og position 2 til hårde gulve (24).

* Brug normal indstilling af gulvmundstykket (25). Brug børsteindstilling af gulvmundstykket til hårde gulve (26).

Fuger, hjørner etc.:

Brug fugemundstykket (12).

Polstrede møbler:

* Brug møbelmundstykket* (13a).

* Brug kombinationsmundstykket som vist i (13b).

Reducer eventuelt sugestyrken.

Rammer, bogreoler etc.:

* Brug afstøvningsbørsten (14a).

* Anvend kombinationsmundstykket som vist i (14b).

* Brug af Max Pick up -mundstykker

Max Pick up - og Max Pick up Turbo-mundstykkerne samt Max Pick up -mundstykket med motor er ideelle til såvel hårde gulve som tæpper. Max Pick up -mundstykket med motor får strøm via røret og slangen, så yderligere tilslutning er ikke nødvendig. En blå lampe på munestykket viser, at børsterullen drejer rundt. Hvis der sætter sig noget fast i børsterullen, slukkes lampen.

Bemærk: Brug ikke Max Pick up Turbo-mundstykket eller Max Pick up -mundstykket med motor på skindtæpper, tæpper med lange frynser eller tæpper med luv på over 15 mm. For at undgå at beskadige tæppet må munestykket ikke holdes stille, mens børsten roterer. Køør ikke over elektriske ledninger med munestykket, og husk at slukke støvsugeren umiddelbart efter brug.

Norsk

Hvordan oppnå de beste resultater

Harde gulv og tepper:

* Max Pick-Up munestykket, Max Pick-Up turbomunestykket og det motoriserte Max Pick-Up munestykket (7)

kjenner selv av type underlag som støvsuges.

* Kombimunestykke med pedal stilles inn til type underlag som støvsuges:

Posisjon 1 for tepper (23) og posisjon 2 for harde gulv (24).

* For Dust magnet munestykket: Bruk normal stilling for tepper (25) Bruk børsten for harde gulv (26)

Hjørner, sprekker og lignende:

Bruk fugemunestykket (12).

Tekstil møbler:

* Bruk det lille kombimunestykket (13a).

* Bruk det lille kombimunestykket som vist på figur (13b).

Reduser sugestyrken om nødvendig.

Rammer, bokhyller og lignende:

* Bruk børsten (14a).

* Bruk det lille kombimunestykket som vist på figur (14b).

*Bruke Max Pick-Up-munestykkene

Max Pick-Up, Max Pick-Up Turbo og Max Pick-Up motorisert gulvmunestykke er ideelle for både harde gulv og tepper. Max Pick-Up motorisert gulvmunestykke får strøm via røret og slangen, og det trengs ingen annen elektrisk tilkobling. A Et blått lys på munestykket angir at børstevalsen går. Hvis noe blir sittende fast i børstevalsen, slukkes lyset.

Merk: Max Pick-Up Turbo og Max Pick-Up motorisert munestykke skal ikke brukes på skinnfeller, tepper med lange frynser eller tepper med en dybde på over 15 mm. For å unngå skade på teppet skal man ikke la munestykket stå stille på ett sted mens børsten går. Ikke før munestykket over elektriske ledninger, og slå støvsugeren av umiddelbart etter bruk.



English

Parking position

- 27 When you pause during cleaning, the tube can be attached to the rear of the vacuum cleaner.
- 28 When storing, the vacuum cleaner can be placed on end and the tube attached at the bottom of the vacuum cleaner.

How to use the telescopic tube

- 29 Extend or shorten the telescopic tube by pushing the release button towards the nozzle and simultaneously adjusting the length of the telescopic tube. There is a catch at both ends of the telescopic tube. Certain models only have one release button.

Emptying the dust container

Electrolux Twinclean's dust container must be emptied when it is full to the Max sign. The dust container must never be overfilled.

- 30 Press the release button at the rear of vacuum cleaner.
- 31 Lift the dust container out.
- 32 Empty the dust by first pushing the release catch on the underside of the dust container, then hold the container over a wastebasket. Put the dust container back and press the rear part of the container until it clicks into place.

Cleaning the dust filter

Electrolux Twinclean has a dust filter that should be cleaned now and then to secure a high suction. When it is time to clean the filter, the filter light on the vacuum cleaner will flash. The filter is cleaned while in the vacuum cleaner.

- 33 Turn off the vacuum cleaner when the filter light flashes.
- 34 Open the cover by lifting the release catch.
- 35 Lift up the filter holder and turn it a half turn so that the filters change places with each other and put the filters back into the vacuum cleaner.
- 36 Turn the left filter a full turn in the direction of the arrow. The filter light begins to flash and the vacuum cleaner starts, and as you turn, the filter is cleaned.

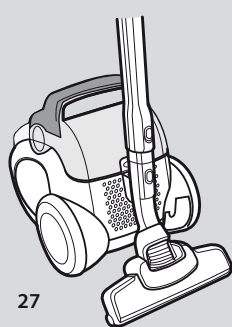
After you have made a full turn, the vacuum cleaner turns off and the filter light stops flashing. You can now close the cover.

About once each year, when the filter light begins to flash more frequently, the filters need to be washed.

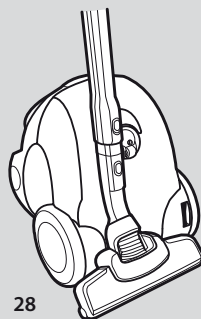
- A Lift out the filters according to the above.
- B Remove one filter at a time from the filter container (37) by pressing the marked release button and turning the filter.
- C Rinse the filters in lukewarm water and let them dry.
- D Thread the filters back into the filter holder.

The filters may turn grey over time. This is normal and does not hamper the suction. Large dust particles may accumulate on the filters without hampering suction. To remove the dust, simply wash the filters as described above.

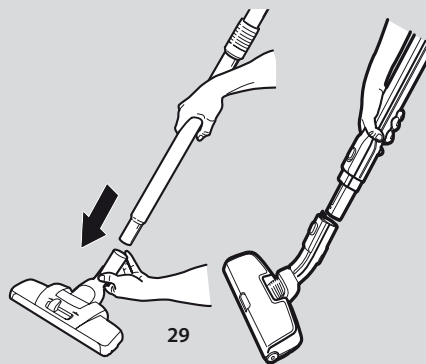
* Certain models only



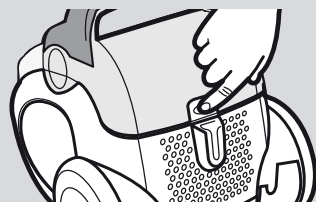
27



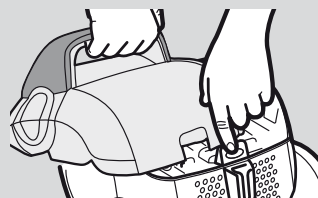
28



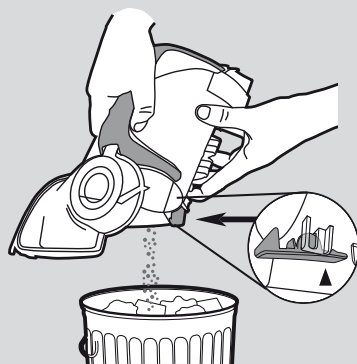
29



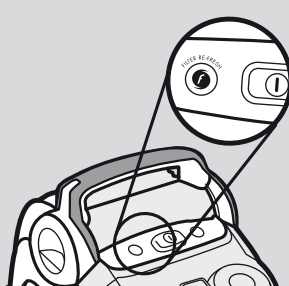
30



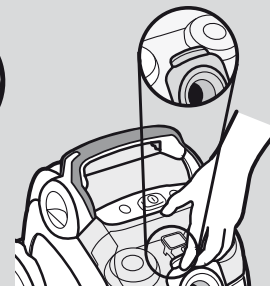
31



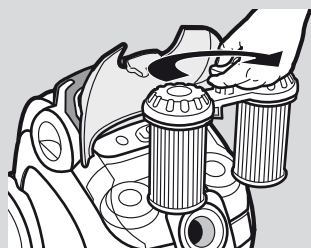
32



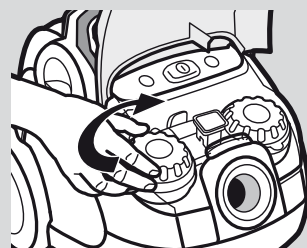
33



34



35



36



37

Svenska

Parkeringsläge

- 27 När du gör paus i dammsugningen kan røret parkeras på dammsugarens baksida.
- 28 Vid förvaring kan dammsugaren ställas på högkant och røret parkeras vid dammsugarens undersida.

Hur man använder teleskoprøret

- 29 Förläng eller förkorta teleskoprøret genom att skjuta låsknappen i riktning mot munstycket och samtidigt justera teleskoprørets längd. En låsknapp finns i varje ände av teleskoprøret. Vissa modeller har bara en låsknapp.

Tömning av dammbehållaren

Twincleans dammbehållare behöver tömmas när den är fylld med damm upp till Max-indikeringen. Dammbehållaren får inte överfyllas!

- 30 Tryck in spärren på dammsugarens baksida.
- 31 Lyft dammbehållaren.
- 32 Töm dammbehållaren genom att först trycka på spärren på undersidan av dammbehållaren. Töm sedan dammet i en papperskorg. Sätt tillbaka dammbehållaren och pressa ner den bakre delen av behållaren tills den snäpper fast.

Rengöring av dammfilter

Twinclean har ett dammfilter som då och då behöver rengöras för att dammsugaren ska bibehålla en hög sugeffekt. När det är dags för rengöring blinkar filterlampan på dammsugaren. Rengöringen sker direkt i dammsugaren.

- 33 Stäng av dammsugaren när filterlampan blinkar.
- 34 Öppna luckan genom att lyfta spärrhaken.
- 35 Lyft upp filterhållaren och vrid den ett halvt varv, så filtern byter plats med varandra och sätt åter ner filtern i dammsugaren.
- 36 Vrid det vänstra filtret ett varv i pilens riktning. Filterlampan börjar blinka och dammsugarmotorn startar och medan du vrider rengörs filtret.

När du vridit ett helt varv stängs dammsugaren av och filterlampan slutar blinka. Du kan nu stänga locket. Ungefär en gång per år, eller när filterlampan börjar blinka oftare, behöver filtren tvättas.

- A Lyft ur filtren enligt ovan.
- B Lossa ett filter i taget genom att trycka ner den markerade spärren och vrida loss filtret från filterhållaren (37).
- C Skölj filtren i ljummet vatten och låt dem torka.
- D Skruva tillbaka filtren i filterhållaren.

Filtren kan efter viss användning bli grå. Detta är normalt och påverkar inte dammsugarens sugeffekt. Dammfussar kan bildas på filtren utan att detta påverkar sugeffekten. De kan tas bort genom att skölja filtren i ljummet vatten enligt ovan.

* Bara på vissa modeller

Dansk

Parkeringsposition

- 27 Når du holder pause under støvsugningen, kan røret sættes fast bag på støvsugeren.
- 28 I forbindelse med opbevaring kan støvsugeren placeres opretstående, og røret kan sættes fast i bunden af støvsugeren.

Sådan bruges teleskoprøret

- 29 Teleskoprøret kan forlænges eller forkortes ved skubbe udløserknappen mod mundstykket samtidigt med at længden justeres. Der er en udløser i begge ender af teleskoprøret. Nogle modeller har kun én udløserknapp.

Tømning af støvbeholderen

Electrolux Twincleans støvbeholder skal tømmes, når den er fyldt op til Max-mærket. Støvbeholderen må ikke overfyldes.

- 30 Tryk på udløseren bag på støvsugeren.
- 31 Løft støvbeholderen op.
- 32 Tøm støvsugeren ved først at åbne låsen på undersiden af støvbeholderen og derefter holde beholderen hen over skraldespanden. Sæt støvbeholderen i støvsugeren igen, og tryk bag på beholderen, indtil den klikker på plads.

Rengøring af støvfilteret

Electrolux Twin Clean har et støvfilter, der bør rengøres en gang imellem, så sugestyrken bevares. Filterlampan på støvsugeren blinker, når det er tid til at rengøre filteret. Rengør filteret, mens det sidder i støvsugeren.

- 33 Sluk for støvsugeren, når filterlampan blinker.
- 34 Åbn dækslet ved at løfte udløseren.
- 35 Løft filterholderen op, og drej den en halv omgang, så filtrene bytter plads, og sæt derefter filtrene tilbage i støvsugeren.
- 36 Drej venstre filter en hel omgang i pilens retning. Filterlampan begynder at blinke, støvsugeren starter, og filteret renses, mens du drejer det rundt.

Når du har drejet det hele vejen rundt, slukkes støvsugeren, og filterlampan holder om med at blinke. Herefter kan du lukke dækslet.

- Cirka én gang om året, når filterlampan begynder at blinke oftere, skal filtrene vaskes.
- A Løft filtrene op som beskrevet ovenfor.
- B Tag ét filter ud af filterholderen (37) ad gangen ved at trykke på den markerede udløserknapp og dreje filteret.
- C Rengør filtrene i lunkest vand, og lad dem tørre.
- D Sæt filtrene på plads i filterholderen.

Filtrene kan med tiden blive grå. Dette er normalt og forringer ikke sugestyrken. Store støvpartikler kan akkumuleres på filtrene, uden at sugestyrken forringes. Fjern støvet ved at vaske filtrene som beskrevet ovenfor.

* Kun visse modeller.

Norsk

Parkeringsstilling

- 27 Når du tar en pause i støvsugingen, kan du feste røret bak på støvsugeren.
- 28 For oppbevaring kan støvsugeren settes på høykant og røret festes nederst på støvsugeren.

Slik bruker du teleskoprøret

- 29 Du forlenger eller forkorter teleskoprøret ved å skyve utløserknappen mot munstykket og samtidig justere lengden på teleskoprøret. Det er en lås i begge ender av teleskoprøret. På enkelte modeller er det bare én låseknaapp.

Tømme støvbeholderen

Støvbeholderen på Electrolux Twinclean må tømmes når den er fylt opp til Max-merket. Støvbeholderen må aldri fylles over dette nivået.

- 30 Trykk på utløserknappen bak på støvsugeren.
- 31 Løft støvbeholderen ut.
- 32 Tøm støvbeholderen ved først å trykke på utløserknappen på beholderens bakside, hold deretter beholderen over søppelbøtten. Sett beholderen tilbake på støvsugeren og trykk ned bakkdelen av beholderen til du hører ett klikk.

Rengjør støvfilteret

Electrolux Twinclean har et søvfilter som bør rengjøres av og til, for å sikre en høy sugestyrke. Et lys på støvsugeren varsler når det er tid for filterrensing. Filteret rengjøres inne i støvsugeren.

- 33 Skru av støvsugeren når filterindikatorlyset blinker.
- 34 Åpne lokket over filteret.
- 35 Løft opp filterholderen og snu den en halv omdreining slik at filterene bytter plass. Sett holderen med filterene tilbake i støvsugeren.
- 36 Drei det venstre filteret en full omdreining i pilens retning. Filterindikatoren begynner å blinke og støvsugeren starter.

Når du dreier renses filteret.

Etter at du har dreid filteret en full omdreining skruer støvsugeren seg av og filterindikatoren slutter å blinke. Du kan nå lukke lokket.

Ca en gang i året, når filterlyset begynner å blinke hyppigere, trenger filterene å skilles..

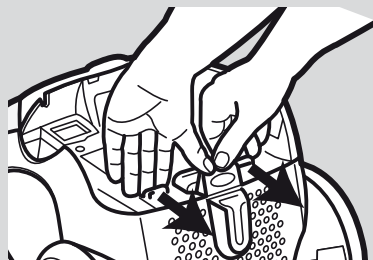
- A Løft ut filterene som beskrevet over.
- B Fjern ett filter av gangen fra holderen (37) ved å trykke ned den merkede utløserknappen og drei filteret.
- C Skyll filterene i lunkest vann og la dem tørke.
- D Sett filterene tilbake i holderen.

Filterene farges grå over tid. Dette er normalt og hindrer ikke sugevnen. Store støvpartikler kan samles på filteret uten at dette nedsetter sugestyrken. For å fjerne støvet skylles filteret som beskrevet over.

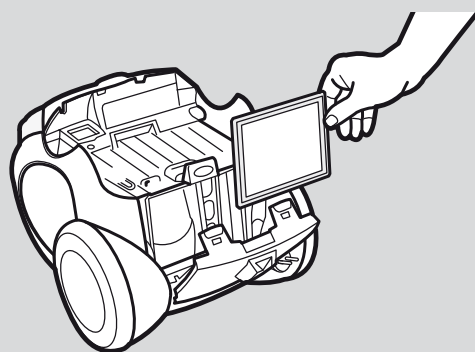
* Bare på enkelte modeller.



38



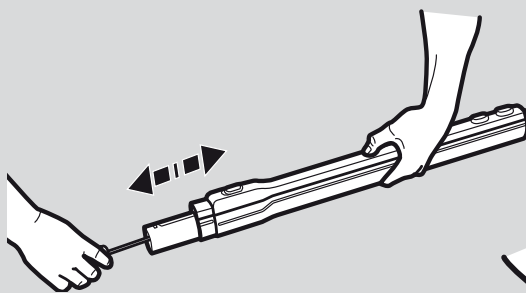
39



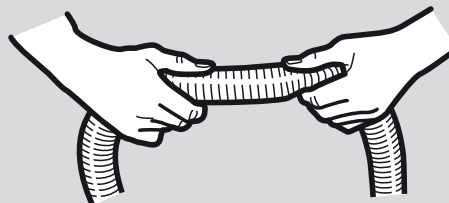
40



41



42



43

English

Cleaning the exhaust filter

There are two types of Electrolux TwinClean exhaust filters:

- Standard filter. Must be cleaned every 5–7 years.
- HEPA filter (thicker with creased fibre material). Must be cleaned every 2–3 years.

There is no difference in how the filters are cleaned or fitted.

- 38 Remove the dust container by pressing the release button at the back of the vacuum cleaner and lifting the container.
- 39 Lift the two snap catches at the back edge of the vacuum cleaner and open the filter cover.
- 40 Lift out the filter.
- 41 Rinse the inside (dirty side) in lukewarm tap water. Tap the filter frame to remove the water. Repeat the process four times.

Note: Do not use cleaning agents and avoid touching the filter surface.

Let the filter dry. Put the filter back into place, close the filter cover and refit the dust container.

Cleaning the hose and nozzle

The vacuum cleaner automatically stops if there is a blockage in the nozzle, tubes or hose or if the filter or filter holder becomes blocked. Pull out the power plug and allow the vacuum cleaner to cool down for 20–30 minutes. Remove the blockage that is causing the problem, and/or replace the dirty filter. Restart the vacuum cleaner.

- 42 Use a suitable implement to clear the tubes and hose of blockages.
- 43 It is sometimes possible to clear the hose by “massaging” it. However, be careful in case the obstruction has been caused by glass or needles caught inside the hose. *Note: The warranty does not cover any damage to hoses caused by cleaning them.*

Svenska

Rengöring av utblåsfilter

Twincleans utblåsfilter finns i två varianter.

- Standardfilter. Behöver rengöras var 5-7 år.
- HEPA-filter (tjockare med veckat fibermaterial). Behöver rengöras var 2-3 år.

Det är ingen skillnad i hur filtren ska rengöras eller monteras.

- 38 Lossa dammbehållaren genom att trycka in spärren på dammsugarens baksida och lyfta behållaren.
- 39 Lyft de två snäplåsen i maskinens bakkant och öppna filterluckan.
- 40 Lyft ur filtret
- 41 Skölj insidan (smutsiga sidan) under ljummet kranvatten. Knacka på filterramen för att avlägsna vattnet. Upprepa processen fyra gånger.

Obs! Använd inte rengöringsmedel och undvik att vidröra filterytan.

Låt filtret torka. Lägg tillbaka filtret på sin plats, stäng filterluckan och sätt tillbaka dammbehållaren.

Rengöring av slang och munstycke

Dammsugaren stannar automatiskt om det blir stopp i munstycke, rör eller slang eller om filter eller filterhållare är igensatta. Dra ur stickproppen och låt dammsugaren svalna i 20-30 minuter. Avlägsna det som eventuellt hindrar funktionen, och/eller byt ut smutsigt filter. Starta därefter dammsugaren igen.

- 42 Rör och slang rensar du enklast försiktigt med hjälp av rensband eller liknande.
- 43 Slangen kan ibland även rensas genom att du "masserar" den. Var dock försiktig om det finns risk för att t ex glas eller nålar kan ha fastnat. Obs! Skador uppkomna vid rengöring täcks ej av dammsugarens garanti.

Dansk

Rengöring af udsugningsfilteret

Der er to typer Electrolux Twinclean-udsugningsfiltre:

- Standardfilter. Skal rengøres én gang om året.
- HEPA-filter (tykkere med krøllet fibermateriale). Skal rengøres én gang om året.

Der er ingen forskel på, hvordan filtrene rengøres eller isættes.

- 38 Tag støvbeholderen ud ved at trykke på udløserknappen bag på støvsugeren og løfte beholderen.
- 39 Løft de to snaplåse på støvsugerens bagkant, og åbn filterdækslet.
- 40 Løft filteret op.
- 41 Rengør indersiden (den snavsede side) i lunkent vand fra hanen. Bank på filterrammen for at fjerne vandet. Gentag processen fire gange.

Bemærk: Brug ikke rengøringsmidler, og undgå at berøre filterets overflade. Lad filteret tørre. Sæt filteret på plads igen, luk filterdækslet, og sæt støvbeholderen i igen.

Fjernelse af blokeringer i slang og mundstykke

Støvsugeren stopper automatisk, hvis noget blokerer mundstykke, rør eller slang, eller hvis filteret eller filterholderen blokeres. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad støvsugeren køle af i 20-30 minutter. Fjern det, der sidder fast, og/eller udskift det snavsede filter. Start støvsugeren igen.

- 42 Brug et egnet redskab til at fjerne blokeringen fra rør og slang.
- 43 Man kan nogle gange fjerne det, der sidder fast i slangen, ved at "massere" den. Pas på, hvis tilstopningen skyldes glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen. Bemærk: Garantien dækker ikke skader på slangen, der forårsages af rengøring.

Norsk

Rengjøre utblåsningsfilteret

Det er to typer Electrolux Twinclean utblåsningsfiltre:

- Standardfilter. Må rengjøres med 5-7 års mellomrom.
- HEPA-filter (tykkere med plissert fibermateriale). Må rengjøres med 2-3 års mellomrom.

Fremgangsmåten for rengjøring og montering er den samme for begge filtrene.

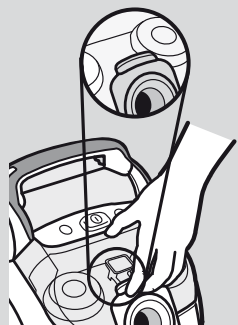
- 38 Fjern støvbeholderen ved å trykke på utløserknappen bak på støvsugeren og løfte ut beholderen.
- 39 Løft de to låsehakene bak på støvsugeren og åpne filterdekslet.
- 40 Løft ut filteret.
- 41 Skyll innsiden (den skitne siden) i lunkent vann fra springen. Gi filterrammen et lett slag for å fjerne vannet. Gjenta prosessen fire ganger.

Merk: Ikke bruk rengjøringsmiddel og ikke berør filteroverflaten. La filteret tørke. Sett filteret tilbake på plass, lukk filterdekslet og sett i støvbeholderen.

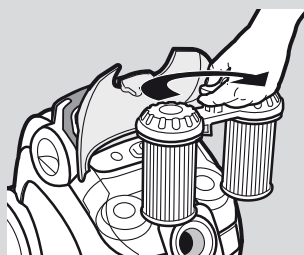
Rengjøre slangen og munnstykket

Støvsugeren stopper automatisk hvis munnstykket, rørene, slangen, filteret eller filterholderen blokeres. Trekk ut støpselet og la støvsugeren avkjøles i 20-30 minutter. Fjern tilstoppingen som forårsaker problemet, og/eller skift filteret hvis det er skittent. Start støvsugeren på nytt.

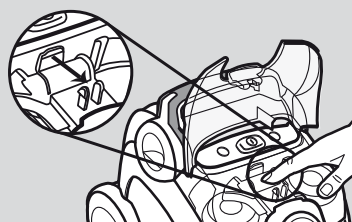
- 42 Bruk et passende redskap til å fjerne tilstoppinger i rørene og slangen.
- 43 Noen ganger kan man fjerne tilstoppinger i slangen ved å "massere" den. Vær forsiktig i tilfelle tilstoppingen skyldes glass, nåler e.l. Merk: Garantien dekker ikke skade på slangen ved rengjøring.



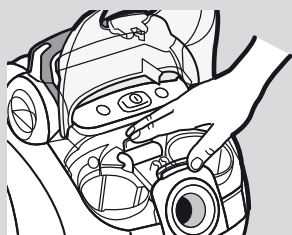
44



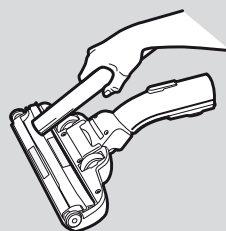
45



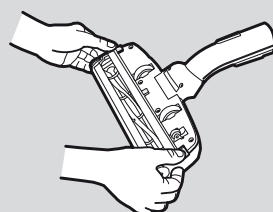
46



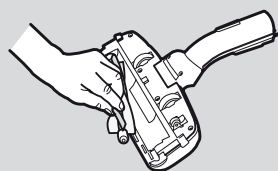
47



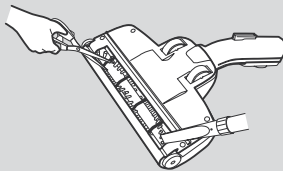
48



49



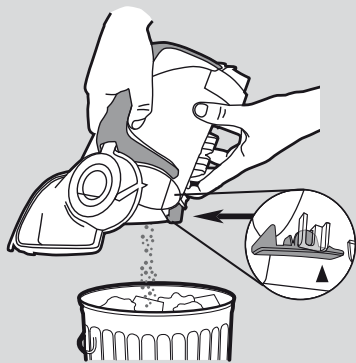
50



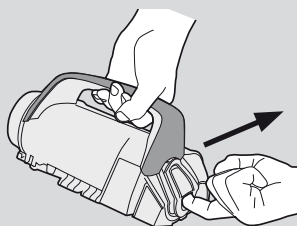
51



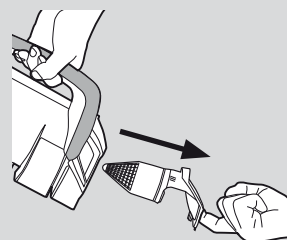
52



53



54



55

English

If something gets stuck in the vacuum cleaner:

- 44 Turn off the vacuum cleaner and open the cover at the front of the unit by lifting the release catch.
- 45 Lift out the filter holder and the filters.
- 46 Lift the cover between the filter wells and remove anything that may have got stuck. Also check the bottoms of the filter wells for foreign objects.
- 47 Refit the cover under the catches and close it by pressing down. Put the filter holder back in place and close the vacuum cleaner cover.

Cleaning the Max In and carpet/floor nozzles

- 48 The Max In and the carpet/floor nozzles should be cleaned frequently to avoid losing suction power. The easiest way to do this is by using the hose handle.

Cleaning the motorized nozzles

(Certain models only)

Always unplug the vacuum cleaner from the wall outlet before cleaning.

- 49 To remove the brush roller cover, push the outer latch out, and the middle cover to the left, and this will also free the wheels for cleaning.
- 50 Lift out the brush roller and clean it. Remove entangled threads etc. by snipping them away with scissors. Refit in the reverse order. The auxiliary wheels should be carefully pulled straight out.

Cleaning the turbo nozzle

(Certain models only)

- 51 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.

Cleaning the dust container

The dust container can be thoroughly cleaned when emptying.

- 52 Remove the dust container.
- 53 Empty it.
- 54/55 Remove the "cone" on the side with your finger by pulling it up and straight on.

The dust container and the "cone" can now be wiped off or cleaned. If you use water, make sure that the cartridge is dry before you put it back. Refit the cover back on by pushing it straight in. Put back the dust container.

* Certain models only

Svenska

Om något fastnar i dammsugaren

Om något främmande objekt fastnar inne i dammsugaren:

- 44 Stäng av dammsugaren och öppna luckan på dammsugarens framsida genom att lyfta spärrhaken.
- 45 Lyft ur filterhållaren och filtren.
- 46 Lyft luckan mellan filterbrunnarna och ta bort eventuella föremål som fastnat. Titta också i botten på filterbrunnarna efter främmande objekt.
- 47 Sätt tillbaka luckan under hakarna och stäng den genom att trycka den nedåt. Sätt tillbaka filterbehållaren och stäng dammsugarens lucka.

Rengöring av Max In munstycke och matt/golvmunstycke

- 48 Max In munstycke och matt/golvmunstycket bör rengöras ofta för att sugeffekten inte ska försämrast. Enklast gör du det med hjälp av slanghandtaget.

Rengöring av Max In motormunstycke

(Endast vissa modeller)

Dra alltid ur dammsugarens kontakt ur vägguttaget innan rengöring.

- 49 För att ta bort höljet för borstvalsens, skjut de yttre låsen utåt, samt det mittersta åt vänster, därmed frigörs också hjulen för rengöring.
- 50 Lyft ur borstvalsens och rengör den. Avlägsna eventuella trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax. Återmontera i omvänd ordning. Stödhjulen dras försiktigt rakt ut. Rengör vid behov och återmontera i omvänd ordning.

Rengöring av turbomunstycket

(Endast vissa modeller)

- 51 Ta bort munstycket från dammsugaren och avlägsna trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax. Använd slanghandtaget för att rengöra munstycket.

Rengöring av dammbehållaren

Dammbehållaren kan rengöras noggrant i samband med tömning.

- 52 Lossa dammbehållaren.
- 53 Töm ut dammet.
- 54/55 Ta ut "konen" på sidan genom att dra den uppåt och sedan utåt.

Dammbehållaren och „konen“ kan nu torkas eller sköljas av. Om du använder vatten, se till att kassetten torkat innan den åter monteras. Sätt tillbaka locket genom att trycka det rakt in. Sätt tillbaka dammbehållaren.

* Bara på vissa modeller

Dansk

Hvis der sidder noget fast i støvsugeren

Hvis der sidder noget fast i støvsugeren:

- 44 Sluk støvsugeren, og åbn dækslet foran på enheden ved at løfte udløseren.
- 45 Tag filterholderen og filtrene ud.
- 46 Løft dækslet mellem filterbrøndene, og fjern det, der har sat sig fast. Kontroller også, om der er fremmedlegemer i bunden af filterbrøndene.
- 47 Sæt dækslet på plads under udløserne, og luk det ved at trykke på det. Sæt filterholderen på plads igen, og luk dækslet på støvsugeren.

Rengöring af Max Pick up- og tæppe/gulvmunstykkerne

- 48 Max Pick up- og tæppe/gulvmunstykkerne skal renses ofte for at undgå tab af sugeffekt. Det gøres nemmest med slangehåndtaget.

Rengöring af mundstykket med motor

(Kun visse modeller)

Tag altid støvsugerens strømledning ud af stikkontakten før rengöring.

- 49 Skub den udvendige lås ud og det midterste dæksel mod venstre for at fjerne børsterullens dæksel. Dette frigör også hjulene, når de skal rengöres.
- 50 Løft børsterullen ud, og rens den. Fjern sammenfiltrede tråde mv. ved at klippe dem af med en sax. Saml det igen i omvendt rækkefølge. Støtehjulene skal trækkes forsigtigt lige ud. Rens efter behov, og sæt dem på i omvendt rækkefølge.

Rengöring af turbomunstykket

(Kun visse modeller)

- 51 Afmonter mundstykket fra støvsugerslangen, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en sax. Anvend slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.

Rensning af støvbeholderen

Støvbeholderen kan rengöres, når den tømmes.

- 52 Tag støvbeholderen ud.
- 53 Tøm den.
- 54/55 Fjern "keglen" på siden ved at trække den op og lige ud med fingeren.

Støvbeholderen og "keglen" kan nu aftørres eller rengöres. Sørg for, at indsatsen er tør, før du sætter den i igen, hvis du bruger vand til at rengøre den. Sæt dækslet på igen ved at skubbe det lige ind. Sæt støvbeholderen i igen.

* Kun visse modeller.

Norsk

Hvis noe blir sittende fast i støvsugeren

Hvis noe blir sittende fast i støvsugeren:

- 44 Slå av støvsugeren og åpne dekslet foran på apparatet ved å løfte låsehaken.
- 45 Løft ut filterholderen og filtrene.
- 46 Løft på dekslet mellom filterbrønnene og fjern det som eventuelt sitter fast. Kontroller også at det ikke er fremmedlegemer i bunnen av filterbrønnene.
- 47 Sett på dekslet under låsehakene og lukk det ved å trykke ned. Sett filterholderen tilbake på plass og lukk støvsugerdekslet.

Rengjøre Max Pick-Up- og teppe/gulvmunstykkene

- 48 Max Pick-Up- og teppe/gulvmunstykkene må rengjøres ofte for å unngå tap av sugekraft. Den enkleste måten å gjøre dette på, er å bruke slangehåndtaket.

Rengjøre motorisert munestykke

(Kon enkelte modeller)

Trekk alltid støpset ut av stikkontakten før rengjöring.

- 49 Trekk den ytre låsehaken ut og den midterste til venstre for å fjerne dekslet over børstevalsen. Da blir også hjulene tilgjengelige for rengjöring.
- 50 Løft ut børstevalsen og rengjör den. Tråder og lignende som sitter fast, kan klippes vekk med saks. Sett delene på plass i omvendt rekkefølge. Hjelpenhjulene trekkes forsiktig rett ut. Rengjör etter behov og sett dem på plass i omvendt rekkefølge.

Rengjör turbomunestykke

(Kun enkelt modeller)

- 51 Ta munestykket av støvsugerens rør og fjern tråder og lignende som sitter fast i børsten ved å klippe med saks. Bruk støvsugerhåndtaket for å rengjøre munestykket.

Rengjøre støvbeholderen

Støvbeholderen kan rengjöres grundig når den tømmes.

- 52 Rengjøre støvbeholderen.
- 53 Tøm beholderen.
- 54/55 Fjern grovfilteret i beholderen ved å løfte opp og trekke rett mot deg med fingeren.

Støvbeholderen og grovfilteret kan nå rengjöres. Hvis du bruker vann, må du passe på at alt er tørt før du setter det på plass igjen. Skyv grovfilteret rett tilbake på plass. Sett på plass støvbeholderen.

* Bare på enkelte modeller.



English

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check if Twinclean is full. If so, empty it and clean both the box and the filter before putting it back in the cleaner.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

Consumer information

Electrolux does not accept liability for defects arising from neglect, misuse or accident. This product is designed with the environment in mind and all plastic parts are marked for recycling purposes. For further information please visit our website: www.electrolux.com

Svenska

Felsökning

Dammsugaren startar inte

- Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget.
- Kontrollera att stickpropp och sladd är oskadade.
- Kontrollera husets elsäkringar.

Dammsugaren stannar

- Kontrollera om Twinclean är full. Töm den i så fall och rengör både Twinclean och filtret innan du sätter tillbaka dem i dammsugaren.
- Har det uppstått stopp i munstycke, rör eller slang?
- Är dammsugarens filter igensatta?

Vatten har kommit in i dammsugaren

Motorn måste bytas ut på ett Electrolux servicecenter. Motorskador som orsakats av vatteninträngning täcks inte av dammsugarens serviceåtagande.

Konsumentinformation

Electrolux ansvarar inte för skador som uppstått i samband med olämplig användning eller vårdslös hantering av enheten. Produkten är utformad med tanke på miljön. Alla plastdetaljer är märkta för återvinning. Mer information finns på vår webbsida: www.electrolux.com

Dansk

Fejlfinding

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten.
- Kontroller, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- Kontroller, om der er gået en sikring.

Støvsugeren stopper

- Kontroller, om Twinclean'en er fyldt. Hvis det er tilfældet, skal den tømmes, og boksen og filteret skal rengøres, inden de sættes tilbage i støvsugeren.
- Er mundstykke, rør eller slang tilstoppet?
- Er filtrene tilstoppede?

Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Garantien dækker ikke beskadigelse af motoren, som er forårsaget af vand i motoren.

Forbrugerservice

Electrolux fralægger sig ethvert ansvar for alle skader opstået pga. forkert brug eller manipulation af apparatet. Ved designet af dette produkt er der taget hensyn til miljøet. Alle plasticdele er mærket med henblik på genbrug. Der er flere oplysninger på vores websted: www.electrolux.com

Norsk

Problemløsning

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller at støpselet er koplet til vegguttaket.
- Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
- Kontroller at ikke sikringen er gått.

Støvsugeren stanser

- Kontroller om Twinclean er full. Hvis den er det, tømmer du den og rengjør både boksen og filteret før delene settes tilbake på plass i støvsugeren.
- Er munnstykket, røret eller slangen blokkert?
- Er filtrene blokkert?

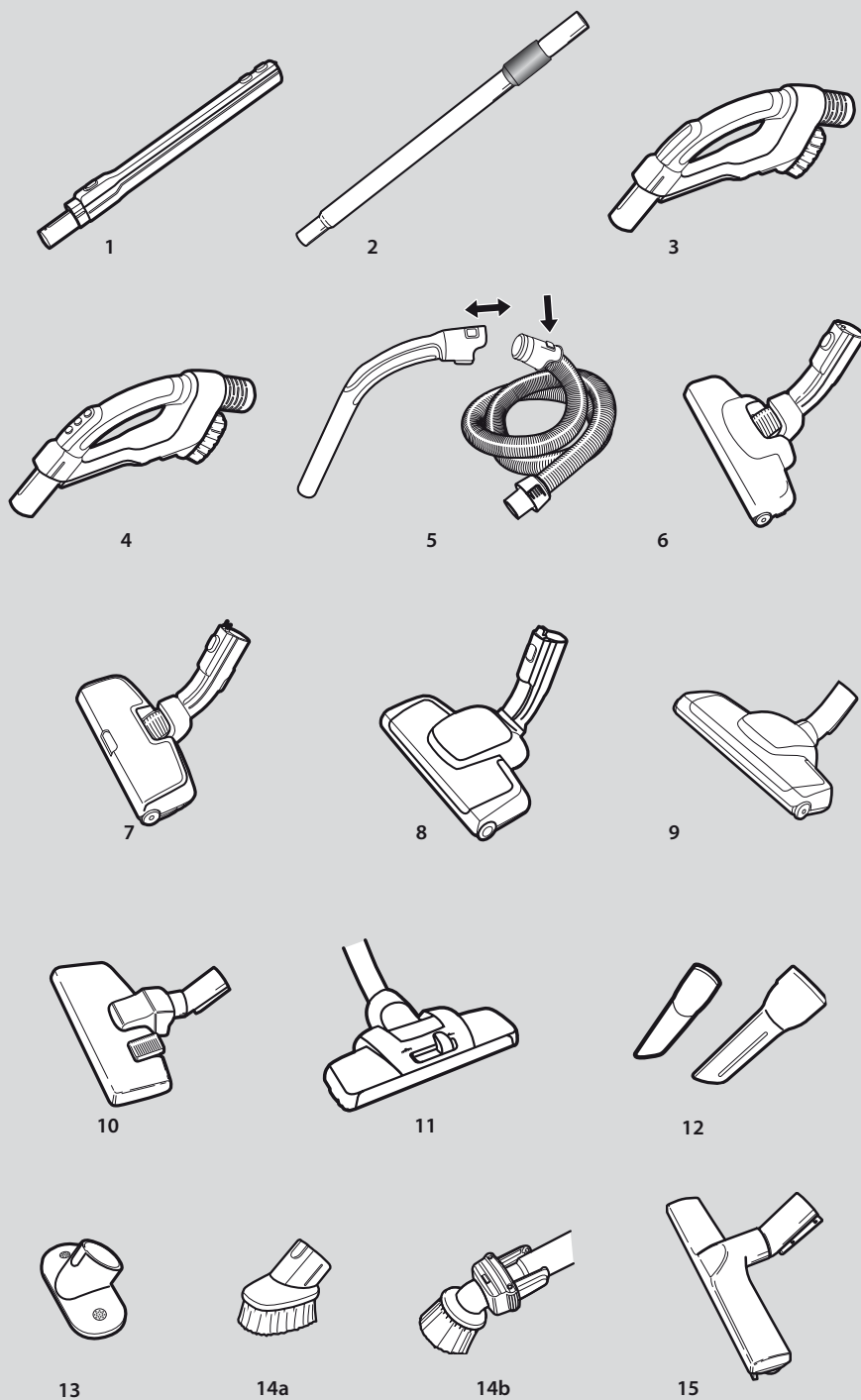
Det er kommet vann inn i støvsugeren

Det kan bli nødvendig å bytte motoren ved et Electrolux-serviceverksted. Skade på motoren som følge av vanninntrengning dekkes ikke av garantien.

Forbrukerinformasjon

Electrolux fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk av apparatet eller eksperimentering med apparatet. Produktet er utformet med tanke på miljøet. Alle plastdeler er merket som resirkulerbare. Nærmere opplysninger finner du på vårt webområde: www.electrolux.com eller www.electrolux.no

Støvsugerposer og tilbehør!
Hvis du trenger støvsugerposer, filter eller annet tilbehør (munestykker og ekstra tilbehør) til din nye støvsuger, og du har problemer med å finne dette, kan du ringe vårt kundesenter (nummeret finnes i garantifolderen) eller besøke vår internetbutikk på www.electrolux.no



Česky

Příslušenství (závisí na modelu)

- 1* Teleskopická trubice Max In/teleskopická trubice s napájecím kabelem
- 2* Teleskopická trubice
- 3* Držák hadice Max In
- 4* Držák hadice Max In s dálkovým ovládáním
- 5* Držák hadice a hadice
- 6* Hubice Max In
- 7* Motorizovaná podlahová hubice Max In
- 8* Hubice Max In Turbo
- 9* Turbokartáč
- 10* Hubice na koberce a tvrdé podlahové krytiny
- 11* Hubice s prachovým magnetem
- 12* Hubice se zúženou tryskou
- 13* Hubice na čalouněný povrch
- 14a* Prachový kartáč
- 14b* Malá hubice Combi
- 15* Hubice na parkety

Bezpečnostní opatření

Dojde-li k poškození napájecí šňůry, musí ji vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou. Na poškození přívodní šňůry se nevztahuje záruka.

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl určen dohled nebo podány instrukce k jeho používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Před čištěním nebo údržbou zařízení vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přívodní šňůru.

Varování:

Zařízení obsahuje elektrické spoje.

- Nevysávejte vodu
- Při čištění neponožujte do vody

Hadici je potřeba pravidelně kontrolovat a nesmí se používat, pokud je poškozená.

Nikdy nevysávejte:

- na mokřem povrchu;
- v blízkosti hořlavých plynů atd.;
- když se na krytu objeví viditelné známky poškození;
- ostré předměty;
- žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky, atd.;
- jemný prach, například ze sádry nebo betonu, mouku, horký ani chladný popel.

Použití vysavače ve výše uvedených podmínkách může způsobit závažné poškození motoru. Na takové poškození se nevztahuje záruka. Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů

* Pouze u některých modelů

Slovensky

Doplňky (v závislosti od modelu)

- 1* Teleskopická trubica/teleskopická trubica s káblom napájania Max In
- 2* Teleskopická trubica
- 3* Rukoväť hadice Max In
- 4* Rukoväť hadice Max In s diaľkovým ovládačom Max In
- 5* Rukoväť hadice a hadica
- 6* Hubica Max In
- 7* Motorizovaná podlahová hubica Max In
- 8* Turbohubica Max In
- 9* Turbohubica
- 10* Hubica na koberce a tvrdú podlahu
- 11* Magnetická hubica na prach
- 12* Štrbinová hubica
- 13* Hubica na čalúnenie
- 14a* Kefka na prach
- 14b* Malá kombinovaná hubica
- 15* Hubica na parkety

Bezpečnostné opatrenia

Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je kábel poškodený. Na poškodenie kábla vysávača sa záruka nevzťahuje.

Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.

Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

Vysávač nikdy netahajte ani nezdvíhajte za prírodnú šnúru.

Varovanie!

Tento prístroj obsahuje elektronické spoje.

- Nevysávajte vodu.
- Prístroj nečistite ponáraním do vody.

Hadica by sa mala pravidelne kontrolovať a nesmie sa používať, ak je poškodená.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

- mokrých miest,
- v blízkosti horľavých plynov a pod.,
- ak sú na kryte viditeľné známky poškodenia,
- ostrých predmetov,
- horúcich ani studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- jemného prachu, napríklad z omietky, betónu, múky alebo horúceho či studeného popola.

Používanie vysávača vo vyššie uvedených prípadoch môže spôsobiť vážne poškodenie motora. Na toto poškodenie sa nevzťahuje záruka. Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

* Len určité modely

Română

Accesorii (în funcție de model)

- 1* Tub telescopic Max In/ tub telescopic cu cablu de alimentare
- 2* Tub telescopic
- 3* Mâner de furtun Max In
- 4* Mâner de furtun Max In cu telecomandă
- 5* Mâner de furtun și furtun
- 6* Duză Max In
- 7* Duză electrică Max In pentru pardoseală
- 8* Duză turbo Max In
- 9* Duză Turbo
- 10* Duză pentru covor/pardoseală
- 11* Duză de praf cu magnet
- 12* Duză pentru spații înguste
- 13* Duză pentru tapițerie
- 14a* Perie de praf
- 14b* Duză mică combi.
- 15* Duză pentru parchet.

Măsuri de protecție

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană calificată corespunzător. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat. Garanția nu acoperă defecțiunile cablului electric al aparatului.

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către persoane responsabile cu siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Nu uitați să scoateți fișa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.

Nu mutați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.

Atenție:

Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice.

- Nu folosiți aparatul pentru a aspira apă
 - Nu scufundați aparatul în apă pentru curățare
- Furtunul trebuie verificat periodic și nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

Nu utilizați niciodată aspiratorul:

- În zone umede.
- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Când carcasa prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Pe obiecte tăioase.
- Pentru a aspira cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.
- Pentru a aspira praf fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scrum rece sau fierbinte.

Utilizarea aspiratorului în situațiile prezentate anterior poate provoca defecțiuni grave motorului acestuia. Garanția nu acoperă astfel de defecțiuni. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrele acestuia.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Принадлежности (в зависимости от модели)

- 1* Выдвижная трубка или выдвижная трубка со шнуром питания Max In
- 2* Выдвижная трубка.
- 3* Рукоятка шланга Max In
- 4* Рукоятка шланга Max In с дистанционным управлением
- 5* Рукоятка шланга и шланг
- 6* Насадка Max In
- 7* Автоматизированная насадка для пола Max In
- 8* Турбонасадка Max In Turbo
- 9* Турбонасадка
- 10* Насадка для ковра/пола
- 11* Магнитная насадка для пыли
- 12* Щелевая насадка
- 13* Насадка для обивки
- 14a* Щетка
- 14b* Небольшая комбинированная насадка
- 15* Насадка для паркета

Правила техники безопасности

В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями, иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Осторожно!

Устройство содержит электрические провода.

- Не собирайте пылесосом воду.
- Не погружайте устройство в воду для мытья.

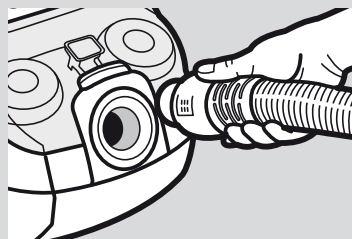
Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

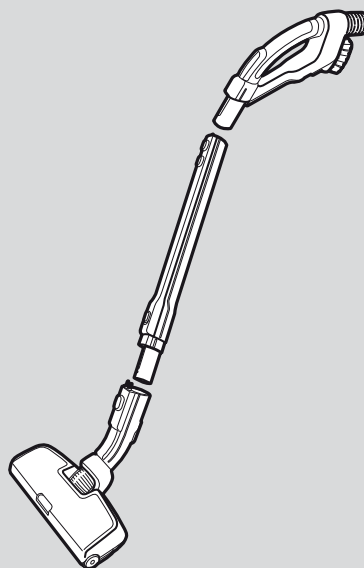
- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- при явных признаках повреждения корпуса;
- при чистке острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке тонкодисперсной пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению двигателя, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

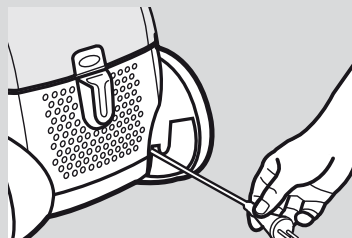
* Только для отдельных моделей



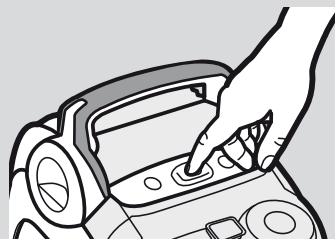
16



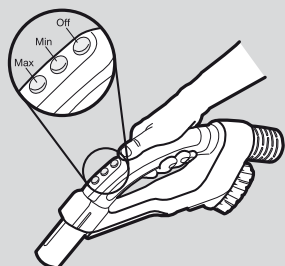
17



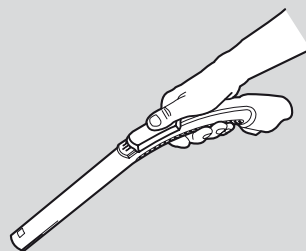
18



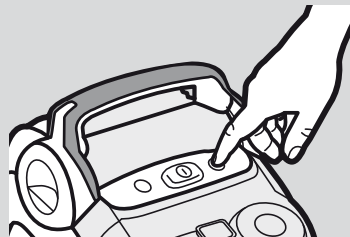
19



20



21



22

Česky

Před uvedením do provozu

- 16 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).
- 17 Připojte teleskopickou trubici k držáku hadice a podlahové hubici (některé modely jsou vybaveny pojistným tlačítkem, které je třeba stisknout před oddělením hadice od teleskopické trubice). Pokud máte vysavač s dálkovým ovládáním, zkontrolujte, zda je konektor zcela stlačen.
- 18 Vysavač Electrolux Twinclean je vybaven automatickým navíječem šňůry (funkce Autoreverse). Vytáhněte přívodní šňůru a zapojte ji do zásuvky. Mírným zatáhnutím na šňůru uvolníte pojistku.
- 19* Vysavač zapnete a vypnete stiskem tlačítka v horní části.
- 20* Pokud máte vysavač s dálkovým ovládáním, zapnete jej mírným stiskem tlačítka Max nebo Min. Vysavač vypnete stiskem tlačítka Off.
- 21* Sací sílu lze nastavit pomocí tlačítka řízení napájení na vysavači nebo ovládáním sání na rukojeti hadice.
- 22* Sací výkon můžete nastavit stiskem tlačítka Max-Min na vysavači nebo pomocí tlačítka Max a Min na dálkovém ovládání. Kontrolka sacího výkonu svítí při maximálním výkonu tmavě modře a při minimálním výkonu světle modře.

* Pouze u některých modelů

Slovensky

Pred spustením

- 16 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 17 Pripojte teleskopickú trubicu k rukoväti hadice a podlahovej hubici (niektoré modely majú poistnú západku, ktorú treba stlačiť pred rozpojením hadice a teleskopickkej trubice). Ak máte vysávač s diaľkovým ovládačom, skontrolujte, či je konektor úplne zatlačený.
- 18 K vybaveniu vysávača TwinClean od spoločnosti Electrolux patrí automatický navíjač šnúry (so spätným navíjaním). Vytiahnite napájací kábel a zapojte ho do elektrickej zásuvky. Jemným potiahnutím za šnúru uvoľníte západku.
- 19* Zapnite/vypnite vysávač stlačením tlačidla na vrchnej časti vysávača.
- 20* Ak máte vysávač s diaľkovým ovládačom, vysávač zapnite jemným stlačením tlačidla Max. alebo Min. Stlačením tlačidla Off (Vypnúť) vysávač vypnite.
- 21* Sací výkon nastavte pomocou ovládača sania na vysávači alebo rukoväti hadice.
- 22* Sací výkon vysávača nastavte stlačením tlačidla Max.-Min. na vysávači alebo stlačením tlačidla Max. alebo Min. na diaľkovom ovládači. Farba kontrolky sacieho výkonu sa pri nastavení maximálneho sacieho výkonu zmení na tmavomodrú a pri nastavení minimálneho sacieho výkonu na bledomodrú.

* Len určité modely

Română

Înainte de a începe

- 16 Introduceți furtunul astfel încât clemele să anclanșeze. (Pentru a elibera furtunul, apăsați pe cleme).
- 17 Atașați tubul telescopic la mânerul furtunului și la duza pentru pardoseală (anumite modele dispun de un buton de blocare pe care trebuie să apăsați, pentru a putea extrage furtunul din tubul telescopic). Dacă aveți un aspirator cu telecomandă, verificați dacă dispozitivul de conectare este apăsat complet.
- 18 Aspiratorul Electrolux TwinClean dispune de un sistem de retragere automată a cordonului de alimentare (funcția autoretragere). Trageți cablul de alimentare din locaș și introduceți fișa în priză. Trageți ușor de cablu, pentru a-l elibera din mecanismul de reținere.
- 19* Porniți/opriți aspiratorul, apăsând pe butonul din partea superioară a aparatului.
- 20* Dacă aveți un aspirator cu telecomandă, aparatul va porni prin apăsarea ușoară a butonului Max sau Min. Opriți aspiratorul apăsând pe butonul Off (oprit).
- 21* Ajustați puterea de aspirare cu ajutorul butonului de control al aspirației de pe aspirator sau de pe mânerul furtunului.
- 22* Reglați puterea de aspirație apăsând pe butonul Max-Min de pe aparat sau apăsând pe butonul Max sau Min de pe telecomandă. Lampa indicatoare a puterii de aspirație luminează albastru închis la putere maximă de aspirație și albastru deschis la putere minimă.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Перед началом работы

- 16 Плотно вставьте шланг до защелкивания фиксаторов (для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы).
- 17 Присоедините выдвижную трубку к рукоятке шланга и насадке для пола (для отсоединения шланга от выдвижной трубки в некоторых моделях предусмотрена кнопка-фиксатор). Если модель оснащена пультом дистанционного управления, убедитесь, что соединитель полностью нажат.
- 18 Пылесос Electrolux TwinClean оснащен устройством автоматической регулировки длины шнура. Вытяните шнур питания и вставьте вилку в розетку. Слегка потяните за шнур, чтобы освободить его от фиксатора.
- 19* Для включения и выключения пылесоса нажмите на кнопку, расположенную в верхней части корпуса.
- 20* В модели с пультом дистанционного управления для включения пылесоса слегка нажмите кнопку Max или Min. Для выключения нажмите кнопку Off.
- 21* Отрегулируйте мощность всасывания кнопкой питания на пылесосе или регулятором всасывания на рукоятке шланга.
- 22* Мощность всасывания регулируется с помощью кнопки Max-Min на корпусе пылесоса или кнопок Max и Min на пульте дистанционного управления. При максимальной мощности всасывания индикатор мощности горит темно-синим цветом, при минимальной - голубым.

* Только для отдельных моделей



Česky

Dosažení nejlepších výsledků

Podlahy s tvrdým povrchem a koberce:

- * Hubice Max In, Max In Turbo a motorizovaná hubice Max In (5) rozpoznávají vysávaný povrch.
- * Hubice s pedálem se nastavuje podle typu vysávaného povrchu: poloha 1 pro koberce (23) a poloha 2 pro tvrdé povrchy (24).
- * Použití běžné nastavení hubice na koberce (25).
- Použití kartáčové nastavení hubice na tvrdé podlahové krytiny (26)

Štěrbiny, kouty atd.:

- Použijte hubici se zúženou tryskou (12).

Čalouněný nábytek:

- * Použijte hubici na čalouněný povrch (13a).
- * Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (13b).
- Podle potřeby snižte sací výkon.

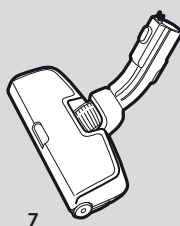
Rámy, knihovny atd.:

- * Použijte prachový kartáč (14a).
- * Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (14b).

*Použití hubic Max In

Hubice Max In, Max In Turbo a motorizovaná hubice Max In jsou ideální pro tvrdé povrchy i koberce. Motorizovaná hubice Max In je poháněna prostřednictvím trubice a hadice, nevyžaduje tedy další elektrické připojení. Modrá kontrolka na hubici signalizuje otáčení kartáče. Pokud v kartáči uvízne nějaký předmět, kontrolka zhasne.

Poznámka: Hubici Max In Turbo ani motorizovanou hubici Max In nepoužívejte na kožesiny, předložky s dlouhými třásněmi nebo s délkou vlasu přesahující 15 mm. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici na jednom místě, pokud se kartáč točí. Nepřejíždějte hubicí elektrické kabely a po použití vysavač ihned vypněte.



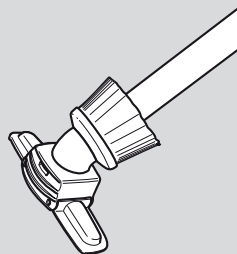
7



12



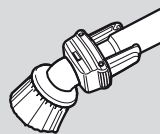
13a



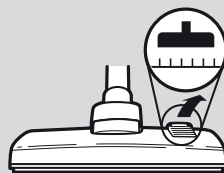
13b



14a



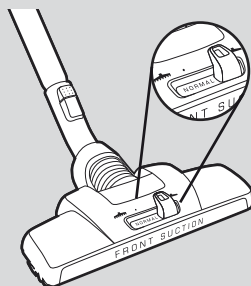
14b



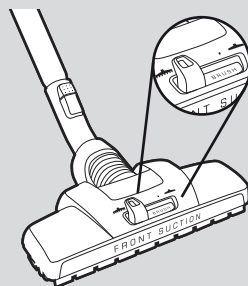
23



24



25



26

Slovensky

Správne používanie

Tvrde podlahy a koberce

* Hubica Max In, turbohubica Max In a motorizovaná podlahová hubica Max In (5) rozlišujú typ vysávaného povrchu.

* Hubica s pedálom sa nastaví podľa typu povrchu, ktorý sa má vysávať. Poloha 1 pre koberce (23) a poloha 2 pre tvrdé podlahy (24).

* Použite štandardné nastavenie podlahovej hubice na koberce (25).

Použite podlahovú hubicu s kefkou na tvrdé podlahy (26).

Štrbiny, rohy a pod.

Použite štrbinovú hubicu (12).

Čalúnený nábytok

* Použite hubicu na čalúnenie (13a).

* Použite kombinovanú hubicu, ako je zobrazené na obrázku (13b).

V prípade potreby znížte sací výkon.

Konštrukcie, police na knihy a pod.

* Použite kefkou na prach (14a).

* Použite kombinovanú hubicu, ako je uvedené na obrázku (14b).

* Použitie hubíc Max In

Hubica Max In, turbonástavec a motorizovaná podlahová hubica Max In sú ideálne na tvrdé podlahy aj koberce. Motorizovaná podlahová hubica Max In je napájaná cez trubicu a hadicu a nevyžaduje sa žiadne dodatočné elektrické pripojenie. Modré svetlo na hubici signalizuje, že čistiaci kotúč sa otáča. Ak čistiaci kotúč čokoľvek zablokuje, svetlo sa vypne.

Poznámka. Nepoužívajte turbonástavec Max In ani motorizované hubice Max In na vysávanie kožušín, kobercov s dlhými strapcami alebo kobercov s výškou vlasu viac ako 15 mm. Ak chcete zabrániť poškodeniu koberca, pri otáčaní kefy nenechávajte hubicu na jednom mieste. Neprechádzajte hubicou cez elektrické káble a nezabudnite vysávač ihneď po použití vypnúť.

* Len určité modely

Română

Pentru a obține cele mai bune rezultate

Pardoseli și covoare:

Duzele pentru pardoseală * Max In, Max In Turbo și Max In electrică (5) detectează tipul de suprafață aspirată.

* Duza cu pedală poate fi adaptată tipului de suprafață aspirată. Poziția 1 pentru covoare (23) și poziția 2 pentru pardoseli dure (24).

* Pentru covoare, folosiți setarea normală a duzei de pardoseală (25)
Pentru pardoseli dure, folosiți setarea de perie a duzei de podea (26)

Locuri înguste, colțuri etc.:

Folosiți duza pentru fante înguste (12).

Mobilier tapițat:

* Folosiți duza pentru tapițerie (13a).

* Folosiți duza combinată ca în figura (13b).

Reduceți puterea de aspirație dacă este cazul.

Rame, rafturi etc.:

* Folosiți peria de praf (14a).

* Folosiți duza combinată ca în figura (14b).

*Folosirea duzelor Max In

Duzele pentru pardoseală Max In, Max In Turbo și Max In electrică sunt ideale atât pentru pardoseli dure cât și pentru covoare. Duza Max In electrică este alimentată cu curent prin intermediul tubului și furtunului, de aceea nu necesită conexiuni electrice suplimentare. Prezența unei lumini albastre pe duză indică faptul că ruloul cu perii se rotește. Dacă în ruloul cu perii se prinde un obiect, lumina albastră se stinge.

Notă: Nu folosiți duza Max In Turbo sau Max In electrică pe carpete din blană, carpete cu franjuri lungi sau cu o grosime mai mare de 15 mm. Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri electrice și opriți obligatoriu aspiratorul, imediat după folosire.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Правила пользования и рекомендации

Уборка полов и ковров.

Насадка Max In, турбонасадка * Max In Turbo и автоматизированная насадка для пола Max In (5) позволяют автоматически определить вид убираемой поверхности.

* При использовании насадкой с педалью необходимо указать вид поверхности: ковровое покрытие — положение 1 (23), твердый пол — положение 2 (24).

* Пользуйтесь для ковров обычной настройкой насадки для пола (25).

Пользуйтесь для полов настройкой щеточной насадки для пола (26).

Щели, углы и т. п.:

щелевая насадка (12).

Мягкая мебель:

* насадка для обивки (13а).

* комбинированная насадка, см. рис. (13b).

При необходимости уменьшайте всасывание.

Рамы, книжные полки и т. п.:

* щетка (14а);

* комбинированная насадка, см. рис. (14b).

* Применение насадок Max In

Насадка Max In, турбонасадка Max In Turbo и автоматизированная насадка для пола Max In идеально подходят для уборки пола и ковровых покрытий. Напряжение для питания автоматизированной насадки Max In подается через трубку и шланг, отдельного подключения к сети питания не требуется. При вращении щетки на насадке загорается индикатор синего цвета. Если в щетке что-нибудь застрянет, индикатор гаснет.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку Max In Turbo и автоматизированную насадку Max In для чистки шкур, ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм. Во избежание повреждений ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Запрещается касаться насадкой электрических проводов. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.

* Только для отдельных моделей



Česky

Parkovací poloha

- 27 Když vysávání přerušíte, trubici můžete přiložit k zadní části vysavače.
- 28 Při skladování lze vysavač postavit na zadní stranu a trubici přiložit k jeho spodní straně.

Použití teleskopické trubice

- 29 Chcete-li teleskopickou trubici prodloužit či zkrátit, stiskněte uvolňovací tlačítko směrem k hubici a nastavte trubici na požadovanou délku. Oba konce teleskopické hubice jsou opatřeny západkami. Některé modely mají jen jedno uvolňovací tlačítko.

Vyprázdnění prachového kontejneru

Jakmile se prachový kontejner vysavače Electrolux TwinClean zaplní po značce Max, je třeba jej vyprázdnit. Prachový kontejner se nesmí přeplňovat.

- 30 Stiskněte uvolňovací tlačítko na zadní straně vysavače.
- 31 Vytáhněte prachový kontejner.
- 32 Chcete-li vyprázdnit prachový kontejner, stiskněte západku pro uvolnění v jeho spodní části a podržte kontejner nad odpadkovým košem. Vložte prachový kontejner zpět a zatlačte na jeho zadní část, až zaklapne na své místo.

Čištění prachového filtru

Vysavač Electrolux Twin Clean je vybaven prachovým filtrem, který je třeba v zájmu zachování vysokého sacího výkonu občas vyčistit.

Když je třeba filtr vyčistit, kontrolka filtru na vysavači začne blikat. Filtr se čistí ve vysavači.

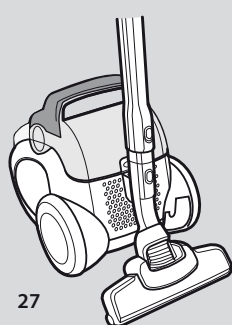
- 33 Jakmile kontrolka filtru začne blikat, vypněte vysavač.
- 34 Nadzvedněte západku a uvolněte kryt.
- 35 Zvedněte držák filtru a otočte jej o půl otáčky, aby si filtry vzájemně vyměnily místa. Poté je zasuněte zpět do vysavače.
- 36 Otočte levým filtrem o 360 stupňů ve směru šipky. Kontrolka filtru začne blikat, vysavač se zapne a filtr je během otočení vyčištěn.

Po dokončení úplného otočení se vysavač vypne a kontrolka filtru přestane blikat. Nyní můžete kryt zavřít. Přibližně jednou ročně, když kontrolka filtru začne blikat častěji, je třeba filtry omýt.

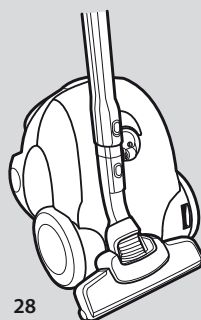
- A Vytáhněte filtry podle výše uvedeného postupu.
- B Vyměňte vždy jeden filtr z držáku (37), a to tak, že stisknete označené uvolňovací tlačítko a filtr pootočíte.
- C Opláchněte filtry vlažnou vodou a nechte je vyschnout.
- D Vložte filtry zpět do držáku.

Je pravděpodobné, že filtry časem zežednou. Jedná se o normální stav, který sací výkon nijak neovlivní. Velké částičky prachu se mohou zachytit na filtrech. Sací výkon tím však není omezen. Nahromaděný prach odstraněte tak, že filtry umyjete podle výše uvedeného postupu.

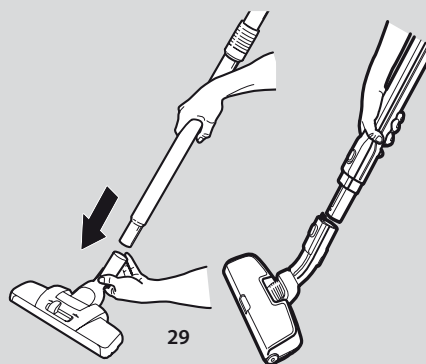
* Pouze u některých modelů



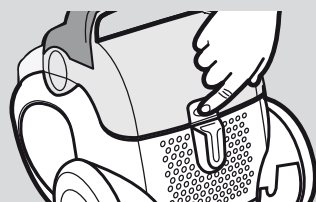
27



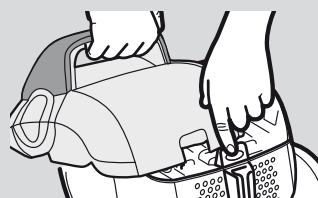
28



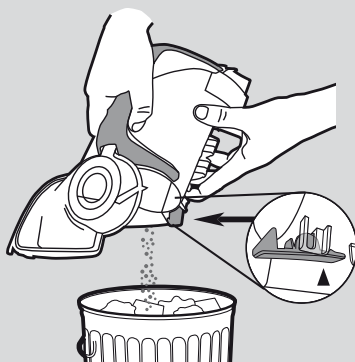
29



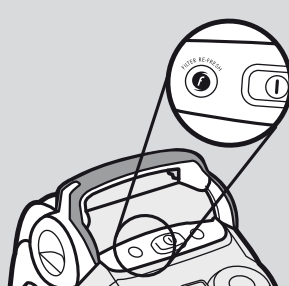
30



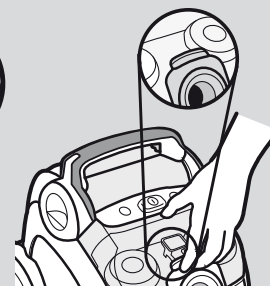
31



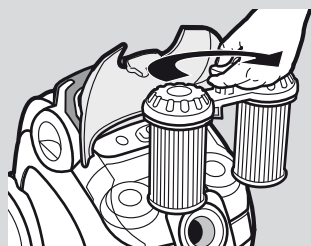
32



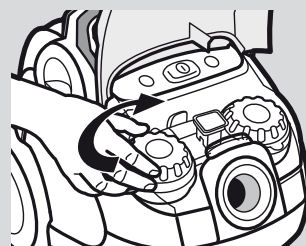
33



34



35



36



37

Slovensky

Parkovacia poloha

- 27 Pri prestávke vo vysávaní môže byť trubica pripojená k zadnej časti vysávača.
- 28 Pri odkladaní možno vysávač postaviť a trubicu pripojiť k spodnej časti vysávača.

Ako používať teleskopickú trubicu

- 29 Teleskopickú trubicu predĺžite alebo skráťte stlačením uvoľňovacieho tlačidla v smere hubice a súčasne s prispôbením jej dĺžky. Na oboch koncoch teleskopickej trubice je západka. Niektoré modely majú iba jedno uvoľňovacie tlačidlo.

Vyprázdňovanie nádoby na prach

Nádoba na prach vysávača TwinClean od spoločnosti Electrolux sa musí vyprázdniť, keď sa naplní po označení Max. Nádoba na prach sa nesmie naplniť nad povolené maximum.

- 30 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na zadnej strane vysávača.
- 31 Vytiahnite nádobu na prach.
- 32 Nádobu na prach vyprázdňte zatlačením uvoľňovacej západky na spodnej bočnej strane nádoby a nádobu vyprázdnite do odpadkového koša. Vložte nádobu na prach späť do vysávača a zatlačte zadnú časť nádoby, kým nezaklapne na miesto.

Čistenie prachového filtra

Vysávač TwinClean od spoločnosti Electrolux má prachový filter, ktorý je teraz potrebné vyčistiť, aby sa dosiahol vysoký sací výkon.

Keď je potrebné filter vyčistiť, kontrolka filtra na vysávači bliká. Filter sa čistí vo vysávači.

- 33 Keď bliká kontrolka filtra, vypnite vysávač.
- 34 Nadvihnite uvoľňovaciu západku a otvorte kryt.
- 35 Nadvihnite držiak filtrov a otočte ho o 180 stupňov, aby sa pozície filtrov vymenili, a vložte filtre späť do vysávača.
- 36 Otočte ľavý filter o 360 stupňov v smere šípky. Kontrolka filtra začne blikáť a vysávač sa zapne. Otáčaním sa filter vyčistí.

Po otočení filtra o 360 stupňov sa vysávač vypne a kontrolka filtra prestane blikáť. Teraz môžete zatvoriť kryt. Približne raz do roka, keď kontrolka filtra bliká častejšie, je potrebné filtre umyť.

- A. Vytiahnite filtre podľa postupu uvedeného vyššie.
- B. Stlačte označené uvoľňovacie tlačidlo, otočte filter a postupne jedným po druhom ich vyberte z nádoby na filtre (37).
- C. Prepláchnite filtre vlažnou vodou a nechajte ich vysušiť.
- D. Vložte filtre späť do držáka filtrov.

Časom môžu filtre zosivieť. Ide o bežný jav a neznižuje sa tým sací výkon.

Na filtroch sa môžu usádzať väčšie častice prachu, ktoré však neznižujú sací výkon. Ak chcete prach odstrániť, stačí filtre umyť podľa krokov opísaných vyššie.

* Len určité modely

Română

Poziția de parcare

- 27 Când faceți o pauză în timpul curățeniei cu aspiratorul, puteți atașa tubul în partea din spate a aspiratorului.
- 28 Pentru depozitare, puteți așeza aspiratorul sprijinit pe capăt, cu tubul atașat la baza aparatului.

Cum se folosește tubul telescopic

- 29 Extindeți sau scurtați tubul telescopic împingând înspre duză butonul de eliberare a tubului și reglând, simultan, lungimea tubului telescopic. La ambele capete ale tubului telescopic se află câte o clemă. Anumite modele sunt prevăzute cu un singur buton de eliberare a tubului.

Golirea containerului de praf

Containerul de praf al aspiratorului Electrolux TwinClean trebuie golit când este plin până la semnul Max. Nu permiteți umplerea containerului de praf peste limita max.

- 30 Apăsăți pe butonul de eliberare din spatele aspiratorului.
- 31 Ridicați containerul de praf.
- 32 Goliți praful apăsând clema de deblocare de pe partea inferioară a containerului de praf după care, țineți containerul deasupra unui coș de gunoi. Instalați din nou containerul de praf în aspirator și apăsați pe partea din spate a containerului până ce se fixează în locaș cu un clic.

Curățarea filtrului de praf

Aspiratorul Electrolux TwinClean este prevăzut cu un filtru de praf care trebuie curățat periodic, pentru a se asigura permanent o putere mare de aspirare.

Momentul când trebuie curățat filtrul de praf este semnalat de aprinderea intermitentă a lămpii de pe aspirator, corespunzătoare filtrului. Curățarea filtrului se efectuează fără demontare de pe aspirator.

- 33 Oprii aspiratorul când lampa aferentă filtrului începe să clipească.
- 34 Deschideți capacul, ridicând de clema de eliberare a acestuia.
- 35 Ridicați suportul filtrului și rotiți-l cu jumătate de cursă, astfel încât filtrele să treacă unul în locul celuilalt, și reintroduceți filtrele în aspirator.
- 36 Executați o rotire completă a filtrului din stânga, în sensul săgeții. Lampa aferentă filtrelor începe să clipească și aspiratorul pornește; pe măsură ce rotiți filtrul, acesta se curăță.

După ce ați încheiat o rotire completă, aspiratorul se oprește iar lampa aferentă filtrelor încetează să clipească. Acum puteți închide capacul. La un interval de aproximativ un an, când lampa aferentă filtrelor începe să clipească mai rapid, filtrele trebuie spălate.

- A. Ridicați filtrele conform indicațiilor de mai sus.
- B. Scoateți pe rând câte un filtru din carcasa filtrelor (37), apăsând pe butonul de eliberare marcat și rotind filtrul.
- C. Clătiți filtrele cu apă caldută și lăsați-le să se usuce.
- D. Introduceți din nou filtrele în suportul de filtru.

Filtrele pot căpăta o culoare gri în timp. Este un lucru normal care nu influențează deloc puterea de aspirare. Pe filtre se pot depune particule mari de praf care nu afectează în niciun fel puterea de aspirare. Pentru a îndepărta praful, spălați filtrele conform instrucțiunilor de mai sus.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Нерабочее положение пылесоса

- 27 При перерывах в работе трубку можно закрепить на задней части пылесоса.
- 28 При хранении пылесос устанавливается вертикально, а трубка крепится на нижней части корпуса.

Как пользоваться выдвижной трубкой

- 29 Для увеличения или уменьшения длины выдвижной трубки сдвиньте кнопку-фиксатор по направлению к насадке, одновременно устанавливая нужную длину трубки. На обоих концах выдвижной трубки имеются защелки. На некоторых моделях предусмотрена только одна кнопка-фиксатор.

Опорожнение пылесборника

Когда пылесборник заполнится до отметки Max, его необходимо очистить от пыли. Не допускайте переполнения пылесборника.

- 30 Нажмите кнопку-фиксатор на задней части пылесоса.
- 31 Извлеките пылесборник.
- 32 Опустошайте пылесборник, сначала освободив защелку внизу, а затем перевернув его над мусорным ведром.

Установите пылесборник на место и нажмите на его заднюю часть до щелчка.

Очистка фильтра

В пылесосе Electrolux TwinClean установлен фильтр, который необходимо время от времени очищать для постоянного эффективного всасывания.

Если пора очистить фильтр, на пылесосе начинает мигать соответствующий индикатор. Очистка фильтра производится внутри пылесоса.

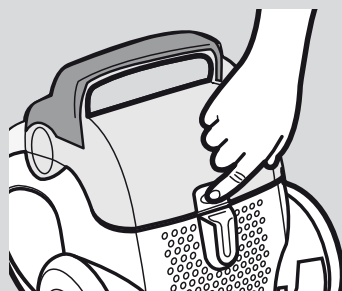
- 33 Когда индикатор фильтра начинает мигать, выключите пылесос.
- 34 Откройте крышку, подняв фиксатор.
- 35 Извлеките держатель фильтров, поверните его на 180 градусов, чтобы фильтры поменялись местами, и вновь установите держатель в пылесос.
- 36 Поворачивайте левый фильтр на 360 градусов по направлению стрелки. Индикатор фильтра начинает мигать, включается пылесос, и, по мере вращения, фильтр очищается.

После полного оборота фильтра пылесос выключается, а индикатор фильтра перестает мигать. После этого можно закрыть крышку.

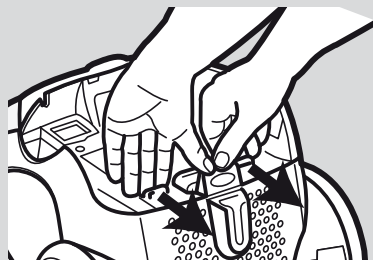
Примерно раз в год, когда индикатор начинает учащенно мигать, фильтры необходимо промыть.

- A. Извлеките фильтры (см. выше).
- B. Вынимайте фильтры из держателя (37) по одному, нажав для этого на помеченную кнопку-фиксатор и повернув фильтр.
- B. Промойте фильтры в теплой воде и подождите, пока они просохнут.
- Г. Установите фильтры в держатель. Фильтры могут со временем сереть. Это нормально и не влияет на всасывание. Большие частицы пыли могут скапливаться на фильтрах без угрозы всасыванию. Для удаления пыли просто промойте фильтры вышеописанным способом.

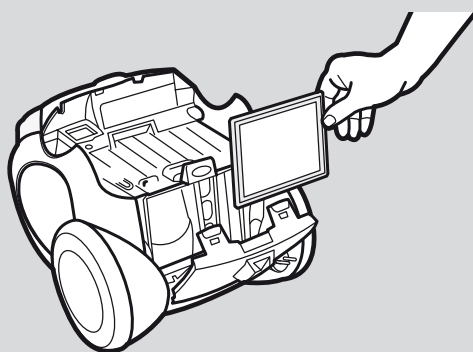
* Только для отдельных моделей



38



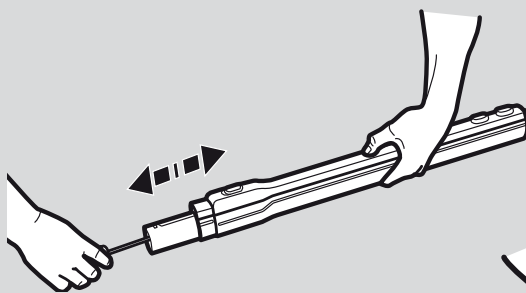
39



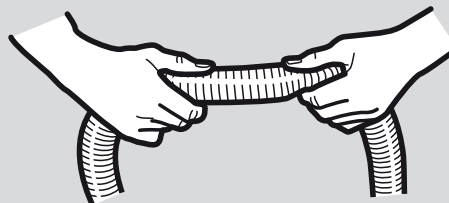
40



41



42



43

Česky

Čištění výstupního filtru

Vysavače Electrolux Twinclean mohou být vybaveny výstupními filtry dvou typů:

- Standardní filtr. Musí být čištěn každých 5-7 let.
- Filtr HEPA (hustší, ze skládaných vláken). Musí být čištěn každé 2-3 roky.

Čištění a osazení těchto filtrů je stejné.

38 Stiskněte uvolňovací tlačítka na zadní straně vysavače a vytáhněte prachový kontejner.

39 Zvedněte dvě západky v zadní části vysavače a otevřete kryt filtru.

40 Vytáhněte filtr.

41 Opláchněte vnitřní (znečištěnou) stranu filtru vlažnou vodou. Poklepejte na rám filtru, aby voda otekla.

Tento postup opakujte čtyřikrát.

Poznámka: Nepoužívejte čisticí prostředky a nedotýkejte se povrchu filtru. Nechejte filtr vyschnout. Vložte filtr zpět na původní místo, zavřete kryt filtru a vraťte zpět prachový kontejner.

Čištění hadice a hubice

Pokud dojde k ucpání hubice, trubice či hadice nebo k zablokování filtru či jeho držáku, vysavač se automaticky zastaví. Vytáhněte přívodní šňůru a nechejte vysavač 20-30 minut vychladnout. Odstraňte předmět, který problém způsobil, případně vyměňte znečištěný filtr. Vysavač znovu zapněte.

42 K čištění ucpaných trubic a hadice použijte vhodný nástroj.

43 Hadici lze někdy vyčistit jejím hnětením v ucpaném místě. Počínajte si však opatrně, protože v hadici se mohou nacházet skleněné střepy nebo jiné ostré předměty. *Poznámka: Na poškození hadic způsobené čištěním se nevztahuje záruka.*

Slovensky

Čistenie výfukového filtra

Vysávač TwinClean od spoločnosti Electrolux má dva typy výfukového filtra:

- Štandardný filter. Musí sa čistiť každých 5 - 7 rokov.
- Filter HEPA (hrubší s krčnými vláknami). Musí sa čistiť každé 2 - 3 roky.

Postup čistenia a umiestňovania týchto filtrov je rovnaký.

- 38 Stlačením uvoľňovacieho tlačidla vyberte nádobu na prach zo zadnej strany vysávača.
- 39 Nadvíhnite dve západky na zadnej strane vysávača a otvorte kryt filtra.
- 40 Vytiahnite filter.
- 41 Prepláchnite vnútornú (znečistenú) stranu vlažnou vodou z vodovodu. Rám filtra zľahka oklepte, aby ste odstránili prebytočnú vodu. Zopakujte tento postup štyrikrát.

Poznámka. Nepoužívajte čistiace prostriedky a nedotýkajte sa povrchu filtra. Nechajte filter vyschnúť. Vložte filter späť na miesto, zatvorte kryt filtra a umiestnite naspäť nádobu na prach.

Čistenie hadice a hubice

Ak hubicu, trubicu alebo hadicu čokoľvek zablokuje alebo ak sa zablokuje filter alebo držiak filtra, vysávač sa automaticky vypne. Odpojte vysávač zo zásuvky a nechajte ho na 20 – 30 minút vychladnúť. Odstráňte príčinu blokovania vysávača alebo vymeňte znečistený filter. Znova zapnite vysávač.

- 42 Použite vhodnú pomôcku pri odstraňovaní upchatia trubíc alebo hadice.
- 43 V niektorých prípadoch je možné hadicu vyčistiť „masírovaním“. Ak je však hadica upchatá sklom alebo špicatými predmetmi, pri čistení postupujte opatrne. Poznámka. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie hadice spôsobené jej čistením.

* Len určité modely

Română

Curățarea filtrului de evacuare

Există două tipuri de filtre de evacuare pentru aspiratorul Electrolux TwinClean:

- Filtru standard. Trebuie curățat la fiecare 5-7 ani.
- Filtrul HEPA (mai gros, din material cu fibre încrețite). Trebuie curățat la fiecare 2-3 ani.

Nu există diferențe între modulele de curățare sau instalare a celor două tipuri de filtre.

- 38 Scoateți containerul de praf apăsând pe butonul de eliberare din spatele aspiratorului și ridicând containerul.
- 39 Ridicați cele două cleme de fixare de pe muchia din spate a aspiratorului și deschideți capacul filtrului.
- 40 Ridicați filtrul.
- 41 Clătiți interiorul (partea murdară) a filtrului în apă călduță de la robinet. Bateți ușor cadrul filtrului pentru a îndepărta apa în exces. Repetați procesul de patru ori.

Notă: Nu folosiți agenți de curățare și evitați atingerea suprafeței delicate a filtrului. Lăsați filtrul să se usuce. Instalați filtrele la loc, închideți capacul filtrului și reinstalați containerul de praf.

Curățarea furtunului și a duzei

Aspiratorul se oprește automat dacă se înfundă duza, tuburile sau furtunul, sau dacă se blochează filtrul sau suportul filtrelor. Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Îndepărtați blocajul care a cauzat problema și/sau înlocuiți filtrul murdar. Reporniți aspiratorul.

- 42 Folosiți un instrument adecvat pentru desfundarea tuburilor și furtunul.
- 43 Uneori este posibil să desfundăți furtunul prin mișcări de „masaj”. Acționați însă cu grijă, mai ales dacă tubul este înfundat cu cioburi de sticlă sau ace prinse în interior. Notă: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Очистка выпускного фильтра

Выпускные фильтры Electrolux TwinClean бывают двух видов:

- Стандартный фильтр. Нуждается в очистке каждые 5–7 лет.
- Фильтр HEPA (более плотный фильтр из складчатого волокнистого материала). Нуждается в очистке каждые 2–3 года.

Установка и очистка фильтра не зависят от его вида.

- 38 Нажмите кнопку-фиксатор на нижней части пылесоса и извлеките пылесборник.
- 39 Поднимите две защелки на нижней кромке пылесоса и откройте крышку фильтра.
- 40 Извлеките фильтр.
- 41 Промойте внутреннюю (загрязненную) поверхность фильтра под краном теплой водой. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стряхнуть воду. Повторите процедуру четыре раза.

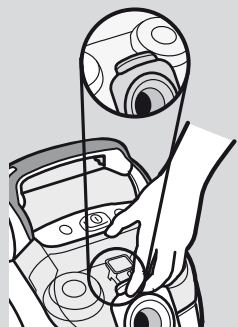
Примечание. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к поверхности фильтра. Подождите, пока фильтр просохнет. Поместите фильтр на место, закройте крышку фильтра и установите пылесборник.

Очистка шланга и насадок

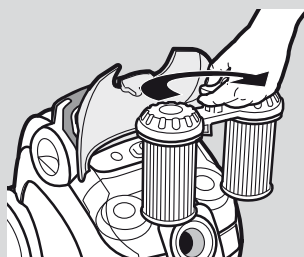
Пылесос выключается автоматически при засорении насадки, трубки, шланга или фильтра, а также при переполнении пылесборника. Выньте вилку из розетки и дайте пылесосу остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение или очистите загрязненный фильтр. Снова включите пылесос.

- 42 Чтобы устранить засорение, используйте подручный инструмент.
- 43 Иногда удается прочистить шланг, несильно сжимая его. Однако при этом следует соблюдать повышенную осторожность, поскольку причиной засорения могут быть осколки стекла или другие острые предметы, застрявшие внутри шланга. Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на любые повреждения шланга при чистке.

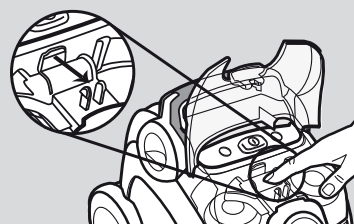
* Только для отдельных моделей



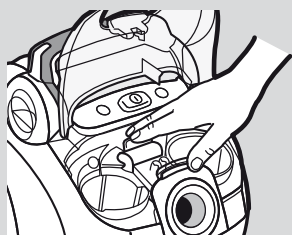
44



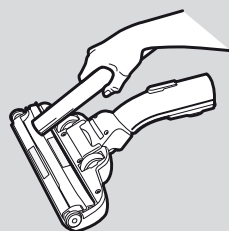
45



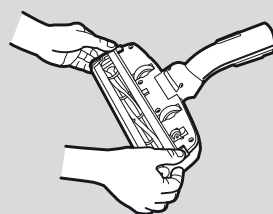
46



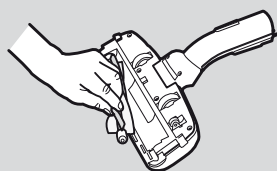
47



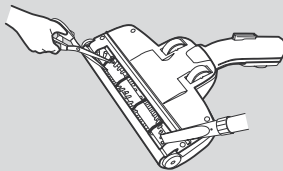
48



49



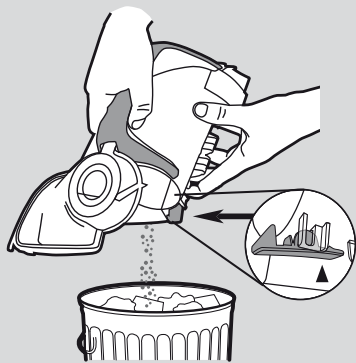
50



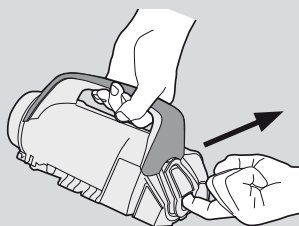
51



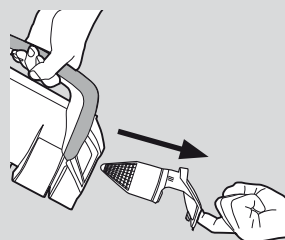
52



53



54



55

Česky

Pokud ve vysavači něco uvízne:

- 44 Vypněte vysavač a zvednutím západky otevřete kryt v jeho přední části.
- 45 Vytáhněte držák filtrů a filtry.
- 46 Zvedněte kryt mezi šachtami filtrů a vyjměte vše, co zde mohlo uvíznout. Zkontrolujte také dna šachet filtrů, zda se v nich nenacházejí cizí předměty.
- 47 Vraťte kryt pod západky a zatlačením jej zavřete. Vraťte zpět držák filtrů a zavřete kryt vysavače.

Čištění hubic Max In, koberecových a podlahových hubic

- 48 Hubice Max In, koberecové a podlahové hubice je třeba často čistit, aby nedošlo ke ztrátě sacího výkonu. Nejjednodušší je použít k tomu koncovku hadice.

Čištění hubice motorizované hubice

(Pouze u některých modelů)

Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku vysavače ze sítě.

- 49 Odstraňte kryt otočného kartáče stlačením vnějšího krytu ven a středního krytu doleva. Tím také uvolníte kolečka pro čištění.
- 50 Vytáhněte otočný kartáč a vyčistěte jej. Nůžkami odstraňte namotaná vlákna a podobné předměty. Kartáč osadte zpět v opačném pořadí. Pomocná kolečka je třeba opatrně vytáhnout. Podle potřeby je vyčistěte a osadte zpět v opačném pořadí.

Čištění turbokartáče

(Pouze u některých modelů)

- 51 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstříhnete namotané nitěatd. Nástavec čistete pomocí koncovky hadice.

Čištění prachového kontejneru

Prahový kontejner lze při vyprazdňování důkladně vyčistit.

- 52 Vyjměte prachový kontejner.
- 53 Vyprázdněte jej.
- 54/55 Vytáhněte kuželovitý kryt na boční straně kontejneru v přímém směru..

Prachový kontejner a kuželovitý kryt lze nyní vytrít nebo vyčistit. Pokud použijete vodu, zkontrolujte před opětovným vložením, zda je kazeta suchá. Vraťte kryt zpět zatlačením v přímém směru. Vraťte prachový kontejner do vysavače.

* Pouze u některých modelů

Slovensky

V prípade zablokovania vysávača cudzím predmetom, postupujte takto:

- 44 Vypnite vysávač, nadvihnite uvoľňovaciu západku a otvorte kryt na prednej strane vysávača.
- 45 Vytiahnite držiak filtrov spolu s filtrami.
- 46 Nadvihnite kryt medzi otvormi na filtre a odstaňte zablokovaný predmet. Skontrolujte tiež, či sa na dne otvorov na filtre nenachádza cudzí predmet.
- 47 Umiestnite kryt pod západky a stlačením ho zatvorte. Vložte naspäť držiak filtrov a zatvorte kryt vysávača.

Čistenie hubice Max In a hubíc na koberce/ podlahy

- 48 Hubica Max In a hubice na koberce/podlahy je potrebné čistiť pravidelne, aby sa predišlo zníženiu sacieho výkonu. Hubicu najľahšie vyčistíte pomocou rukoväte hadice.

Čistenie turbonástavka motorizovaných hubíc

(Le doloženi modeli)

Pred čistením vždy odpojte vysávač zo zásuvky.

- 49 Kryt čistiaceho kotúča vyberiete tak, že vytlačíte vonkajšiu západku von a stredný kryt doprava, čím sa tiež uvoľní kolieska na čistenie.
- 50 Vyberte čistiaci kotúč a vyčistíte ho. Odstrihnite zachytené vlákna a nečistoty. Znova nasadte v opačnom poradí. Pomocné kolieska by sa mali vytáhnovať von opatrne. Riadne vyčistíte a znova nasadte v opačnom poradí.

Čištění mehanse turbo krtače

(Le doloženi modeli)

- 51 Nastavek snemite s cevi sesalnika ter s škarjami odrežite niti, ki so se zapletle v krtačo. Nastavek očistite s pomočjo zaključka cevnega ročaja.

Čistenie nádoby na prach

Nádoby na prach možno dôkladne vyčistiť pri vyprázdňovaní.

- 52 Vyberte nádobu na prach.

- 53 Vyprázdnite ju.

54/55 Prstom potiahnite „kužel“ na bočnej strane nahor a potom ho vyberte smerom k sebe.

Teraz môžete nádobu na prach a „kužel“ utrieť alebo vyčistiť. Ak nádobu čistíte vodou, skontrolujte, či je nádoba pred vložením suchá. Zatláčte kryt naspäť na miesto. Vložte naspäť nádobu na prach.

* Len určité modely

Română

Dacă în aspirator pătrunde un obiect și rămâne blocat:

- 44 Opriti aspiratorul și deschideți capacul din partea sa frontală, ridicând de clema de eliberare a capacului.
- 45 Ridicați suportul filtrelor și filtrele.
- 46 Ridicați capacul dintre compartimentele filtrelor și scoateți obiectul rămas blocat în aspirator. Verificați de asemenea să nu existe materii străine la baza compartimentelor filtrelor.
- 47 Fixați din nou capacul sub cleme și închideți-l prin apăsare. Reașezați suportul filtrelor la loc și închideți capacul aspiratorului.

Curățarea duzelor Max In și a duzelor pentru covoare/pardoseală.

- 48 Duzele Max In și cele pentru covoare/pardoseală trebuie curățate frecvent, pentru a preveni scăderea puterii de aspirație. Cel mai simplu mod de curățare este utilizarea mânerului furtunului.

Curățarea duzelor duzelor electrice.

(Disponibil numai pentru unele modele.)

Scoateți întotdeauna aspiratorul din priză, înainte de a-l curăța.

- 49 Pentru a îndepărta capacul ruloului cu perii, împingeți clema exterioră în afară și capacul din mijloc spre stânga, eliberând astfel și roțițele pentru a fi curățate.
- 50 Ridicați ruloul cu perii și curățați-l. Îndepărtați firele încălțite, etc., tăindu-le cu o foarfecă. Reinstalați componentele procedând în ordine inversă. Roțițele auxiliare trebuie extrase cu grijă, trăgându-le spre exterior. Curățați-le după necesități și reinstalați-le procedând în ordine inversă.

Curățarea duzei Turbo

(Disponibil numai pentru unele modele.)

- 51 Demontați duza de pe tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălțite, etc. mărunțindu-le cu foarfeca. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza.

Curățarea containerului de praf

Containerul de praf poate fi curățat foarte bine în momentul golirii.

- 52 Scoateți containerul de praf din aspirator.

- 53 Goliți containerul.

54/55 Demontați „conul” din lateral cu degetul trăgându-l în sus și în față.

Containerul de praf și „conul” pot fi șterse sau curățate acum.. Dacă folosiți apă în acest scop, va trebui să lăsați cartușul să se usuce complet înainte de a-l reinstala. Reinstalați capacul apăsându-l până se fixează corect. Așezați la loc containerul de praf.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Действия при засорении пылесоса

При засорении пылесоса сделайте следующее:

- 44 Выключите пылесос и, подняв фиксатор, откройте крышку на передней панели.
- 45 Извлеките держатель фильтров.
- 46 Поднимите крышку между углублениями для фильтров и удалите посторонние предметы. Проверьте, не попали ли посторонние предметы в углубления.
- 47 Установите крышку под защелки и, нажав, закройте ее. Установите на место держатель фильтров и закройте крышку пылесоса.

Очистка насадки Max In и насадок для коврового покрытия и пола

- 48 Насадка Max In и насадки для коврового покрытия и пола следует часто прочищать, чтобы не падала мощность всасывания. Проще всего выполнять чистку с помощью рукоятки шланга.

Очистка турбонасадки автоматизированной насадки

(Только для отдельных моделей)

Перед чисткой всегда следует отсоединять вилку пылесоса от розетки.

- 49 Для чистки вращающейся щетки и колес сначала поднимите внешнюю защелку, а затем сдвиньте среднюю крышку влево.
- 50 Извлеките щетку и очистите ее.
- С помощью ножниц удалите посторонние предметы (например, нитки). Произведите установку в обратном порядке. Следует также снять запасные колеса, осторожно потянув их в противоположные стороны. Почистите их и установите в обратном порядке.

Чистка турбонасадки

(Только для отдельных моделей)

- 51 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

Очистка пылесборника

При опорожнении пылесборника его следует тщательно чистить.

- 52 Извлеките пылесборник.

- 53 Опорожните его.

54/55 Вытяните «конус» справа, потянув его пальцами вверх и вперед.

Теперь можно вымыть или почистить пылесборник и «конус». Если вы промыли пылесборник, подождите, пока картридж просохнет, а затем поместите его на место. Закройте крышку, нажав на нее, а затем установите пылесборник.

* Только для отдельных моделей



Česky

Řešení problémů

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

- Zkontrolujte, zda není TwinClean plný. Pokud ano, vyprázdněte jej a před vložením zpět do vysavače vyčistěte box a filtry.
- Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- Nejsou ucpané filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

Uživatelské informace

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: www.electrolux.com.

Slovensky

Odstraňovanie porúch

Vysávač sa nedá spustiť

- Skontrolujte, či je kábel pripojený do siete.
- Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- Skontrolujte, či nie je vypálená poisťka.

Vysávač sa zastaví

- Skontrolujte, či je TwinClean plný. Ak áno, vyprázdňte ho a vyčistite nádobu aj filter pred opätovným vložením do vysávača.
- Je upchatá hubica, trubica alebo hadica?
- Sú upchaté filtre?

Do vysávača sa dostala voda

Bude potrebné vymeniť motor v servisnom centre Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa nevzťahuje záruka.

Informácie pre spotrebiteľa

Tento výrobok je navrhnutý so zohľadnením ochrany životného prostredia. Všetky plastické časti sú označené pre účely recyklácie. Kvôli podrobnostiam si pozrite našu webovú stranu: www.electrolux.com

Română

Rezolvarea problemelor

Aspiratorul nu pornește

- Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- Verificați integritatea cablului și a fișei.
- Verificați dacă siguranța nu este arsă.

Aspiratorul se oprește

- Verificați dacă TwinClean este plin. Dacă este cazul, goliți-l și curățați atât cutia cât și filtrul înainte de a-l pune la loc în aspirator.
- S-au înfundat duza, tubul sau furtunul?
- S-au înfundat filtrele?

A intrat apă în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garanția nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

Informații pentru clienți

Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: www.electrolux.com

Русский

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник TwinClean. Если да, опорожните его и очистите корпус пылесборника и фильтр перед тем, как установить пылесборник на место.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

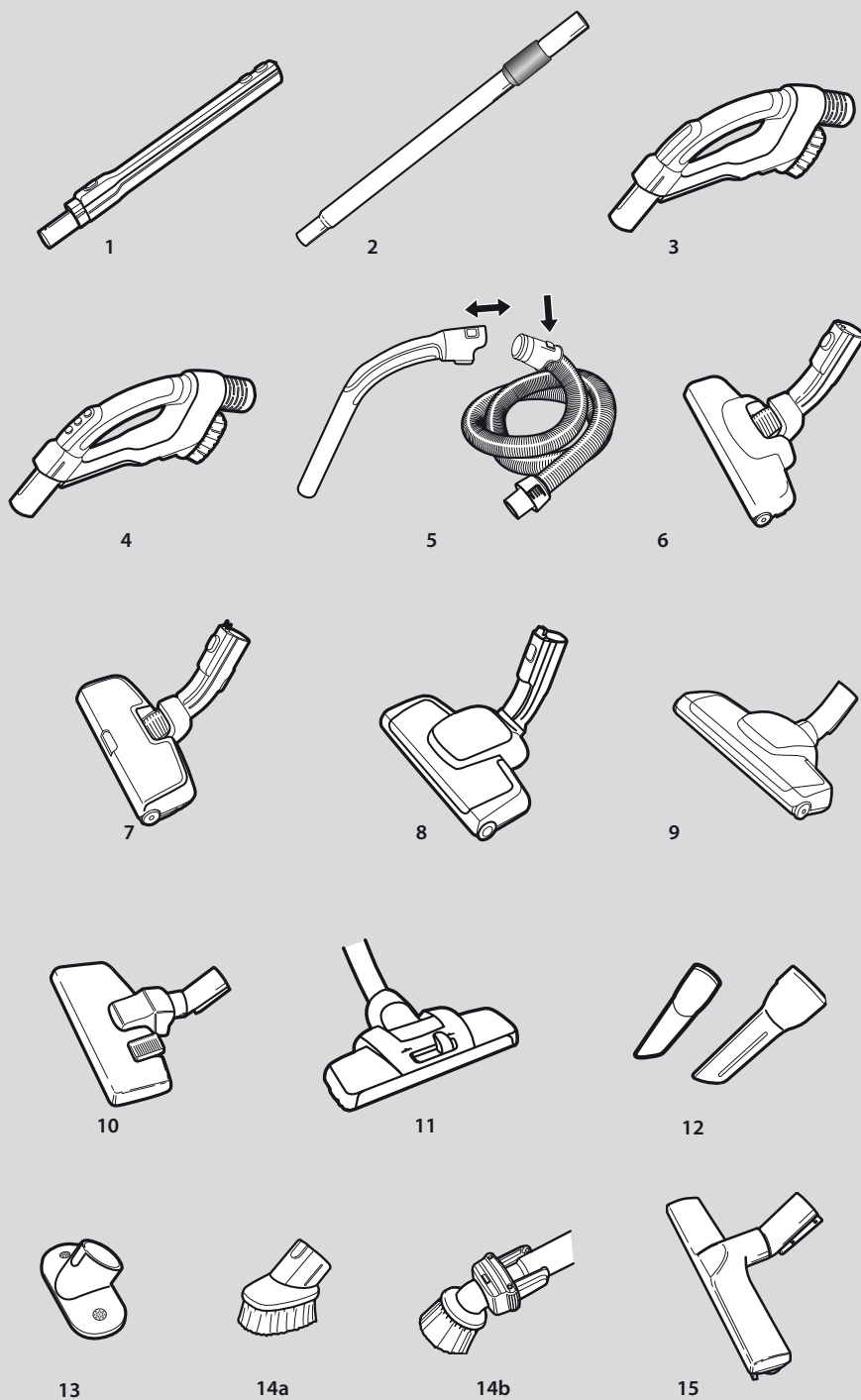
В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием оборудования или в случае его подделки.

Настоящее изделие разработано с мыслью об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.com



Eesti keeles

Tarvikud (sõltuvad mudelist)

- 1* Teleskoopтору Max In / teleskoopтору koos toitekaabliga
- 2* Teleskoopтору
- 3* Vooliku käepide Max In
- 4* Vooliku käepide Max In koos kaugjuhtimispuldiga
- 5* Vooliku käepide ja voolik
- 6* Otsak Max In
- 7* Mootoriga pörandaotsak Max In
- 8* Turbootsak Max In
- 9* Turbo-otsak
- 10* Vaiba-/pörandaotsak
- 11* Tolmumagneti otsak
- 12* Piluotsak
- 13* Pehme mööbli otsak
- 14a* Tolmuhari
- 14b* Väike combiotsak
- 15* Parketiotsak

Turvameetmed

Toitejuhtme vigastuse korral laske see ohu vältimiseks välja vahetada tootjal, tootja volitatud teeninduses või sarnase väljaõppega isikul. Ärge kasutage kunagi vigastatud toitejuhtmega tolmuimejat. Garantii ei korva tolmuimeja juhtme kahjustust.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lapsed), kelle psüühilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kelle puuduvad kogemuse ja teadmised või ainult sel juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik valvab või juhendab neid.

Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Enne seadme puhastamist või hooldamist tõmmake pistik pesast välja.

Ärge kunagi tõmmake ega tõstke tolmuimejat juhtmest.

Ettevaatust:

Selles seadmes on elektrühendus

- Mitte imeda vett
- Mitte kasta vette puhastades

Voolikut peaks kontrollima regulaarselt ja seda ei tohiks kasutada vigastatuse korral.

Ärge kasutage kunagi tolmuimeajat:

- niisketes kohtades;
- Kergesti süttivate gaaside jms läheduses
- Kui korpus on nähtavalt kahjustatud.
- Teravatel esemetel.
- Hõõguva või jahtunud söe, sigaretikonide jms eemaldamiseks;
- Peentolmu, nt kipsi-, betoonitolmu, pulbri, külma ja kuuma tuha kõrvaldamiseks.

Tolmuimeja kasutamine ülaltoodud tingimustel võib selle mootorile tõsiselt kahjustusi tekitada. Sellist kahju garantiikorras ei hüvitata. Ärge kunagi kasutage tolmuimeajat ilma filtriteta

* Ainult kindlad mudelid

Lietuviškai

Priedai (atsižvelgiant į modelį)

- 1* „Max In“ teleskopinis vamzdis/teleskopinis vamzdis su maitinimo laidu
- 2* Teleskopinis vamzdis
- 3* „Max In“ žarnos rankena
- 4* „Max In“ žarnos rankena su nuotolinio valdymo pultu
- 5* Žarnos rankena ir žarna
- 6* „Max In“ antgalis
- 7* „Max In“ elektrinis besisukantis antgalis, skirtas grindims
- 8* „Max In Turbo“ antgalis
- 9* Turboantgalis
- 10* Antgalis kilimams / Kietųjų dangų grindims valyti
- 11* Antgalis su dujų magnetu
- 12* Antgalis plyšiams valyti
- 13* Apmušalų antgalis
- 14a* Dulkių šepetėlis
- 14b* Mažas antgalis
- 15* Antgalis parketui valyti.

Saugumo priemonės

Jei pažeistas elektros maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus. Jei laidas pažeistas, niekada nesinaudokite dulkių siurbliu. Prietaiso laido pažeidimui garantija netaikoma. Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie pasižymi sumažėjusiais fiziniais, jutimo arba protiniais gebėjimais, arba kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba jiems padėtų naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugumą. Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo prieš valydami arba taisydami prietaisą.

Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido. Įspėjimas:

Šiame prietaise yra elektros jungčių.

- Nesuirbkite vandens
- Norėdami išvalyti, nenardinkite į vandenį

Žarną reikia tikrinti reguliariai ir nenaudoti, jeigu ji pažeista.

Dulkių siurbliu niekada nesuirbkite:

- Drėgnose vietose.
- Šalia degių dujų ir pan.
- Kai siurblio korpuse aiškiai matomi pažeidimai.
- Aštrių daiktų.
- Karšto arba šalto šlako, rusenančių nuorūkių ir pan.
- Smulkių dulkių, pvz., tinko, betono, miltų, karštų ar šaltų pelenų.

Naudojant dulkių siurblių tokiomis sąlygomis galima rimtai sugadinti jo variklį. Tokiam gedimui garantija netaikoma. Niekada nenaudokite siurblio be filtrų.

* Tik tam tikriems modeliams

Suomi

Lisävarusteet (mallin mukaan)

- 1* Max In teleskooppiputki / -teleskooppiputki virtajohtolla
- 2* Teleskooppiputki
- 3* Max In letkun kahva
- 4* Max In letkun kahva kaukosäädöllä
- 5* Letkun kahva ja letku
- 6* Max In lattiasuulake
- 7* Max In moottoroitu lattiasuulake
- 8* Max In turbosuulake
- 9* Turbosuulake
- 10* Lattia-/mattosuulake
- 11* Dust magnet-suulake
- 12* Rakosuulake
- 13* Huonekalusuulake
- 14a* Pölyharja
- 14b* Pieni yhdistelmäsuulake
- 15* Parkettisuulake

Turvaohjeet

Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vaurioitunut. Laitteen sähköjohton vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttööän.

Pidä huoli siitä, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna. Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai korjaamista.

Varoitus:

Tässä laitteessa on sähköliitäntöjä.

- Älä ime vettä.
- Älä puhdista uottamalla veteen.

Letku on tarkistettava säännöllisesti, eikä sitä saa käyttää, jos se on vaurioitunut.

Älä koskaan käytä imuria

Märissä tiloissa.

- Syytyvien kaasujen jne. lähellä.
- Kun kotelossa on näkyviä vaurioita.
- Terävien esineiden imurointiin
- Kuuman tai kylmän tuhkan tai esimerkiksi palavien savukkeiden imuroimiseen
- Hienojakoisen pölyn, esimerkiksi laastipölyn, betonin, jauhojen tai kuuman tai kylmän tuhkan imuroimiseen.

Niiden imuroiminen voi vaurioittaa moottoria pahoin.

Tällaiset vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Älä koskaan käytä imuria, jos suodattimet eivät ole asennettuina.

Sähköjohton turvaohjeet:

Tarkista säännöllisesti, että johto on ehjä. Älä koskaan käytä imuria, jos johto on vahingoittunut. Laitteen sähköjohton vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi. Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai korjaamista

* Vain tietyt mallit.

Türkçe

Aksesuarlar (modele göre)

- 1* Max In teleskopik boru / güç kablolu teleskopik boru
- 2* Teleskopik boru
- 3* Max In hortum sapı
- 4* Max In uzaktan kumandalı hortum sapı
- 5* Hortum sapı ve Hortum
- 6* Max In başlık
- 7* Max In motorlu yer başlığı
- 8* Max In turbo uç
- 9* Turbo başlığı
- 10* Halı / sert yüzey ucu
- 11* Mıknatıslı toz başlığı
- 12* Yarılcı ucu
- 13* Döşeme başlığı
- 14a* Toz alma fırçası
- 14b* Küçük kombi başlık
- 15* Parke ucu

Güvenlik önlemleri

Temin edilen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo, üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Kablonun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın. Cihazın kabloları garanti kapsamında değildir.

Güvenlikleriyle ilgili olarak kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili gerekli eğitim verilmeden veya kontrol / gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanması uygun değildir.

Çocukların gerekli uyarılar yapılarak, cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.

Lütfen temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazın fişini prizden çekin.

Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.

Dikkat:

Bu cihazda elektrik bağlantıları bulunmaktadır.

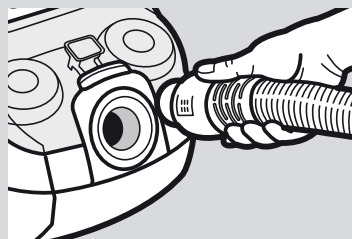
- Cihazla su çekmeyin.
 - Temizleme amacıyla suya batırmayın.
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.

Elektrikli süpürgeyi asla aşağıdaki durumlarda kullanmayın:

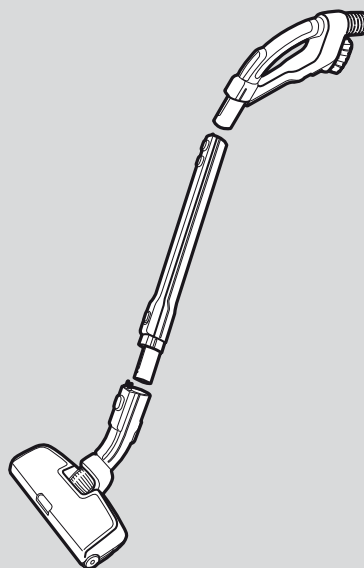
- Islak alanlarda.
- Yanıcı gazlar ve benzerlerinin yakınında.
- Gövdede gözle görülür bir hasar olduğunda.
- Keskin cisimler üzerinde.
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb. üzerinde.
- Alçı tozu gibi ince tozlar, un, sıcak veya soğuk küller üzerinde.

Elektrikli süpürgeyi yukarıdaki durumlarda kullanılması, motorunun hasar görmesine yol açabilir. Bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir. Elektrikli süpürgeyi asla filterleri olmadan kullanmayın.

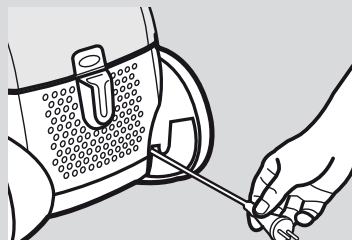
* Yalnızca bazı modellerde



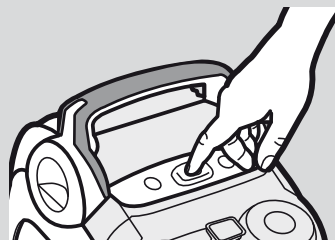
16



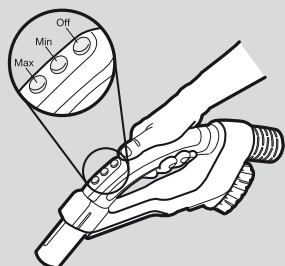
17



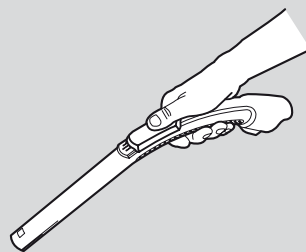
18



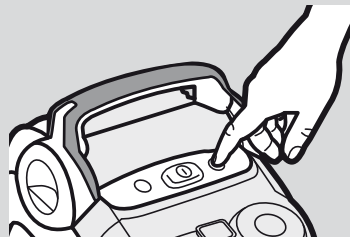
19



20



21



22

Eesti keeles

Enne töö alustamist

- 16 Ühendage voolik nii, et lukusti klõpsatub paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustit).
- 17 Ühendage teleskoopтору vooliku käepideme külge ja kinnitage teleskoopтору otsa põrandaotsik (teatud mudelitel on lukustusnupp, mida tuleb vajutada, et voolikut ja teleskoopтору lahti ühendada). Kui teie tolmuimeja on kaugjuhtimisega, veenduge, et pistik oleks täielikult sisse surutud.
- 18 Electrolux TwinClean on varustatud automaatse juhtmekerimisfunktsiooniga (automaatne tagasikerimine). Tõmmake toitekaabel välja ning ühendage toitepistik vooluvõrku. Lukusti vabastamiseks tõmmake kergelt juhtmest.
- 19* Tolmuimeja sisselülitamiseks või väljalülitamiseks vajutage seadme ülaosas asuvat nuppu.
- 20* Kui teie tolmuimeja on kaugjuhtimisega, saab selle sisse lülitada kerge nupuvajutusega (vajutades kas nuppu "Max" või "Min"). Tolmuimeja väljalülitamiseks vajutage seiskamisnuppu ("Off").
- 21* Imemisjõu reguleerimiseks kasutage tolmuimeja toitelülitit või vooliku käepidemel asetsevat imemisjõu regulaatorit.
- 22* Imemisvõimsuse reguleerimiseks vajutage tolmuimejal nuppu "Max-Min" või kaugjuhtimispuldil nuppe "Max" või "Min". Imemisvõimsuse märgutuli muutub tumesiniseks suurima ja helesiniseks vähima imemisvõimsuse puhul.

* Ainult kindlad mudelid

Lietuviškai

Prieš pradėdami naudotis

- 16 Įdėkite žarną taip, kad spragtelėtų fiksuojant (norėdami žarną išimti, nuspauskite fiksuojant).
- 17 Prie žarnos rankenos ir grindims skirtą antgalio pritvirtinkite teleskopinį vamzdį (kai kuriuose modeliuose yra fiksuojamo mygtukas, kurį reikia paspausti norint atjungti žarną nuo teleskopinio vamzdžio). Jei jūs dulkįsiurblyje yra nuotolinio valdymo pultas, įsitikinkite, kad jis tinkamai prijungtas.
- 18 „Electrolux TwinClean“ siurblys turi automatinį laidų suvyniojimo mechanizmą (automatinis vyniojimas). Ištraukite maitinimo laidą ir įjunkite į elektros lizdą. Norėdami atlaisvinti fiksuojant, truktėkite laidą.
- 19* Norėdami dulkįsiurbį įjungti/išjungti, paspauskite įrenginio viršuje esantį mygtuką.
- 20* Jei jūs dulkįsiurblyje yra nuotolinio valdymo pultas, siurbį įjungsitė spustelėdami mygtukus „Max“ arba „Min“. Norėdami dulkįsiurbį išjungti, spustelėkite „Off“.
- 21* Siurbimo galia keičiama galingumo reguliatoriumi, esančiu ant dulkįsiurblio arba siurbimo reguliatoriumi, esančiu ant žarnos rankenos.
- 22* Siurbimo galingumą galite reguliuoti spustelėdami dulkįsiurblio mygtukus „Max-Min“ arba nuotolinio valdymo mygtukus „Max“ arba „Min“. Siurbimo galingumą nurodanti lemputė tampa tamsiai mėlyna, jei galingumas maksimalus, arba šviesiai mėlyna, jei galingumas minimalus.

Suomi

Ennen aloitusta

- 16 Kiinnitä letku paikalleen niin, että salvat napsahtavat paikalleen (irrotta painamalla salpoja).
- 17 Liitä teleskooppiputki letkun kahvaan ja lattiasuuttimeen (joissakin malleissa on lukituspainike, jota pitää painaa, kun letku ja teleskooppiputki irrotetaan toisistaan). Jos imurissa on kauko-ohjain, varmista, että liitin on painettu täysin sisään.
- 18 Electrolux TwinClean -imurissa on automaattinen johtokelain (Autoreverse). Vedä virtajohto esiin ja liitä se pistorasiaan. Vapauta salpa vetämällä johtoa kevyesti.
- 19* Käynnistä/pysäytä imuri painamalla yksikön yläosassa olevaa painiketta.
- 20* Jos imurissa on kauko-ohjain, imuri käynnistetään painamalla kevyesti Max- tai Min-painiketta. Imurista katkaistaan virta painamalla Off-painiketta.
- 21* Imutehoa voidaan säätää imurin päällä olevalla säätimellä tai letkun kahvassa olevaa säätöaukkoa avaamalla ja sulkemalla.
- 22* Imutehoa säädetään painamalla imurin Max-Min-painiketta tai kauko-ohjaimen Max- tai Min-painiketta. Imutehon valo on tummansininen suurimmalla imuteholla ja vaaleansininen pienimmällä imuteholla.

Türkçe

Çalıştırmadan önce

- 16 Hortumu, mandalları tıklayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).
- 17 Teleskopik boruyu hortum sapına ve yer başlığına takın (bazı modellerde hortum ve teleskopik boruyu birbirinden ayırabilmek için basılması gereken bir kilit düğmesi bulunur). Uzaktan kumandalı elektrikli süpürgelerde, bağlantıyı sağlayan parçanın tamamen içeri itildiğinden emin olun.
- 18 Electrolux TwinClean'de otomatik kablo sarıcı bulunur (autoreverse). Güç kablosunu çıkarıp prize takın. Kilit dilinden kurtarmak için kabloyu hafifçe çekin.
- 19* Elektrikli süpürgeyi üzerindeki düğmeye basarak çalıştırın / durdurun.
- 20* Uzaktan kumandalı elektrikli süpürgeleri, Max veya Min düğmesine hafifçe basarak çalıştırabilirsiniz. Elektrikli süpürgeyi Off düğmesine basarak kapatın.
- 21* Emiş gücünü, elektrikli süpürge üzerindeki güç kumanda düğmesini veya hortum sapı üzerindeki emiş kumandasını kullanarak ayarlayın.
- 22* Elektrikli süpürge veya uzaktan kumanda üzerindeki Max-Min düğmesine basarak emiş gücünü ayarlayın. Emiş gücü ışığı, maksimum emiş gücünde koyu mavimsi minimum emiş gücünde açık mavimsi dönüşür.

* Tik tam tikriems modeliams

* Vain tietyt mallit.

* Yalnızca bazı modellerde



Eesti keeles

Parima tulemuse tagamiseks

Kõvakattega põrandad ja vaibad:

Otsakud Max In, Max In Turbo ja mootoriga põrandatsak Max In (5) suudavad puhastatavaid pindu nende omaduste põhjal eristada.

Otsaku pedaal seatakse sõltuvalt puhastatavast pinnast asendisse 1 vaipade (23) ja asendisse 2 kõvakattega põrandate (24) tarbeks.

* Vaipade jaoks mõeldud põrandatsaku (25) puhul kasutage tavaseadet

Kõvade põrandate jaoks mõeldud põrandatsaku (26) puhul kasutage harjaseadet.

Pilud, nurgad jne:

kasutage piluotsakut (12).

Pehme mööbel:

* Kasutage pehme mööbli otsakut (13a).

* Kasutage kombineeritud otsakut vastavalt joonisele (13b).

Vajadusel, vähendage imemisvõimet.

Raamid, raamaturiiulid jne:

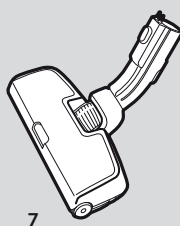
* Kasutage tolmuharja (14a).

* Kasutage kombineeritud otsakut vastavalt joonisele (14b).

*** Otsikute Max In kasutamine**

Otsikud Max In, Max In Turbo ja mootoriga põrandatsak Max In sobivad suurepäraselt nii kõvakattega põrandate kui ka vaipade puhastamiseks. Mootoriga otsik Max In saab toite toru ja vooliku kaudu ning eraldi vooluühendust ei vaja. Põrandatsiku sinine märgutuli näitab, kas hari pöörleb. Kui miski peaks harja kinni jääma, lülitub tuli välja.

Märkus. Ärge kasutage otsikut Max In Turbo või mootoriga otsikut Max In loomanahest, pikkade narmaste või enam kui 15 mm paksuse karvkattega vaipade puhul. Ärge hoidke otsikut harja pöörlemise ajal paigal (et vaipa mitte kahjustada). Ärge minge otsikuga üle elektrijuhtmete. Pärast kasutamist lülitage tolmuimeja kindlasti kohe välja.



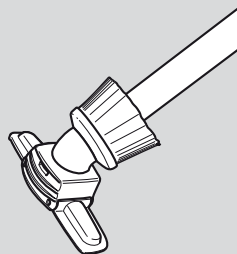
7



12



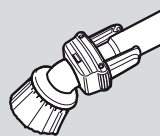
13a



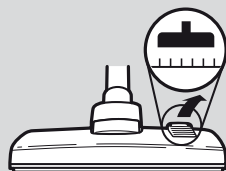
13b



14a



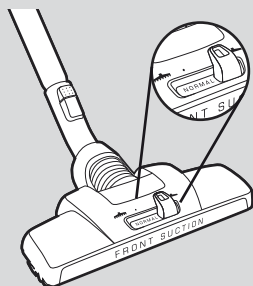
14b



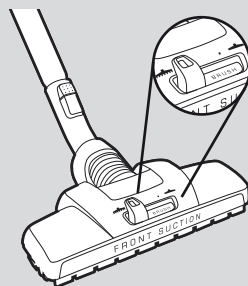
23



24



25



26

Lietuviškai

Kaip pasiekti geriausią rezultatą

Kietos grindys ir kilimai:

* „Max In“, „Max In Turbo“ ir „Max In“ grindims skirti elektriniai besisukantys antgaliai (5) nustato siurbiamo paviršiaus tipą.

* Antgalis su pedalu nustatomas siurbti pagal siurbiamo paviršiaus tipą: 1 padėtis – kilimams (23), 2 padėtis – kietoms grindims (24).

* Įprastą grindų antgalio nustatymą naudokite kilimams (25) Grindų antgalio šepetėlio nustatymą naudokite kietajai grindų dangai (26)

Plyšiai, kampai ir pan.:

Naudokite antgalį plyšiams valyti (12).

Minkšti baldai:

* Naudokite antgalį apmušalams valyti (13a).

* Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (13b) pav.

Jei reikia, sumažinkite siurbimo galią.

Rėmai, knygy lentynos ir pan.

* Naudokite šepetėlį dulkiams valyti (14a).

* Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (14b) pav

* „Max In“ antgalių naudojimas

„Max In“, „Max In Turbo“ ir „Max In“ grindims skirti elektriniai besisukantys antgaliai puikiai siurbia tiek kilimus, tiek kietas grindis. „Max In“ elektriniams besisukančiam antgaliumi elektros energija tiekiami per vamzdį ir žarną, todėl jokių papildomų elektros jungčių nereikia. Mėlyna antgalio lemputė nurodo, kad rutulinis šepetėlis sukasi. Jei rutuliniame šepetėlyje kas nors įstringa, lemputė išsijungia.

Pastaba: nenaudokite „Max In Turbo“ arba „Max In“ elektrinių besisukančių antgalių siurbti kailiniams kilimams, kilimams su ilgais kutais ar ilgesniais nei 15 cm šereliais. Nelaiykite antgalio su besisukančiu šepetėliu vienoje vietoje, kad nepažeistumėte kilimo. Nelieskite antgalio elektros laidų, o pasinaudoję dulkių siurbliu tuoj pat jį išjunkite.

* Tik tam tikriems modeliams

Suomi

Paras tulos

Lattiat ja matot:

* Max In-, Max In Turbo- ja Max In moottoroitu-suulakheet (7) tunnistavat imuroitavan pinnan ja säätyvät automaattisesti pinnan mukaan.

* Säätimellä varustettu lattia-/mattosuulake säädetään imuroitavan pinnan mukaan: Asento 1 matoille (23) ja asento 2 koviille lattioille (24).

* Dust Magnet-suulake: käytä normaali-asentoa matoille (25) ja harja-asentoa koviille lattioille (26)

Ahtaata tilat, nurkat jne.:

Käytä rakosuulaketta (12).

Verhoillut huonekalut:

* Käytä huonekalusuulaketta (13a).

* Käytä yhdistelmäsuulaketta kivan mukaisesti (13b).

Vähennä tehoa tarvittaessa.

Kehykset, karmit, kirjahyllyt jne.:

* Käytä pölyharjaa (14a).

* Käytä yhdistelmäsuulaketta kivan mukaisesti (14b).

*Max In -suuttimien käyttäminen

Max In-, Max In Turbo- ja Max In -moottoroidut lattiasuuttimet soveltuvat erittäin hyvin sekä kovalle lat tialle että matoille. Max In -moottoroituun suuttimeen syötöyty virtaa putken ja letkun kautta, joten lisäsähköliitäntöjä ei tarvita. Vaaleansininen valo suuttimessa ilmaisee, että harjan pyörivä osa kääntyy. Jos harjan pyörivä osa jumiutuu, valo sammuu.

Huomautus: Älä imuroi Max In Turbo- tai Max In -moottoroiduilla suuttimilla eläintaljoja tai mattoja, joissa on pitkiä hapsuja tai joiden nukka on yli 15 millimetrin pituista. Älä pidä suutinta paikallaan harjan pyöriessä, jotta matto ei vahingoitu. Älä siirrä suutinta virtajohtojen yli. Katkaise imurista virta välittömästi käytön jälkeen.

* Vain tietyt mallit.

Türkçe

En iyi sonuçları almak için

Sert yüzeyleri ve halıları süpürme:

* Max In, Max In Turbo ve Max In motorlu yer başlıkları (5) süpürülecek yüzeyin türünü algılar.

* Pedallı başlık süpürülecek yüzey türüne göre ayarlanır: Halılar (23) için pozisyon 1 ve sert zeminler (24) için pozisyon 2.

* Halılar için yer başlığının normal ayarını kullanın (25). Sert zeminler için yer başlığının fırça ayarını kullanın (26).

Kalorifer petek araları, köşeler vb.:

Yarık başlığını (12) kullanın.

Kumaş kaplı mobilya:

Koltuk başlığını (13a) kullanın.

* Kombine ucu (13b)'de gösterildiği gibi kullanın.

Gerekirse emiş gücünü azaltın.

Çerçeveler, kitap rafları, vb.:

* Toz alma fırçasını (14a) kullanın.

* Kombine ucu (14b)'de gösterildiği gibi kullanın.

*Max In başlıklarının kullanımı

Max In, Max In Turbo ve Max In motorlu yer başlıkları hem sert zeminler hem de halılar için idealdir. Max In motorlu başlık, elektrik gücünü boru ve hortum aracılığıyla alır ve ek elektrik bağlantılarına gerek duymaz. Başlık üzerindeki mavi ışık fırça silindirinin döndüğünü gösterir. Tekerlekli fırçaya herhangi bir şeyin sıkıştığı durumlarda ışık söner.

Not: Max In Turbo veya Max In motorlu başlıkları hayvan postları, uzun saçaklı veya tüy uzunluğu 15 mm'den uzun tüylü halı veya kilimler üzerinde kullanmayın. Halının zarar görmemesi için, fırça dönerken başlığı sabit tutmayın. Başlığı, elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve elektrikli süpürgeyi kullanımından sonra kapattığınızdan emin olun.

* Yalnızca bazı modellerde



Eesti keeles

Seisuasend

27 Kui teete puhastamise ajal pausi, saab toru kinnitada tolmuimeja tagaküljele.

28 Kui soovite tolmuimeja pikemaks ajaks ära panna, asetage tolmuimeja püsti seisma ja kinnitage toru tolmuimeja põhja külge.

Teleskoopitoru kasutamine

29 Teleskoopitoru pikendamiseks või lühendamiseks lükake lukustusnuppu otsiku poole, samal ajal toru pikkust sobivaks reguleerides. Teleskoopitoru mõlemas otsas on hoidikud. Mõnel mudelil on ainult üks lukustusnupp.

Tolmumahuti tühjendamine

Tolmuimeja Electrolux TwinClean tolmumahutit peab tühjendama, kui indikaator näitab, et see on täis ("Max"). Tolmumahutit ei tohi üle täita.

30 Vajutage tolmuimeja tagaküljel asuvat lukustusnuppu.

31 Tõstke tolmumahuti välja.

32 Tühjendage tolmust, esmalt vajutades tolmumahuti all paiknevat lukustit, seejärel hoidke mahutit prügikasti kohal.

Asetage tolmumahuti tagasi oma kohale ja vajutage mahuti tagaosa, kuni mahuti klõpsatusega kinnitub.

Tolmuiltri puhastamine

Tolmuimeja Electrolux Twin Clean tolmuiltrit tuleb regulaarselt puhastada, et tagada kõrge imemisvõimsus. Kui tuleb aeg filtrit puhastada, hakkab tolmuimejal vilkuma filtri märgutuli. Puhastamiseks ei võeta filtrit tolmuimejast välja.

33 Kui filtrituli vilgub, lülitage tolmuimeja välja.

34 Avage kaas, tõmmates lukustit ülespoole.

35 Tõstke filtrihoidik välja ja pöörake ringi, nii et filtri vahetavad omavahel kohad. Pange filtri tagasi tolmuimejasse.

36 Pöörake vasakut filtrit noolega näidatud suunas täisringi võrra. Filtrituli hakkab vilkuma ja tolmuimeja käivitub. Samaaegselt filtri pööramisega seda ka puhastatakse.

Kui olete täisringi ära teinud, lülitage tolmuimeja välja ja filtrituli lõpetab vilkumise. Sulgege kaas.

Filtreid tuleks pesta umbes kord aastas (kui filtrituli hakkab tihemini vilkuma).

A Tõstke filtriid tolmuimejast välja nii, nagu eespool kirjeldatud.

B Eemaldage filtriid ükshaaval hoidikust (37), vajutades lukustusnuppu ja pöörates filtriid.

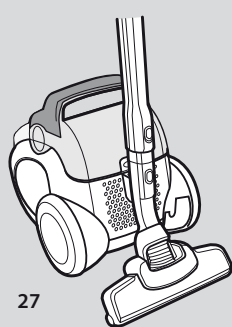
C Loputage filtreid leiges vees ja laske neil kuivada.

D Asetage filtriid tagasi filtrihoidikusse.

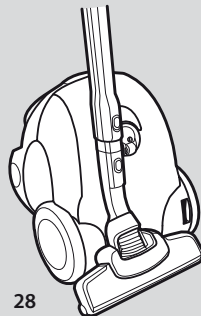
Filtriid võivad aegamööda halliks muutuda. See on tavaline ja ei muuda imemisvõimet.

Suured tolmutükid võivad koguneda filtriitele ilma imemist nõrgestades. Et tolm eemaldada, lihtsalt peske filtriid nagu ülal näidatud.

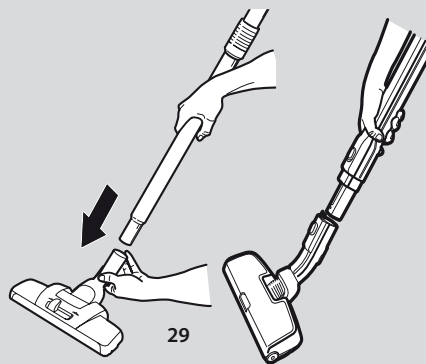
* Ainult kindlad mudelid



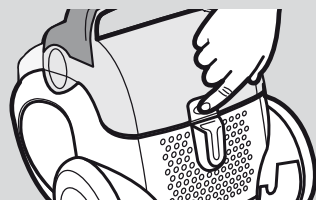
27



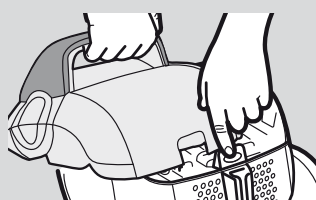
28



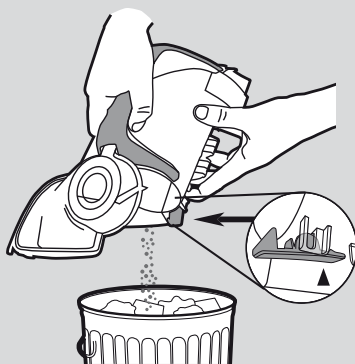
29



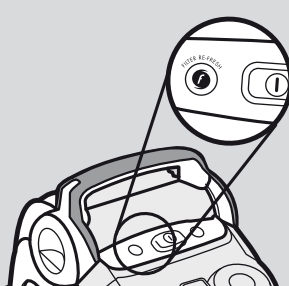
30



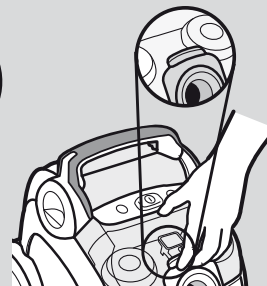
31



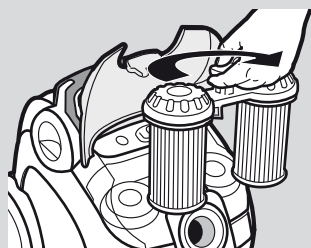
32



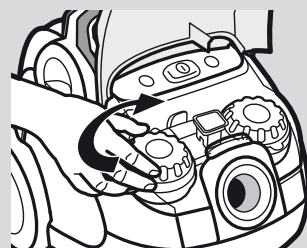
33



34



35



36



37

Lietuviškai

Dulkių siurblio padėtis nesiurbiant

- 27 Kai nustojate siurbti, vamzdį galima pritvirtinti prie dulkių siurblio galo.
- 28 Kai siurbliu nesinaudojate, jį galite laikyti stačiai, o vamzdį pritvirtinti prie dulkių siurblio dugno.

Teleskopinio vamzdžio naudojimas

- 29 Norėdami pailginti arba patrumpinti teleskopinį vamzdį, pastumkite atleidimo mygtuką antgalio link ir tuo pat metu nustatykite vamzdžio ilgį. Abiejose teleskopinio vamzdžio pusėse yra fiksatoriai. Kai kuriuose modeliuose būna tik vienas atleidimo mygtukas.

Dulkių surinktuvo ištuštinimas

„Electrolux Twinclean“ dulkių surinktuvas reikia ištuštinti tada, kai jis yra pripildytas iki užrašo „Max“. Dulkių surinktuvo perpildyti negalima.

- 30 Paspauskite dulkių siurblio gale esantį atleidimo mygtuką.
- 31 Išimkite dulkių surinktuvas.
- 32 Iškratykite dulkes pirmiausia pastumdami atleidimo fiksatorių dulkių surinktuvo apatinėje dalyje, tada laikykite surinktuvas virš šiukšlių kibiro.

Įdėkite dulkių surinktuvas atgal ir spauskite jo galą, kol išgirsite spragtelėjimą.

Dulkių filtro valymas

„Electrolux Twinclean“ siurblyje yra dulkių filtras, kurį retkarčiais reikia išvalyti norint užtikrinti didelį siurbimo galinumą.

- Kai filtrą reikia išvalyti, ant dulkių siurblio užsideds filtro lemputė. Filtras valomas neišimant iš dulkių siurblio.
- 33 Užsidedus filtro lemputei dulkių siurblys išjunkties.
- 34 Pakelkite fiksatorių ir atidarykite dangtį.
- 35 Kilstelėkite filtro laikiklį, apskukite filtrus, kad jie apsikestų vietomis, ir vėl įdėkite juos į dulkių siurbly.
- 36 Pasukite kairįjį filtrą iki galo paveikslėlyje nurodytos rodyklės kryptimi. Filtro lemputė pradeda mirksėti, dulkių siurblys įsijungia, o jums jį besukant filtras išvalomas.

Pasukus filtrą iki galo, dulkių siurblys išsijungia, o filtro lemputė nustoja mirksėti. Dabar galite uždaryti dangtį. Maždaug kartą per metus, kai filtro lemputė pradeda mirksėti dažniau, filtrus reikia išplauti.

- A Išimkite filtrus pagal anksčiau aprašytus nurodymus.
- B Paspauskite pažymėtą atleidimo mygtuką, pasukite filtrą ir išimkite (po vieną) iš dėklo (37).
- C Išplaukite filtrus drungname vandenyje ir palikite juos išdžiūti.
- D Įdėkite filtrus atgal į dėklą.

Laikui bėgant filtrai gali papilkėti. Tai yra normalu ir netrukdo siurbimui.

Ant filtrų gali kaupitis didelės dulkių dalelės, kurios netrukdydys siurbimui. Norėdami pašalinti dulkes, tiesiog išplaukite filtrus taip, kaip aprašyta viršuje.

* Tik tam tikriems modeliams

Suomi

Pysäköintiasento

- 27 Kun siivouksen aikana pidetään taukoa, putken voi kiinnittää imurin takaosaan.
- 28 Imuria voi säilyttää pystyasennossa putki kiinnitettynä imurin pohjaan.
- Ohjeita teleskooppiputken käyttämiseen
- 29 Teleskooppiputkea voi pidentää tai lyhentää painamalla vapautuspainiketta suutinta kohden ja säätämällä samanaikaisesti teleskooppiputken pituutta. Teleskooppiputken molementä päissä on salpa. Joissakin malleissa on vain yksi vapautuspainike.

Pölysäiliön tyhjentäminen

Electrolux Twinclean -imurin pölysäiliö tulee tyhjentää, kun se on täytynyt merkintään saakka. Pölysäiliö ei saa täyttyä yli merkinnän.

- 30 Paina imurin takaosassa olevaa vapautuspainiketta.
- 31 Nosta pölysäiliö pois imurista.
- 32 Paina ensin pölysäiliön takaosassa olevaa säiliön kannen vapautuspainiketta ja tyhjennä pölyt säiliöstä roska-astiaan.

Sulje säiliön kansi ja aseta säiliö takaisin paikoilleen, paina säiliötä takaosasta kunnes se loksahtaa paikoilleen.

Pölysuodattimen puhdistaminen

Electrolux Twinclean -imurissa on pölysuodatin, joka täytyy puhdistaa ajoittain, jotta saadaan allläpidettyä imurin hyvää imutehoa.

Imurin suodattimen merkivalo alkaa vilkkua ja näin kertoo, että on aika puhdistaa suodatin.

Suodatin puhdistetaan sen ollessa imurissa.

- 33 Katkaise imurista virta kun suodatinvalo vilkkuu.
- 34 Avaa imurin kansi nostamalla vapautussalppaa.
- 35 Nosta suodatinyksikkö ylös kahvasta ja käännä suodatinyksikköä kierros ympäri niin että suodattimet vaihtavat paikkaa keskenään. Aseta suodatinyksikkökotakaisin paikoilleen imuriin.
- 36 Käännä vasenta suodatinta kierros nuolen osoittamaan suuntaan. Suodatinvalo alkaa vilkkua ja imuri käynnistyy. Suodatin puhdistuu kääntämisen aikana. Kun suodatinta on käännetty täysi kierros ympäri, imuri sammuu automaattisesti ja suodattimen merkivalo sammuu. Imurin kansi voidaan nyt sulkea.

Noin kerran vuodessa, kun suodattimen merkivalo palaa normaalia useammin, suodatin täytyy pestä vedellä.

- A Nosta suodatinyksikkö pois imurista edellä kuvatus mukaisesti.
- B Irrota yksi suodatin kerrallaan suodatinyksiköstä (37) painamalla merkittyä vapautuspainiketta ja kääntämällä suodatinta.
- C Huuhtelee suodattimet haalealla vedellä ja anna niiden kuivua hyvin.
- D Aseta suodattimet takaisin kiinni suodatinyksikköön ja suodatinyksikkö takaisin imuriin.

Suodattimet saattavat ajan myötä muuttua värikkään harmaiksi. Tämä on normaalia eikä vaikuta suodatuskykyyn tai imutehoon. Mahdollisen värjäntymisen aiheuttaa suurten pölyhiukkasten kerääntymisen suodattimeen ajan myötä, mutta se ei vaikuta imutehoon. Pölyn saa poistettua pesemällä suodattimet yllä mainitulla tavalla.

* Vain tietyt mallit.

Türkçe

Park pozisyonu

- 27 Temizliğe ara verildiğinde, boru elektrikli süpürge için arkasına takılabilir.
- 28 Muhafaza ederken elektrikli süpürge dikey konumda yerleştirilebilir ve borusu altına takılabilir.
- Teleskopik borunun kullanım şekli
- 29 Teleskopik boruyu, serbest bırakma düğmesini başlığa doğru iterek ve aynı zamanda teleskopik borunun uzunluğunu ayarlayarak uzatın veya kısaltın. Teleskopik borunun her iki ucunda da bir kilit dili bulunur. Bazı modellerde yalnızca bir tek serbest bırakma düğmesi vardır.

Toz haznesini boşaltma

Electrolux Twinclean'in toz haznesi Max işareti kadar doluğu zaman boşaltılmalıdır. Toz haznesi asla aşırdoldurulmamalıdır.

- 30 Elektrikli süpürge için arkasındaki serbest bırakma düğmesine basın.
- 31 Toz haznesini dışarı çıkarın.
- 32 Tozu boşaltmak için önce toz haznesinin alt tarafındaki mandalı itin, ardından hazneyi çöptenekesinin üzerine doğru tutarak boşaltın.

Toz haznesini yerine yerleştirin ve tıklayarak yerine oturuncaya kadar haznenin arka kısmına bastırın.

Toz filtresini temizleme

Electrolux Twinclean'in, yüksek emiş gücünü korumak için ara sıra temizlenmesi gereken bir toz filtresi vardır.

Filtrenin temizlenmesi zamanı geldiğinde, elektrikli süpürge için üzerindeki filtre ışığı yanıp sönmeye başlar. Filtre elektrikli süpürge için deyenken temizlenir.

- 33 Filtre ışığı yanıp sönmeye başladığında elektrikli süpürgeyi kapatın.
- 34 Serbest bırakma mandalını kaldırarak kapağı açın.
- 35 Filtre tutucuyu kaldırın ve yarım tur döndürün, böylece filtreler birbirleriyle yer değiştirir, daha sonra filtreleri elektrikli süpürgeye geri yerleştirin.
- 36 Sol filtreyi ok yönünde tam bir tur döndürün. Filtre ışığı yanıp sönmeye ve elektrikli süpürge çalışmaya başlar, döndürdüğünüzde filtre temizlenmiştir.

Tam bir tur yaptıktan sonra, elektrikli süpürge kapanır ve filtre ışığı yanıp sönmeye keser. Artık kapağı kapatabilirsiniz.

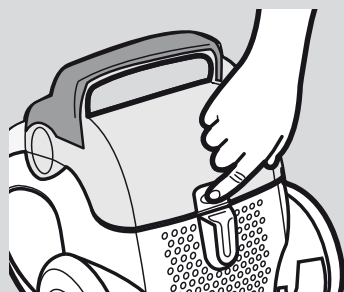
Yaklaşık yılda bir kez, filtre ışığı daha sık yanıp sönmeye başladığında, filtrelerin yikanması gerekir.

- A Filtreleri yukarıda anlatıldığı gibi çıkarın.
- B İşareti serbest bırakma düğmesine basarak ve filtreyi döndürerek, her defasında tek bir filtreyi haznedende (37) çıkarın.
- C Filtreleri ılık suda durulayıp, kurumaya bırakın.
- D Filtreleri filtre tutucusuna geri takın.

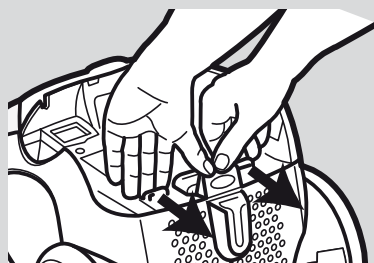
Filtreler zamanla gri renk alabilir. Bu normal bir durumdur ve emiş özelliğini etkilemez.

Büyük toz parçacıkları, emiş gücünü olumsuz etkilemeden filtre üzerinde birikebilir. Tozu temizlemek için filtreleri yukarıda açıkladığımız biçimde yıkamanız yeterlidir.

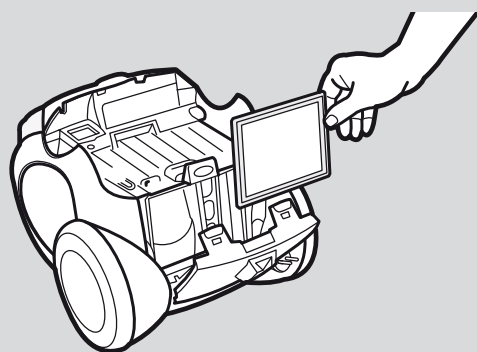
* Yalnızca bazı modellerde



38



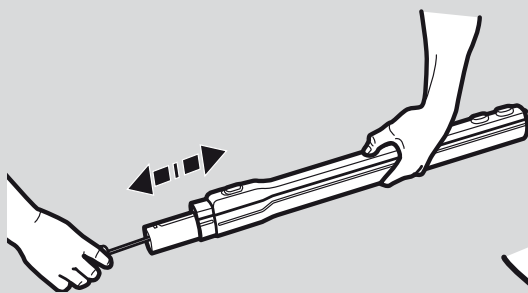
39



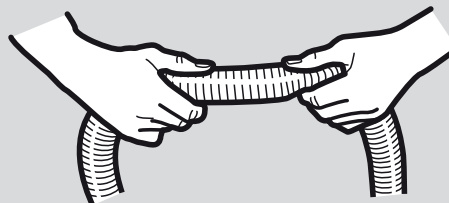
40



41



42



43

Eesti keeles

Tõmbefiltri puhastamine

Tolmuimejal Electrolux TwinClean on kahte tüüpi tõmbefiltreid:

- Tavaline filter. Tuleb puhastada iga 5–7 aasta tagant.
- HEPA-filter (paksemast, soonilisest kiudkangast). Tuleb puhastada iga 2–3 aasta tagant.

Filtrite puhastamine ja paigaldamine on ühesugune.

- 38 Eemaldage tolmuahuti, vajutades tolmuimeja tagaküljel lukustusnuppu ja tõstes tolmuahuti.
- 39 Tõstke tolmuimeja tagaküljel asuvad kaks lukustuvat klambrit üles ja avage filtrikaas.
- 40 Võtke filter välja.
- 41 Loputage sisemist (määratud) poolt leige voolava vee all ning vee eemaldamiseks raputage filtriraami. Korra keeda toimingut neli korda.

Märkus. Ärge kasutage puhastusvahendit ning hoiduge filtri pinda puudutamast. Laske filtril kuivada. Asetage filter tagasi oma kohale, sulgege filtrikaas ja paigaldage tolmuahuti.

Vooliku ja otsiku puhastamine

Tolmuimeja lülitub automaatselt välja, kui otsik, torud, voolik, filter või filtrihoidik on ummistunud. Lahutage tolmuimeja vooluvõrgust ja laske seadmel 20–30 minutit jahtuda. Kõrvaldage ummistus ja/või vahetage määratud filter. Lülitage tolmuimeja uuesti sisse.

- 42 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage selleks sobivaid vahendeid.
- 43 Mõnikord õnnestub ummistus kõrvaldada vooliku "masseerimisega". Siiski olge ettevaatlik, kui takistus on põhjustatud voolikusse sattunud klaasist või nõeltest. Märkus. Garantii ei kata vooliku puhastamisel tekkinud vigastusi.

Lietuviškai

Išmetimo filtro valymas

„Electrolux TwinClean“ išmetimo filtrai būna dviejų tipų:

- Standartinis filtras. Jį reikia išvalyti kas 5–7 metus.
- HEPA filtras (tankesnis, sudarytas iš glamžyto pluošto). Jį reikia išvalyti kas 2–3 metus.

Kaip filtrai valomi ir įdedami, nėra svarbu.

- 38 Norėdami išimti dulkių surinktuvą, paspauskite dulkių siurblio gale esantį atleidimo mygtuką ir iškelkite surinktuvą.
- 39 Pakelkite du dulkių siurblio gale esančius fiksatorius ir atidarykite filtro dangtį.
- 40 Iškelkite filtrą.
- 41 Išplaukite filtro vidinę (nešvariąją) pusę kambario temperatūros vandeniui. Papurtykite filtro rėmą, kad iš jo išbėgtų vanduo. Šiuos veiksmus pakartokite keturis kartus.

Pastaba: plaudami filtrą nenaudokite jokių mechaninių ar cheminių valymo priemonių ir nelieskite filtro paviršiaus. Palikite filtrą išdžiūti. Įdėkite filtrą atgal, uždarykite filtro dangtį ir įstatykite dulkių surinktuvą.

Žarnos ir antgalio valymas

Jei antgalyje, vamzdyje ar žarnoje kas nors įstringa arba jei užsikemša filtras ar filtro dėklas, dulkių siurblys automatiškai išsijungia. Ištraukite laidą iš elektros lizdo ir palikite dulkių siurblių atvėsti 20–30 minučių. Išimkite tai, kas užkimšo dulkių siurblių ir/arba pakeiskite nešvarų filtrą. Vėl įjunkite dulkių siurblių.

- 42 Kamščiams iš vamzdžių ar žarnų šalinti naudokite tinkamus įrankius.
- 43 Kartais galima žarną atkimšti ją „masažuojant“. Kita vertus, būkite atsargūs, nes žarną galėjo užkimšti stiklas arba adatos. Pastaba: garantija negalioja, jei žarna buvo pažeista valant.

Suomi

Poistoilman suodattimen puhdistaminen

Electrolux TwinClean -poistoilman suodatintyyppejä on kaksi:

- Vakiosuodatin. Tulee puhdistaa 5–7 vuoden välein.
- HEPA-suodatin (paksumpi, laskostetusta kuidusta valmistettu suodatin). Tulee puhdistaa 2–3 vuoden välein.

Suodattimien puhdistamisessa ja asentamisessa ei ole eroa.

- 38 Irrota pölysäiliö painamalla imurin takaosassa olevaa vapautuspainiketta ja nostamalla säiliö pois.
- 39 Nosta imurin takareunassa olevat salvat ja avaa suodattimen kansi.
- 40 Nosta suodatin pois imurista.
- 41 Huuhdo sisäpuoli (likainen puoli) haalealla vesijohtovedellä. Poista ylimääräinen vesi napauttamalla suodattimen kehystä. Toista vaiheet neljä kertaa.

Huomautus: Älä käytä puhdistusaineita äläkä kosketa suodatinpintaa. Anna suodattimen kuivua. Pane suodatin takaisin paikalleen, sulje suodattimen kansi ja pane pölysäiliö paikalleen.

Letkun ja suuttimen puhdistaminen

Imurin virta katkeaa automaattisesti, jos suuttimessa, putkissa tai letkussa on tukos tai jos suodatin tai suodattimen pidike tukkeutuu. Irrota virtajohto pistorasista ja anna imurin jäähtyä 20–30 minuuttia. Poista tukos ja/tai vaihda likainen suodatin. Käynnistä imuri uudelleen.

42 Poista tukkeumat putkista ja letkusta käyttämällä sopivaa välinettä.

43 Letkun voi joskus puhdistaa hieromalla sitä. Ole varovainen, jos tukoksen on aiheuttanut letkuun jumiutunut lasi / ovat aiheuttaneet letkuun jumiutuneet neulat. Huomautus: Takuu ei korvaa letkuille puhdistuksen aikana aiheutuneita vahinkoja.

Türkçe

Tahliye filtresini temizleme

İki tür Electrolux TwinClean tahliye filtresi vardır:

- Standart filtre. Her 5-7 yılda bir temizlenmelidir.
- HEPA filtre (katlanmış lif malzemeyle daha kalın). Her 2-3 yılda bir temizlenmelidir.

Filtrelerin temizlenmeleri veya takılmalarında bir fark yoktur.

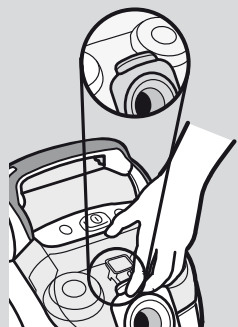
- 38 Toz haznesini, elektrikli süpürge arkasındaki serbest bırakma düğmesine basarak ve hazneyi kaldırarak çıkarın.
- 39 Elektrikli süpürge arka kenarındaki iki kilit mandalını kaldırın ve filtre kapağını açın.
- 40 Filtreyi çıkarın.
- 41 İç kısmını (kirli tarafı) ılık musluk suyuyla yıkayın. Suyunu almak için filtre çerçevesine hafifçe vurun. Bu süreci dört kez tekrarlayın.

Not: Temizlik malzemeleri kullanılmamalı ve filtre yüzeyine dokunulmamalıdır. Filtreyi kurumaya bırakın. Filtreyi yerine yerleştirin, filtre kapağını kapatın ve toz haznesini takın.

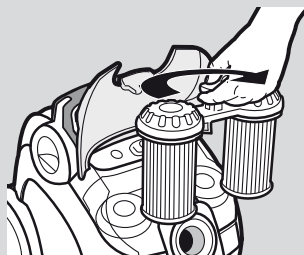
Hortum ve başlığın temizlenmesi

Başlıkta, borularda veya hortumda bir tıkanma varsa ya da filtre veya filtre tutucu tıkanırsa elektrikli süpürge otomatik olarak durur. Elektrikli süpürge fişini çekin ve 20-30 dakika soğumasını bekleyin. Soruna yol açan tıkanıklığı gidirin ve / veya kirli filtreyi değiştirin. Elektrikli süpürgeyi tekrar çalıştırın.

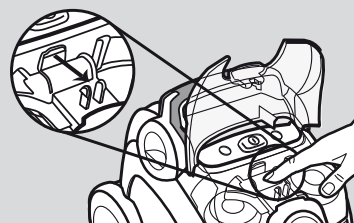
- 42 Borulardaki ve hortumdaki tıkanıklıkları açmak için uygun bir yöntem kullanın.
- 43 Bazen hortumu “masaj yaparak” temizlemek mümkündür. Bununla birlikte, tıkanmaya hortuma sıkışmış iğne veya cam parçalarının neden olması durumunda dikkatli olun. Not: Hortum temizliği sırasında oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.



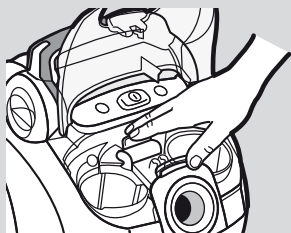
44



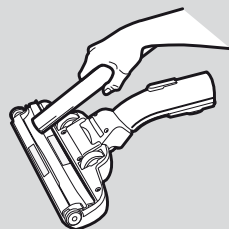
45



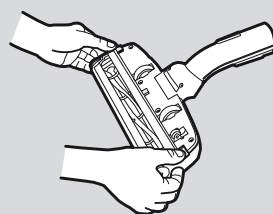
46



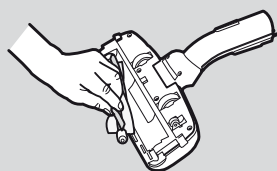
47



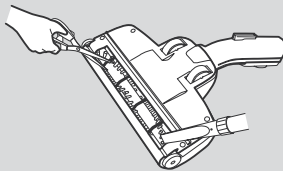
48



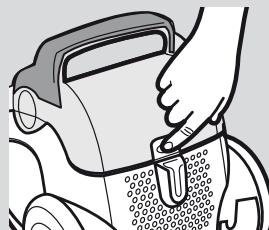
49



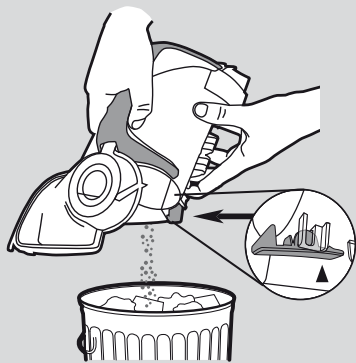
50



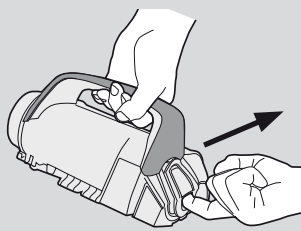
51



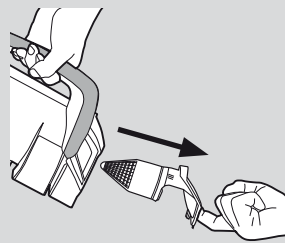
52



53



54



55

Eesti keeles

Kui mõni ese on tolmuimejasse kinni jäänud:

- 44 Lülitage tolmuimeja välja ja avage seadme esiküljel asuv kaas, tõmmates lukustit ülespoole.
- 45 Tõstke filtrihoidik ja filtrid välja.
- 46 Tõstke filtrioõnsuste vahel olev kaas üles ja eemaldage kõik kinnijäänud esemed. Kontrollige, et filtrioõnsuste põhjades poleks ühtegi võõrkeha.
- 47 Asetage kaas tagasi klambrite alla ja sulgege see vajutades. Pange filtrihoidik tagasi oma kohale ja sulgege tolmuimeja kaas.

Vaiba-/põrandaotsikute ja otsiku Max In puhastamine

- 48 Max In ja vaiba-/põrandaotsikuid tuleks imemisvõimsuse vähenemise vältimiseks tihti puhastada. Kõige lihtsam on seda teha vooliku käepideme abil.

Mootoriga otsikute ja turbootsiku Max In puhastamine

(Ainult teatud mudelid)

Enne puhastamist tõmmake alati tolmuimeja toitejuhtme pistik pistikupesast välja.

- 49 Pöörleva harja katte eemaldamiseks lükake välimine kate eest ära ning seejärel keskmine kate vasakule. Nüüd peaks juurdepääs rataste puhastamiseks olema piisav.
- 50 Tõstke pöörlev hari välja ja puhastage. Eemaldage takerdunud karvad jms kääridega. Pange kõik detailid tagasi vastupidises järjekorras. Lisarataste eemaldamiseks tõmmake neid ettevaatlikult otse väljapoole. Puhastage rattad ja pange vastupidises järjekorras tagasi.

Turbootsiku puhastamine

(Ainult teatud mudelid)

- 51 Lahutage otsik tolmuimeja voolikust ning eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Puhastage otsik vooliku käepideme abil.

Tolmumahuti puhastamine

Tolmumahuti saab põhjalikumalt puhastada tühjendamise ajal

52 Eemaldage tolumahuti.

53 Tühjendage see.

54/55 Eemaldage „koonus“ küljelt tõmmates seda sõrmega üles ja otse.

Nüüd saate tolumahuti ja „koonuse“ puhtaks pühkida või pesta. Kui pesete, veenduge, et mahuti oleks enne tagasi panemist kuiv. Asetage mahuti kaas tagasi, lükates see otse sisse. Pange tolumahuti oma kohale tagasi.

* Ainult kindlad mudelid

Lietuviškai

Jei kas nors dulkių siurblyje įstringa:

- 44 Išjunkite dulkių siurblyj ir pakeldami fiksatorius atidarykite įrenginio priekyje esantį dangtį.
- 45 Išimkite filtro dėklą ir filtrus.
- 46 Pakelkite tarp filtrų angų esantį dangtį ir išimkite tai, kas įstrigo. Taip pat patikrinkite, ar niekas neįstrigo po filtrų angomis.
- 47 Įdėkite dangtį tarp fiksatorių ir uždarykite paspausdami. Įdėkite filtrų dėklą atgal į vietą ir uždarykite dulkių siurblio dangtį.

„Max In“ ir kilimų/grindų antgalių valymas

- 48 Norint, kad „Max In“ ir kilimų/grindų antgalių siurbimo galia būtų tinkama, juos reikia dažnai valyti. Lengviausia juos išvalyti naudojant žarnos rankeną.

Elektrinių besisukančių antgalių valymas

(Tikai noteikiet modeliams)

Prieš pradėdami valyti visada ištraukite dulkių siurblio laidą iš elektros lizdo.

- 49 Norėdami nuimti rutulinį šepetėlio dangtelį, pastumkite išorinį fiksatorių į viršų, o vidurinį dangtelį – į kairę. Taip galėsite išvalyti ratukus.
- 50 Išimkite rutulinį šepetėlį ir jį išvalykite. Įsipainiojusius siūlus ir pan. pašalinkite nukirpdami žirkėmis. Vėl surinkite atvirkštine tvarka. Pagalbinis ratukas ištraukite atsargiai. Gerai išvalykite ir įdėkite atvirkštine tvarka.

"Trubo" antgalio valymas

(tik tam tikriems modeliams)

- 51 Nuimkite antgalį nuo dulkių siurblio žarnos ir pašalinkite įsivėlusius siūlus, plaukus ir t.t. juos nukirpdami žirklutėmis ir susiurbkite naudodami siurblio rankeną.

Dulkių surinktuvo valymas

Dulkių surinktuvą galite kruopščiai išvalyti ištuštindami.

52 Išimkite dulkių surinktuvą.

53 Ištuštinkite jį.

54/55 Išimkite „kūgį“ šone pirštu, patraukdami jį aukštyn ir tiesiai.

Dabar dulkių surinktuvą ir „kūgį“ galite iššluostyti arba išplauti. Jei naudosite vandenį, prieš įdėdami kasetę atgal įsitinkite, kad ji yra sausa. Uždėkite dangtį atgal ir jį paspauskite. Įdėkite atgal dulkių surinktuvą.

* Tik tam tikriems modeliams

Suomi

Jos imuriin tulee tukos:

- 44 Katkaise imurista virta ja avaa imurin etuosassa oleva kansi nostamalla vapautussalppaa.
- 45 Nosta suodattimen pidike ja suodattimet pois imurista.
- 46 Nosta suodatinlokeroiden välissä oleva kansi ja poista tukokset. Tarkista myös, ettei suodatinlokeroiden pohjalla ole vierasesineitä.
- 47 Pane kansi takaisin paikalleen salpojen alle ja sulje se painamalla. Pane suodattimen pidike takaisin paikalleen ja sulje imurin kansi.

Max In- ja matto-/lattiasuuttimien puhdistaminen

- 48 Max In- ja matto-/lattiasuuttimet tulee puhdistaa säännöllisesti, jotta imuteho säilyy. Suuttimen voi puhdistaa helposti käyttämällä letkun kahvaa.

Moottoroitujen suuttimien puhdistaminen

(Vain tietyt mallit)

Irrota aina imurin johto pistorasiasta ennen puhdistamista.

- 49 Irrota harjan pyörivän osan kansi työntämällä ulompaa salppaa ulospäin ja keskimmäistä kantta vasemmalle. Myös pyörät vapautuvat puhdistusta varten.
- 50 Nosta harjan pyörivä osa pois imurista ja puhdistaa se. Irrota kiinni takertuneet langat ynnä muut sellaiset leikkaamalla ne irti saksilla. Pane takaisin paikoilleen käänteisessä järjestyksessä. Apupyöriä tulee vetää varovasti suoraan ulospäin. Puhdistaa pyörät ja pane takaisin paikoilleen käänteisessä järjestyksessä.

Turbosuuttimen puhdistus

(Vain tietyt mallit)

- 51 Irrota suutin imurin letkusta ja poista suuttimeen kiertyneet langat ja muut roskat leikkaamalla ne pois saksilla. Puhdistus sujuu parhaiten letkun kahvalla.

Pölysäiliön puhdistaminen

Pölysäiliön voi puhdistaa tyhjentämisen yhteydessä.

52 Irrota pölysäiliö.

53 Tyhjennä se.

54/55 Irrota pölysäiliön sivussa oleva kartio vetämällä sitä sormen avulla suoraan ylöspäin. Pölysäiliö ja kartio voidaan nyt pyyhkiä tai puhdistaa.

Jos käytät vettä, varmista, että säiliö on kuiva, ennen kuin asetat sen paikalleen. Pane kansi paikalleen työntämällä sitä suoraan sisäänpäin. Pane pölysäiliö paikalleen.

* Vain tietyt mallit.

Türkçe

Elektrikli süpürgeye bir nesne sıkışırsa

- 44 Elektrikli süpürgeyi kapatın ve serbest bırakma dilini kaldırarak birimin ön kısmındaki kapağı açın.
- 45 Filtre tutucuyu ve filtreleri çıkarın.
- 46 Filtre bölmeleri arasındaki kapağı kaldırın ve sıkışan nesneyi çıkarın. Ayrıca, yabancı nesne olup olmadığını görmek için filtre bölmelerinin diplerini de kontrol edin.
- 47 Kapağı tekrar dillerin arasında yerleştirin ve aşağıya doğru bastırarak kapatın. Filtre tutucusunu yerine takın ve elektrikli süpürge kapağını kapatın.

Max In ve halı / yüzey başlıklarının temizlenmesi

- 48 Max In ve halı / yüzey başlıkları, emiş gücü kayıplarından kaçınmak için sık sık temizlenmelidir. Bunun için tercih edilecek en kolay yol hortum sapını kullanmaktır.

Motorlu başlıkların temizlenmesi

Temizlemeden önce daima elektrikli süpürgeyi fişini çekin.

- 49 Fırça merdane kapağını çıkarmak için, dış kapağı iterek açın ve orta kapağı sola doğru itin. Böylece tekerlekler de temizlenmek üzere serbest kalacaktır.
- 50 Merdaneli fırçayı çıkarın ve temizleyin. Dolaşmış iplikleri vb.'ni makasla keserek temizleyin. Ters sırayla yerlerine geri takın. Yardımcı tekerlekler dikkatli bir şekilde dışarı çekilmelidir. Gerektiği şekilde temizleyin ve ters sırayla yerlerine geri takın.

Turbo başlığın temizlenmesi

(Yalnızca belirli modellerde bulunur.)

- 51 Başlığı elektrikli süpürge borusundan çıkartın ve dolaşmış iplik ve benzeri malzemeyi makasla keserek temizleyin. Başlıktaki pislikleri temizlemek için hortum başını kullanın.

Toz haznesinin temizlenmesi

Boşaltma sırasında toz haznesi tamamiyle temizlenebilir.

52 Toz haznesini çıkarın.

53 Boşaltın.

54/55 Yan taraftaki "konik" parçayı parmağınızla kaldırın ve çekip çıkarın.

Artık toz haznesini ve "konik" parçayı silebilir veya temizleyebilirsiniz. Suyla temizlendiyse, haznenin yerine konmasından önce kuru olduğundan emin olun. Kapağı geri iterek yerine yerleştirin. Toz haznesini yerine geri takın.

* Yalnızca bazı modellerde



Eesti keeles

Veotsing

Tolmuimeja ei käivitu

- Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
- Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.

Tolmuimeja jääb seisma

- Kontrollige, ega Twinclean pole täis saanud. Kui Twinclean on täis, tühjendage see ja puhastage nii Twinclean kui ka filter enne tolmuimejasse tagasipanekut.
- Ega otsik, toru või voolik ei ole ummistunud?
- Ega filtrid ei ole ummistunud?

Tolmuimejasse on sattunud vett

Electroluxi volitatud teeninduskeskuses tuleks välja vahetada tolmuimeja mootor. Mootoririkked, mille põhjuseks on mootorisse sattunud vesi, ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

Kliendiinfo

Electrolux ei vastuta mingite vigastuste eest, mis tekivad mitteotstarbelise kasutamise või mitteoriginaalsete osade tõttu. Käesoleva toote väljatöötamisel arvestati keskkonnasäästlikkust. Kõik plastikosad on märgitud taaskasutatavatena. Täpsemat teavet leiate meie veebileheküljelt:

www.electrolux.com

Lietuviškai

Sutrikimų šalinimas

Dulkių siurblys neįsijungia

- Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.
- Patikrinkite, ar neperdegė saugiklis.

Dulkių siurblys išsijungia

- Patikrinkite, ar „TwinClean“ įtaisas pilnas. Jei taip, prieš dėdami jį atgal į siurblių dėžutę ir filtrą išvalykite.
- Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?
- Ar neužsikimšo filtrai?

Į dulkių siurblių pateko vandens

Variklį reikia pakeisti "Electrolux" aptarnavimo centre.

Jei variklis apgadintas dėl patekusio vandens, garantija netaikoma.

Informacija vartotojams:

„Electrolux“ neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą

netinkamai naudojant prietaisą ar jį sugadinus.

Šis gaminys sukonstruotas atsižvelgiant į aplinkosaugos reikalavimus.

Visos plastikinės dalys pažymėtos kaip tinkamos perdirbti. Išsamesnės informacijos rasite mūsų svetainėje: www.electrolux.com.

Suomi

Vianetsintä

Pölynimuri ei käynnisty

- Tarkista, että johto on kiinnitettynä virtalähteeseen.
- Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
- Tarkista sulakkeet.

Pölynimuri pysähtyy

- Tarkista, onko TwinClean täynnä. Tyhjennä TwinClean tarvittaessa ja puhdistaa sekä TwinClean-säiliö että suodatin ennen takaisin paikalleen asentamista.
- Onko suutin, putki tai letku tukossa?
- Ovatko suodattimet tukossa?

Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä. Takuu ei kata kastunutta ja vaurioitunutta moottoria.

Kuluttajaneuvonta

Electrolux kiittää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista.

Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on Electroluxin kotisivulla osoitteessa www.electrolux.fi.

Türkçe

Sorun giderme

Elektrikli süpürge çalışmıyor

- Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
- Fiş veya kablounun hasarlı olmadığından emin olun.
- Atık sigorta olmadığından emin olun.

Elektrikli süpürge kendiliğinden kapanıyor

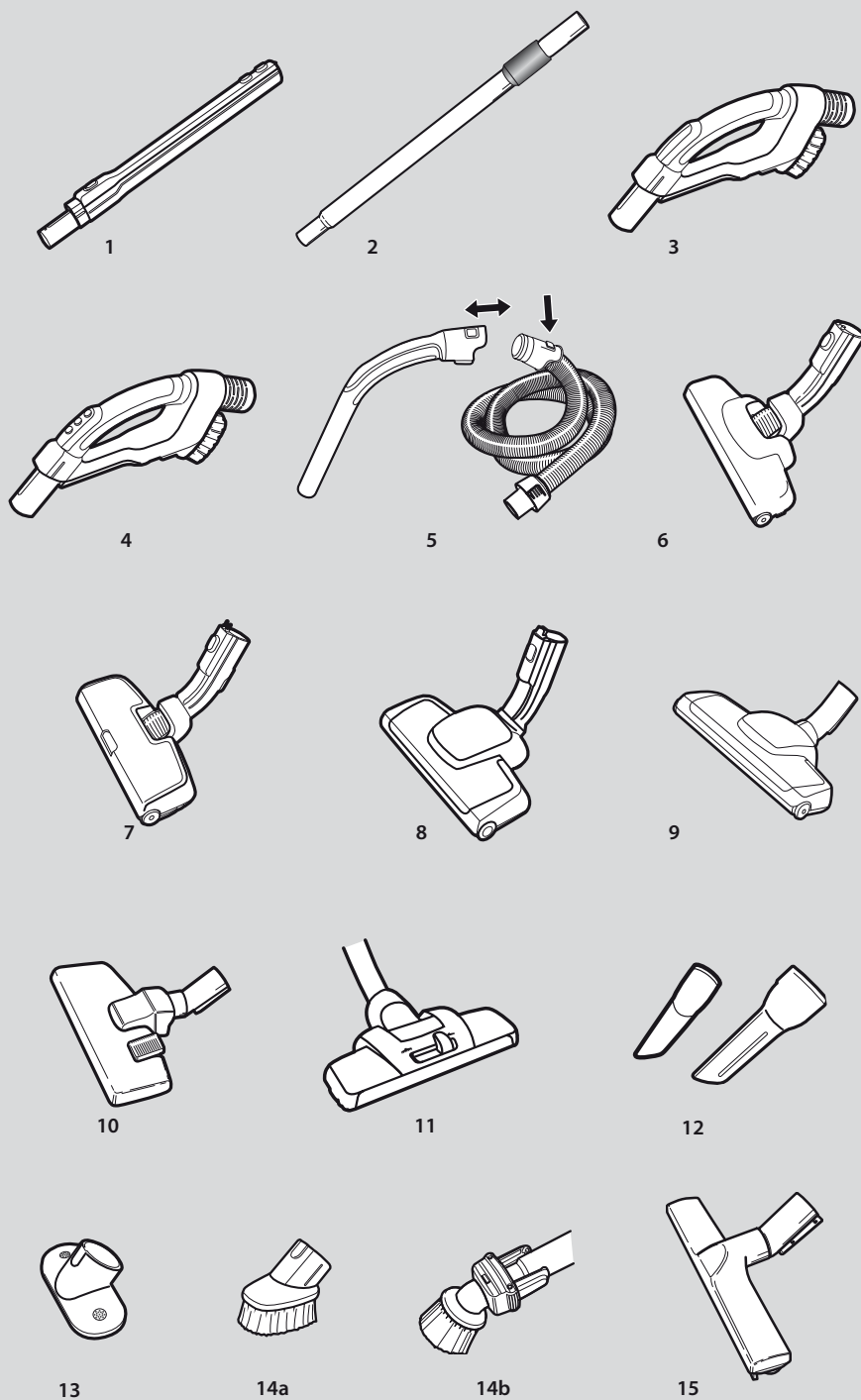
- TwinClean'in dolu olup olmadığını kontrol edin. Eğer doluysa boşaltın ve TwinClean'i süpürgeye takmadan önce hem kutuyu hem de filtreyi temizleyin.
- Başlık, boru veya hortum tıkalı mı?
- Filtreler tıkalı mı?

Elektrikli süpürgeye su girmiş

Yetkili bir Electrolux servisinde motorun değiştirilmesi gerekir. Su girmesinden kaynaklanan motor hasarları garanti kapsamında değildir.

Tüketici bilgisi

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Bütün plastik parçalarda geri dönüşüm işaretleri bulunmaktadır. Detaylar için www.electrolux.com.tr web sitemizi ziyaret edin.



Български

Акcesoари (в зависимост от модела)

- 1* Телескопична тръба "Max In"/телескопична тръба със захранващ кабел
- 2* Телескопична тръба
- 3* Дръжка за маркуч "Max In"
- 4* Дръжка за маркуч "Max In" с дистанционно управление
- 5* Дръжка на маркуча и маркуч
- 6* Накрайник "Max In"
- 7* Моторизиран подов накрайник "Max In"
- 8* Турбонакрайник "Max In"
- 9* Турбо накрайник
- 10* Накрайник за килими/твърди настилки
- 11* Магнитен накрайник за прах
- 12* Накрайник за тесни места
- 13* Накрайник за тапицерия
- 14a* Четка за прах
- 14b* Малък комбиниран накрайник
- 15* Накрайник за паркет

Инструкции за безопасност

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производител, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност. Никога не използвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден. Гаранцията не се отнася за повреда на кабела на машината.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да се надзират, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта.

Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката за кабела.

Внимание:

Този уред съдържа електрически връзки.

- Не засмуквайте вода
 - Не потапяйте във вода при почистване
- Маркучът трябва да бъде проверяван редовно и не трябва да се използва, ако е повреден.

Не използвайте прахосмукачката:

- Мокри повърхности.
- В близост до възпламеними газове и др.
- Когато по корпуса има видима повреда.
- За остри предмети.
- Върху гореща или студена сгурия, горящи угарки от цигари и др.
- Върху фин прах, например от мазилка, бетон, брашно, гореща или студена пепел.

Използване на прахосмукачката при горните обстоятелства може да предизвика сериозна повреда на електромотора ѝ. Такива повреди не се покриват от гаранцията. Никога не използвайте прахосмукачката без филтри

* в зависимост от модела

Ελληνικά

Εξαρτήματα (ανάλογα με το μοντέλο)

- 1* Τηλεσκοπικός σωλήνας Max In/τηλεσκοπικός σωλήνας με καλώδιο παροχής ισχύος
- 2* Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 3* Χειρολαβή εύκαμπτου σωλήνα Max In
- 4* Χειρολαβή εύκαμπτου σωλήνα με τηλεχειριστήριο Max In
- 5* Χειρολαβή εύκαμπτου σωλήνα και εύκαμπος σωλήνας
- 6* Ακροφύσιο Max In
- 7* Μηχανοκίνητο ακροφύσιο διαπέδου Max In
- 8* Εξάρτημα turbo Max In
- 9* Ακροφύσιο Turbo
- 10* Ακροφύσιο για μοκέτες /σκλήρα δάπεδα
- 11* Ακροφύσιο συλλογής σκόνης
- 12* Ακροφύσιο για στενές κοιλότητες
- 13* Ακροφύσιο ταπεσαρίας
- 14a* Βούρτσα για ξεσκόνισμα
- 14b* Μικρό σύνθετο ακροφύσιο.
- 15* Ακροφύσιο για ξύλινα δάπεδα.

Προφυλάξεις ασφαλείας

Εάν υπάρχει βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο. Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές του καλωδίου της συσκευής.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Αφαιρέστε το φιλτράρισμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.

Ποτέ μην τραβάτε και μην σηκώνετε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο.

Προσοχή:

Η συσκευή αυτή περιέχει ηλεκτρικές συνδέσεις.

- Δεν απορροφά νερό
 - Μην την βυθίζετε στο νερό για να καθαριστεί
- Ο εύκαμπος σωλήνας πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει κάποια φθορά.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα:

- Σε βρεγμένους χώρους.
- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια κλπ.
- Εάν το προστατευτικό περιβλήμα φαίνεται κατεστραμμένο.
- Πάνω σε αιχμηρά αντικείμενα.
- Πάνω σε καυτές ή κρύες καύτρες, αναμμένα αποσιγάρα κλπ.
- Πάνω σε λεπτή σκόνη, όπως σκόνη από σοβάδες, τσιμέντο, αλεύρι και ζεστές ή κρύες στάχτες.

Η χρήση της ηλεκτρικής σκούπας στις παραπάνω περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα της. Τέτοιου είδους βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρα.

* ανάλογα με το μοντέλο

Hrvatski

Dodaci (ovisno od modela)

- 1* Max In teleskopska cijev/teleskopska cijev s električnim kabelom
- 2* Teleskopska cijev
- 3* Max In ručka crijeva
- 4* Max In ručka crijeva s daljinskim upravljačem
- 5* Držač crijeva i crijevo
- 6* Max In produžetak
- 7* Max In motorni produžetak za čvrste površine
- 8* Max In turbo produžetak
- 9* Turbo produžetak
- 10* Produžetak za tepih/čvrstu površinu
- 11* Sakupljač prašine
- 12* Produžetak s uskim otvorom
- 13* Produžetak za tapacirane dijelove
- 14a* Četka za prašinu
- 14b* Mali kombinirani produžetak
- 15* Produžetak za parke

Sigurnosne napomene

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštení serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost. Ako je kabel oštećen, ni u kojem slučaju ne smijete koristiti usisavač. Oštećenja kabela nisu pokrivena jamstvom.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja, osim uz nadzor ili davanje uputa vezanih uz uporabu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala s aparatom. Isključite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

Usisavač nikad ne vucite i ne dižite za kabel.

Opres:

Uređaj ima električne priključke.

- Ne usisivajte vodu
 - Ne uranjajte u vodu kako biste očistili
- Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

Nikada ne koristite usisavač za usisavanje:

- Na mokrim površinama.
- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- Kada kućište pokazuje jasne znakove oštećenja.
- Na oštrim predmetima.
- Vrućeg ili hladnog pepela, upaljenih cigareta itd.
- Fine prašine, na primjer od gipsa, betona, brašna i toplog ili hladnog pepela.

Korištenje usisavača u gore navedenim uvjetima može ozbiljno oštetiti motor usisavača. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja. Nikada ne koristite usisavač bez njegovih filtara.

* ovisno od modela

Latviski

Piederumi (atkarībā no modeļa)

- 1* Teleskopiskā caurule Max In/teleskopiskā caurule ar strāvas kabeli
- 2* Teleskopiskā caurule
- 3* Šļūtenes rokturis Max In
- 4* Šļūtenes rokturis Max In ar tālvadību
- 5* Šļūtenes rokturis un šļūtene
- 6* Uzgalis Max In
- 7* Motorizēts grīdas kopšanas uzgalis Max In
- 8* Uzgalis Max In Turbo
- 9* Turbouzgalis
- 10* Paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis
- 11* Puteklju magnētiskais uzgalis
- 12* Spraugu tīrīšanas uzgalis
- 13* Miksto mēbeļu tīrīšanas uzgalis
- 14a* Puteklju tīrīšanas suka
- 14b* Mazs kombinētais uzgalis.
- 15* Parketa tīrīšanas uzgalis

Drošības tehnikas noteikumi

Ja ir bojāts barošanas vads, tas jānomaina ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētai personai, lai izvairītos no draudiem. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts. Garantija neattiecas uz ierīces kabeļa bojājumiem.

Šī ierīce nav paredzēta personu (tajā skaitā bērnu) ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām, nepietiekamu pieredzi vai zināšanām lietošanai, ja vien personas neuzrauga vai nav apmācījis par viņu drošību atbildīgs cilvēks.

Uzraugiet, lai mazi bērni nerotaļātos ar ierīci.

Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes kontaktdakša ir jāatvieno no elektrotīkla.

Nekad nevelciet un neceliet putekļsūcēju aiz kabeļa.

Piesardzīgi:

Šī ierīce ietver elektriskos savienojumus.

- Neuzsūciet ūdeni.
- Nemērciet ūdeni tīrīšanas laikā.

Šļūtene ir regulāri jāpārbauda; ja šļūtene ir bojāta, to nedrīkst lietot.

Nekad nelietojiet putekļsūcēju:

- mitrās vietās;
- viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā un u.tml. vietās;
- ja ir redzami korpusa bojājumi;
- asu priekšmetu uzskūšanai;
- kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodzestu izsmēķu u.tml. uzskūšanai;
- sīkiem putekļiem, piemēram, no apmetuma, cementa, miltiem, siltiem vai aukstiem pelniem.

Iepriekšējo norādījumu neievērošana var nopietni bojāt putekļsūcēja motoru. Garantija neizpaužas uz šādiem bojājumiem. Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez filtriem.

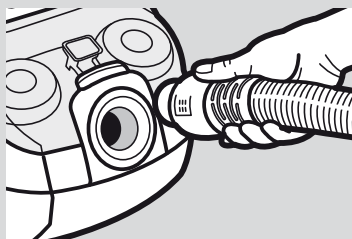
* Tikai noteiktiem modeļiem.



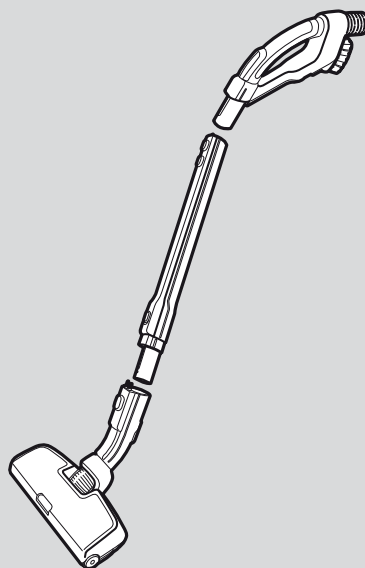
Български

Преди да започнете

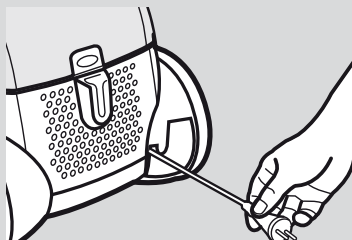
- 16 Поставете маркуча, докато закопчалките щракнат на място (натиснете закопчалките, за да освободите маркуча).
- 17 Свържете телескопичната тръба с дръжката на маркуча и подовия накрайник (някои модели имат бутон за заключване, който трябва да бъде натиснат, преди маркучът и телескопичната тръба да могат да се отделят). Ако имате прахосмукачка с дистанционно управление, убедете се, че конекторът е поставен докрай навътре.
- 18 Electrolux TwinClean има автоматично навиване на кабела (ауторивърс). Издърпайте захранващия кабел и го включете в контакт. Издърпайте леко кабела, за да освободите захващането.
- 19* Пускайте и спирайте прахосмукачката с натискане на бутон върху машината.
- 20* Ако имате прахосмукачка с дистанционно управление, прахосмукачката се пуска с леко натискане на бутон "Max" или "Min". Прахосмукачката се изключва с натискане на бутона "Off".
- 21* Регулирайте силата на засмукване чрез контролния бутон за засмукване на прахосмукачката или чрез контролния бутон на дръжката на маркуч.
- 22* Регулирайте мощността на засмукване с натискане на бутон "Max-Min" на прахосмукачката или с натискане на бутон "Max" или "Min" на дистанционното управление. Индикаторът за мощността на засмукване става тъмносин при максимална мощност на засмукване и светлосин при минимална мощност на засмукване.



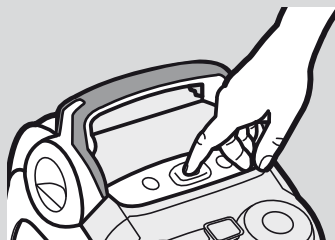
16



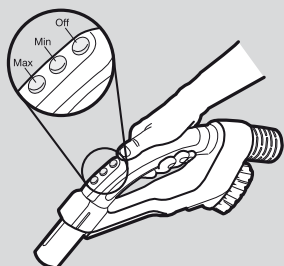
17



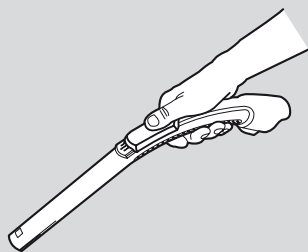
18



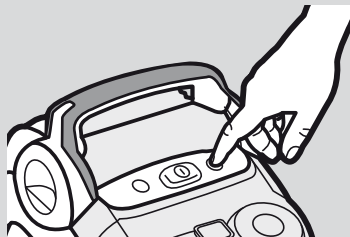
19



20



21



22

Ελληνικά

Πριν την εκκίνηση

- 16 Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα ώστε να εφαρμόσει στη θέση του ασφαλιζοντας με ένα κλικ (για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, πιέστε τις ασφάλειες).
- 17 Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα και στο ακροφύσιο διαπέδου (ορισμένα μοντέλα διαθέτουν ένα κουμπί κλειδώματος, το οποίο πρέπει να πατήσετε για να είναι δυνατή η αποσύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα από τον τηλεσκοπικό σωλήνα). Εάν η ηλεκτρική σας σκούπα διαθέτει τηλεχειριστήριο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης σύνδεσης έχει πιεστεί σωστά.
- 18 Η ηλεκτρική σκούπα TwinClean της Electrolux διαθέτει σύστημα αυτόματης περιέλιξης καλωδίου (autoreverse). Βγάλτε το καλώδιο παροχής ισχύος και συνδέστε το φως στην πρίζα. Τραβήξτε ελαφρά το καλώδιο για να αποσυνδέσετε την ασφάλεια.
- 19* Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα πατώντας το κουμπί που βρίσκεται στο επάνω μέρος της συσκευής.
- 20* Εάν η ηλεκτρική σας σκούπα διαθέτει τηλεχειριστήριο, η συσκευή ενεργοποιείται αν πατήσετε ελαφρά το κουμπί Max ή Min. Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα πατώντας το κουμπί Off.
- 21* Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης χρησιμοποιώντας το χειριστήριο αναρρόφησης πάνω στην ηλεκτρική σκούπα ή το χειριστήριο αναρρόφησης πάνω στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα.
- 22* Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης πατώντας το κουμπί Max-Min της ηλεκτρικής σκούπας ή πατώντας είτε το κουμπί Max είτε το κουμπί Min του τηλεχειριστηρίου. Στη μέγιστη ισχύ αναρρόφησης η σχετική λυχνία γίνεται σκούρα μπλε και στην ελάχιστη ισχύ αναρρόφησης γίνεται ανοιχτή μπλε.

Hrvatski

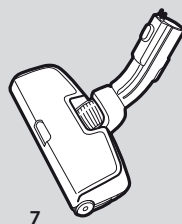
Prije početka

- 16 Umetnite crijevo tako da zaponi dođu na svoje mjesto (pritisnite zapore da biste oslobodili crijevo).
- 17 Pričvrstite teleskopsku cijev na ručku crijeva i proizetak za čvrste površine (kod nekih modela potrebno je prije rastavljanja crijeva i teleskopske cijevi pritisnuti gumb za zaključavanje). Ako imate usisavač s daljinskim upravljačem, provjerite da li je prekidač pravilno pritisnut.
- 18 Electrolux TwinClean ima automatsko namotavanje kabela (funkcija Autoreverse). Potegnite električni kabel i umetnite utičnicu u utikač. Nježno potegnite kabel da biste oslobodili zapon.
- 19* Usisavač uključite/isključite tako da pritisnete gumb na vrhu uređaja.
- 20* Ako imate usisavač s daljinskim upravljačem, uključite ga tako da lagano pritisnete gumb Max ili Min. Usisavač isključite tako da pritisnete gumb Off.
- 21* Prilagodite snagu usisavanja pomoću gumba napajanja na usisavaču ili regulatora usisavanja na ručki crijeva.
- 22* Jačinu usisavanja možete podesiti pritiskom gumba Max-Min na usisavaču ili pritiskom gumba Max ili Min na daljinskom upravljaču. Lampica za jačinu usisavanja postane tamno plava kod najveće jačine usisavanja i svijetlo plava kod najmanje jačine.

Latviski

Sagatavošana ekspluatācijai

- 16 Ievietojiet šļūteni, līdz noklikšķ atduri (lai šļūteni atbrīvotu, nospiediet atdurus).
- 17 Savienojiet teleskopisko cauruli ar šļūtenes rokturi un gridas kopšanas uzgali (atsevišķiem modeļiem ir slēgšanas poga, kas jānospiež, lai šļūteni un teleskopisko cauruli varētu Pavelkot atdalīt). Ja jums ir putekļsūcējs ar tālvadības pulti, pārlecinieties, vai savienotājs ir pilnībā iespiests.
- 18 Putekļsūcējam Electrolux TwinClean ir automātiskā kabeļa spole (automātiskā atgrieze). Izvelciet strāvas kabeli un pievienojiet to kontaktligzdai. Viegli Pavelciet kabeli, lai atbrīvotu atduri.
- 19* Iedarbiniet/apturiet putekļsūcēju, nospiežot pogu ierīces virspusē.
- 20* Ja jūs putekļsūcējam ir tālvadības pults, to var iedarbināt, viegli nospiežot pogu Max vai Min. Izslēdziet putekļsūcēju, nospiežot izslēgšanas pogu Off.
- 21* Pielāgojiet sūkšanas jaudu, izmantojot jaudas regulēšanas pogu uz putekļsūcēja vai iesūkšanas regulatoru uz šļūtenes roktura.
- 22* Pielāgojiet sūkšanas jaudu, nospiežot pogu Max-Min putekļsūcēja virspusē vai nospiežot tālvadības pults pogu Max vai Min. Sūcot ar maksimālu jaudu, sūkšanas jaudas indikators kļūst tumši zils, bet ar minimālu jaudu — gaiši zils.



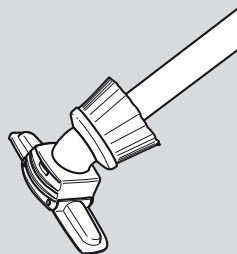
7



12



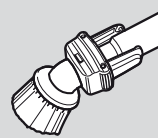
13a



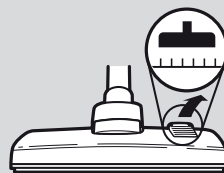
13b



14a



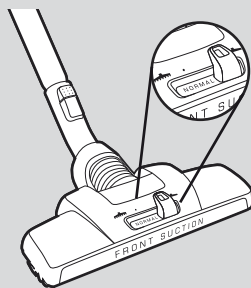
14b



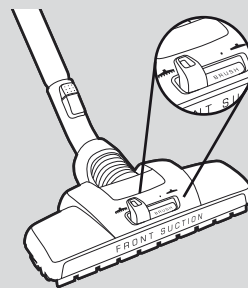
23



24



25



26

Български

Как да постигнем максимален резултат

Твърди настилки и мокети:

* Подовите накрайници "Max In", "Max In Turbo" и моторизиран "Max In" (5) разпознават типа на повърхността, която се почиства.

* Накрайникът с педал трябва да се настрои за типа на почистваната повърхност: позиция 1 за килими (23) и позиция 2 за твърди настилки (24).

* Използвайте нормална настройка за накрайника за килими (25)

Използвайте настройка четка на накрайника за твърди настилки (26)

Цепнатини, ъгли и др.:

Използвайте тесния накрайник (12).

Тапицирани мебели:

* Използвайте накрайника за тапицерия (13a).

Използвайте комбинирания накрайник, както е показано на (13b).

Ако е необходимо, намалете смукателната мощност.

Рамки, рафтове за книги и др.:

* Използвайте четката за прах (14a).

* Използвайте комбинирания накрайник, както е показано на (14b)

Използване на накрайниците "Max In"

Подовите накрайници "Max In", "Max In Turbo" и моторизиран "Max In" са идеални както за твърди настилки, така и за килими. Моторизираният накрайник "Max In" се захранва през тръбата и маркуча и няма нужда от допълнителни електрически връзки. Синята лампа на накрайника показва, че кръглата четка се върти. Ако нещо се захване в кръглата четка, лампата изгасва.

Забележка: Не ползвайте накрайника "Max In Turbo" или моторизирания накрайник "Max In" върху козина, килими с дълги ресни или такива с дължина на косъма над 15 мм. За да не повредите килима, не оставяйте накрайника на едно място, когато четката се върти. Не минавайте с накрайника върху електрически кабели и задължително изключвайте прахосмукачката веднага след употреба.

* в зависимост от модела

Ελληνικά

Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα Σκληρά δάπεδα και μοκέτες:

* Τα εξαρτήματα Max In, Max In Turbo και τα μηχανοκίνητα ακροφύσια δαπέδου Max In (5) αναγνωρίζουν τον τύπο της επιφάνειας που σκουπίζετε.

* Το ακροφύσιο με το πεντάλ ρυθμίζεται ανάλογα με τον τύπο της επιφάνειας που θα σκουπιστεί: Θέση 1 για μοκέτες (23) και θέση 2 για σκληρά δάπεδα (24).

* Χρησιμοποιήστε την κανονική ρύθμιση του ακροφυσίου δαπέδου για μοκέτες (25)

Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση βούρτσας του ακροφυσίου δαπέδου για σκληρά δάπεδα (26)

Κοιλότητες, γωνίες κλπ.:

Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο στενών κοιλοτήτων (12).

Έπιπλα με ταπεσαρία:

* Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο ταπεσαρίας (13a).

* Χρησιμοποιήστε το σύνθετο ακροφύσιο όπως φαίνεται στην εικόνα (13b).

Ελαττώστε την ισχύ αναρρόφησης εάν χρειάζεται.

Κάδρα, ράφια βιβλιοθήκης κλπ.:

* Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για ξεσκόνισμα (14a).

* Χρησιμοποιήστε το σύνθετο ακροφύσιο όπως φαίνεται στην εικόνα (14b).

* Χρήση των ακροφυσίων Max In.

Τα εξαρτήματα Max In, Max In Turbo και τα μηχανοκίνητα ακροφύσια δαπέδου Max In είναι ιδανικά τόσο για σκληρά πατώματα όσο και για χαλιά. Το μηχανοκίνητο ακροφύσιο Max In λαμβάνει ρεύμα μέσω του σωλήνα και του εύκαμπτου σωλήνα, χωρίς να απαιτούνται πρόσθετες ηλεκτρικές συνδέσεις. Μια μπλε λυχνία στο ακροφύσιο υποδεικνύει ότι η βούρτσα-ρολό βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας. Εάν κάτι σφηνωθεί στη βούρτσα-ρολό, η λυχνία σβήνει.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανοκίνητα ακροφύσια Max In Turbo ή Max In σε γούνινα καλύμματα δαπέδου, χαλάκια με μακριά κρόσσια ή χαλιά με πέλος που ξεπερνά τα 15 mm. Για να μην καταστρέψετε το χαλί σας, μην αφήνετε το ακροφύσιο στην ίδια θέση ενώ η βούρτσα περιστρέφεται. Μην περνάτε το ακροφύσιο πάνω από ηλεκτρικά καλώδια και βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει την ηλεκτρική σκούπα αμέσως μετά τη χρήση.

Hrvatski

Postizanje najboljeg učinka

Tvrđi podovi i tepisi:

Max In produžetak, Max In Turbo produžetak i Max In motorizirani produžetak za čvrste površine (5) prepoznaju površinu koju usisavate.

* Produžetak s nožnom pedalom podešen je na vrstu površine koju želite usisavati: Pozicija 1 za tepihe (23) i pozicija 2 za čvrste površine (24).

* Koristite uobičajenu postavku za produžetak za tepihe (25) Koristite postavku s četkom za podni produžetak (26)

Uski otvori, kutovi itd.:

Koristite produžetak s uskim otvorom (12).

Tapacirani namještaj:

* Koristite produžetak za tapacirano namještaj (13a).

* Koristite kombinirani produžetak kao što je prikazano na (13b). Po potrebi smanjite snagu usisivanja.

Okviri, police za knjige itd.:

* Koristite četku za prašinu (14a).

* Koristite kombinirani produžetak kao što je prikazano na (14b).

* Korištenje Max In produžetaka

Produžeci Max In, Max In Turbo i Max In motorni produžetak za čvrste površine idealni su za čvrste površine i tepihe. Max In motorni produžetak napaja se preko cijevi i crijeva, zato nije potreban dodatan električni priključak. Plavo svjetlo na produžetku označava da se okreće valjak s četkom. Ako nešto zapne u valjku s četkom, svjetlo se isključuje.

Napomena: Max In produžetke, Max In turbo produžetke i motorne produžetke nemojte koristiti na tepesima s dugim resicama ili na tepesima debljim od 15 mm. Da biste izbjegli oštećenja tepiha, ne držite produžetak na jednom mjestu dok se vrti valjak s četkom. Kad koristite produžetak, izbjegavajte električne kabele, a nakon korištenja odmah isključite usisavač.

Latviski

Optimāla ekspluatācija

Cieti grīdas segumi un paklāji:

* Uzgaļa Max In, Max In Turbo un motorizētā grīdas kopšanas uzgaļa Max In (5) lietošana ir atkarīga no tīrāmās virsmas veida.

* Uzgalis ar pedāli tiek uzstādīts atbilstoši tīrāmās virsmas veidam: 1. pozīcija paklājiem (23) un 2. pozīcija cietajiem grīdas segumiem (24).

* Grīdsegām lietojiet parastu grīdas seguma kopšanas uzgaļi (25).

Cietu segumu kopšanai lietojiet grīdas seguma suku (26).

Spraugas, kakti u.tml.:

lietojiet spraugu tīršanas uzgali (12).

Mikstās mēbeles:

* Lietojiet miksto mēbeļu tīršanas uzgali (13a).

* Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (13b).

Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu.

Rāmji, grāmatplaukti u.tml.:

* Lietojiet putekļu suku (14a).

* Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (14b).

* Uzgaļu Max In lietošana.

Uzgaļi Max In, Max In Turbo un motorizētais grīdas kopšanas uzgalis Max In ir teicami piemērots gan cietiem grīdas segumiem, gan paklājiem. Motorizētajam uzgalim Max In strāva tiek pievadīta pa cauruli un šļūteni, un nav nepieciešami papildu elektriskie savienojumi. Zilais uzgaļa indikators norāda, ka griežas sukās rullītis. Ja kāds priekšmets iestrēgst sukās rullīti, indikators nodziest.

Piezīme. Nelietojiet uzgali Max In Turbo vai motorizēto uzgali Max In kažokādu vai tādu grīdsegu kopšanai, kurām ir garas bārkstis vai mikstā virsma, kas biežāka par 15 mm. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali uz vietas, kamēr suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār elektrības kabeļiem un izslēdziet putekļsūcēju uzreiz pēc lietošanas.



Български

Прибрано положение

- 27 Когато по време на чистене правите пауза, тръбата може да се прикрепи към задната част на прахосмукачката.
- 28 Когато се съхранява, прахосмукачката може да бъде поставена на една страна, а тръбата да се закрепил на дъното на прахосмукачката.

Как да ползваме сгъваемата тръба

- 29 Удължавайте или съксявайте телескопичната тръба, като натискате бутон за освобождаване към накрайника и едновременно с това регулирате дължината на телескопичната тръба. От двата края на телескопичната тръба има закопчалка. Някои модели имат само един бутон за освобождаване.

Изпразване на контейнера за прах

Контейнерът за прах на Electrolux TwinClean трябва да се изпразни, когато се напълни до обозначението "Max". Контейнерът за прах никога не трябва да се препълва.

- 30 Натиснете бутона за освобождаване в задната част на прахосмукачката.
- 31 Повдигнете и извадете контейнера за прах.
- 32 Изхвърлете праха, като първо освободите закопчалката от долната страна на контейнера за прах и след това изсипете контейнера над кошче за боклук. Поставете контейнера за прах обратно и натиснете задната част на контейнера, докато щракне на място.

Почистване на филтъра за прах

Electrolux TwinClean има филтър за прах, който трябва да се почиства от време на време, за да осигури силно засмукване. Когато е време да се почисти филтърът, лампата за филтъра на прахосмукачката ще мига. Филтърът се почиства, докато е в прахосмукачката.

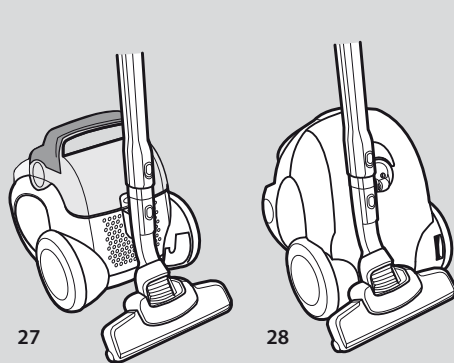
- 33 Изключете прахосмукачката, когато лампата за филтъра мига.
- 34 Отворете капака с повдигане на закопчалката за освобождаване.
- 35 Повдигнете държача на филтъра и го завъртете на половин оборот, за да могат филтрите да разменят местата си, а след това поставете филтрите обратно в прахосмукачката.
- 36 Завъртете левия филтър на цял оборот в посоката на стрелката. Лампата за филтъра започва да мига и прахосмукачката започва да работи, а докато въртите, филтърът се почиства.

След като направите пълен оборот, прахосмукачката се изключва, а лампата за филтъра престава да мига. Сега можете да затворите капака. Приблизително веднъж годишно, когато лампата за филтъра започне да мига често, филтрите трябва да се измият.

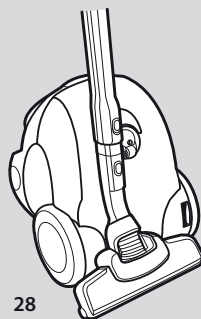
- A Извадете филтрите, както е описано по-горе.
- B Изваждайте по един филтър от контейнера за филтрите (37) с натискане на маркирания бутон за освобождаване и завъртане на филтъра.
- C Изплакнете филтрите с хладка вода и ги оставете да изсъхнат.
- D Поставете филтрите обратно в държача на филтъра.

В течение на времето филтрите може да посивеят. Това е нормално и не пречи на засмукването. Големи частици прах могат да се натрупат върху филтрите, без това да затрудни засмукването. За премахване на праха просто изплакнете филтрите, както е описано по-горе.

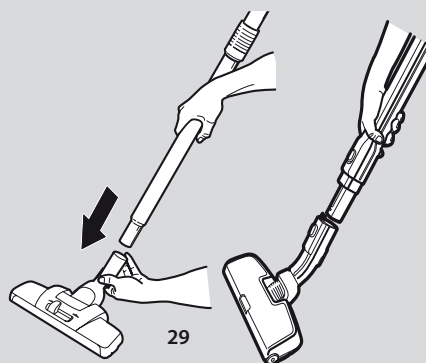
* в зависимост от модела



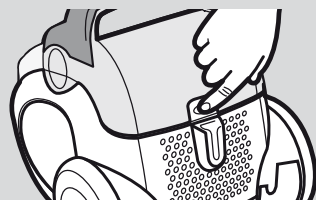
27



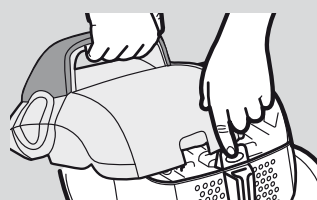
28



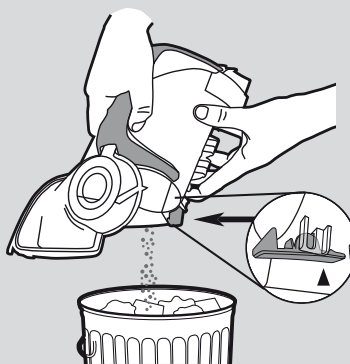
29



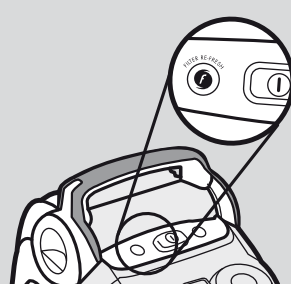
30



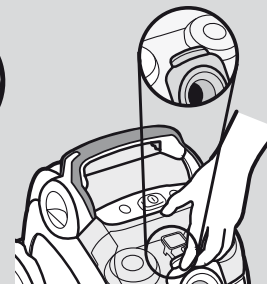
31



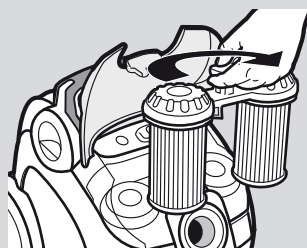
32



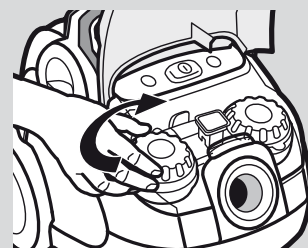
33



34



35



36



37

Ελληνικά

Θέση τοποθέτησης

- 27 Όταν διακόψετε το καθάρισμα, ο σωλήνας μπορεί να στερεωθεί στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας.
- 28 Κατά τη φύλαξη, η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να τοποθετηθεί όρθια και ο σωλήνας να στερεωθεί στο κάτω μέρος της.

Χρήση του τηλεσκοπικού σωλήνα

- 29 Προεκτείνετε ή κοντύνετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα πιέζοντας το κουμπί αποδέσμευσης προς το ακροφύσιο και ρυθμίζοντας ταυτόχρονα το μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα. Υπάρχουν ασφάλειες και στα δύο άκρα του τηλεσκοπικού σωλήνα. Ορισμένα μοντέλα έχουν ένα μόνο κουμπί αποδέσμευσης.

Άδειασμα του περιέκτη σκόνης

- Ο περιέκτης σκόνης της ηλεκτρικής σκούπας TwinClean της Electrolux πρέπει να αδειάζεται όταν έχει γεμίσει μέχρι την ένδειξη Max. Ο περιέκτης σκόνης δεν πρέπει ποτέ να γεμίζει υπερβολικά.
- 30 Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας.
- 31 Ανασηκώστε και βγάλτε τον περιέκτη σκόνης.
- 32 Αδειάστε τον περιέκτη σκόνης πιέζοντας πρώτα την ασφάλεια αποδέσμευσης που βρίσκεται στην κάτω πλευρά του περιέκτη σκόνης και στη συνέχεια αναποδογυρίζοντάς τον πάνω από έναν κάδο. Τοποθετήστε ξανά τον περιέκτη σκόνης στη θέση του και πιέστε το πίσω μέρος του περιέκτη μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ

Καθαρισμός του φίλτρου σκόνης

- Η ηλεκτρική σκούπα TwinClean της Electrolux διαθέτει ένα φίλτρο σκόνης που θα πρέπει να καθαρίζεται κατά διαστήματα για να εξασφαλιστεί υψηλή αναρρόφηση.
- Όταν το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί, η λυχνία του φίλτρου στην ηλεκτρική σκούπα αναβοσβήνει. Το φίλτρο καθαρίζεται ενώ βρίσκεται στην ηλεκτρική σκούπα.
- 33 Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα όταν η λυχνία του φίλτρου αρχίζει να αναβοσβήνει.
- 34 Ανοίξτε το κάλυμμα ανασηκώνοντας την ασφάλεια αποδέσμευσης.
- 35 Ανασηκώστε τη θήκη των φίλτρων και στρέψτε τη κατά μισή περιστροφή, έτσι ώστε τα φίλτρα να αλλάξουν θέση μεταξύ τους, και τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα στην ηλεκτρική σκούπα.
- 36 Στρέψτε το αριστερό φίλτρο κατά μία πλήρη περιστροφή προς την κατεύθυνση του βέλους. Η λυχνία του φίλτρου αρχίζει να αναβοσβήνει και η ηλεκτρική σκούπα τίθεται σε λειτουργία, ενώ καθώς κάνετε την περιστροφή το φίλτρο καθαρίζεται.

- Αφού ολοκληρώσετε την πλήρη περιστροφή, η ηλεκτρική σκούπα απενεργοποιείται και η λυχνία του φίλτρου σταματά να αναβοσβήνει. Τώρα μπορείτε να κλείσετε το κάλυμμα.
- Περίπου μία φορά το χρόνο, όταν η λυχνία του φίλτρου αρχίζει να αναβοσβήνει πιο συχνά, τα φίλτρα χρειάζονται πλύσιμο.
- A Ανασηκώστε τα φίλτρα και αφαιρέστε τα σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.
- B Αφαιρέστε ένα-ένα τα φίλτρα από τον περιέκτη των φίλτρων (37), πατώντας το σημειωμένο κουμπί αποδέσμευσης και στρέφοντας το φίλτρο.
- C Ξεπλύνετε τα φίλτρα με χλιαρό νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν.
- D Τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα στη θήκη των φίλτρων. Τα φίλτρα ενδέχεται να γίνουν γκρι. Είναι φυσικό και δεν επηρεάζει την αναρρόφηση. Ενδεχόμενη συσσώρευση μεγάλων σωματιδίων σκόνης στα φίλτρα δεν θα επηρεάσει την αναρρόφηση. Για να αφαιρέσετε τη σκόνη, απλώς πλύνετε τα φίλτρα όπως περιγράφεται παρακάτω.

* ανάλογα με το μοντέλο

Hrvatski

Polozicija zaustavljanja

- 27 Kad prekinete usisavanje, cijev možete pričvrstiti na stražnjoj strani usisavača.
- 28 Prilikom spremanja usisavač možete postaviti uspravno a cijev pričvrstiti na dno usisavača.

Korištenje teleskopske cijevi

- 29 Teleskopsku cijev možete produžiti ili skratiti tako da gurnete gumb za otključavanje u smjeru produžetka i istovremeno prilagodite duljinu teleskopske cijevi. Na oba kraja teleskopske cijevi nalazi se zapor. Neki modeli imaju samo jedan gumb za otključavanje.

Čišćenje spremišta za prašinu

- Spremište za prašinu usisavača Electrolux TwinClean mora se očistiti kad znak Max pokaže da je puno. Spremište za prašinu ne smije biti prenapunjeno.
- 30 Pritisnite gumb za otključavanje na stražnjoj strani usisavača.
- 31 Podignite spremište za prašinu.
- 32 Ispraznite prašinu tako da pritisnete zapor za otpuštanje ispod spremišta za prašinu, a zatim spremište istresite iznad koša za smeće. Postavite spremište za prašinu natrag i pritisnite stražnju stranu spremišta dok ne sjedne na mjesto.

Čišćenje filtra za prašinu

- Electrolux TwinClean ima filter za prašinu koji povremeno treba očistiti da biste osigurali jačinu usisavanja. Lampica filtra na usisavaču upalit će se kad bude potrebno očistiti filter. Filter prilikom čišćenja ne vadimo iz usisavača.
- 33 Isključite usisavač kad se upali lampica filtra.
- 34 Otvorite poklopac tako da podignete zapor za otključavanje.
- 35 Podignite držač filtra i zavrtite ga za pola okretaja tako da filtri zamijene mjesta, a zatim postavite filtre nazad u usisavač.
- 36 Ljevi filter okrenite za puni obrat u smjeru strelice. Lampica filtra počinje se paliti i usisavač se uključi. Dok ga vrtite se filter čisti.

Nakon što se napravili cijeli obrat, usisavač se isključi i lampica filtra prestaje žmirkati. Sad možete zatvoriti poklopac. Približno jednom godišnje, ako se lampica filtra često pali, treba oprati filtre.

- A Podignite filtre kao što je opisano gore.
- B Uklonite jedan po jedan filter iz spremišta za filtre (37) tako da pritisnete označene gumbе za otključavanje i okrenete filter.
- C Filtre operite u mlačnoj vodi i pustite da se osuše.
- D Postavite filtre nazad u držač za filtre.

Filtri mogu kroz vrijeme postati sivi. To je uobičajeno i ne utječe na usisivanje.

Velike čestice prašine mogu se nakupiti na filtrima bez negativnog utjecaja na usisivanje. Da biste prašinu uklonili, filter jednostavno isperite na gore opisani način.

* ovisno od modela

Latviski

Novietojums

- 27 Ja tīrīšanas laikā uz brīdi pārtrauciet uzkopšanu, cauruli var piestiprināt putekļsūcēja aizmugurē.
- 28 Uzglabājot putekļsūcēju var novietot stāvus un cauruli piestiprināt putekļsūcēja apakšpusē.
- Kā izmantot teleskopisko cauruli
- 29 Izvelciet vai sakļaujiet teleskopisko cauruli, nospiežot atbrīvošanas pogu uzgaļa virzienā un vienlaikus noregulējot teleskopiskās caurules garumu. Abos teleskopiskās caurules galos ir atduri. Atsevišķiem modeļiem ir tikai atbrīvošanas poga.

Putekļu tvertnes iztukšošana

- Putekļsūcēja Electrolux TwinClean putekļu tvertne ir jāiztukšo, tiklīdz tā tiek piepildīta līdz atzīmei Max. Putekļu tvertni nedrīkst pārpildīt.
- 30 Nospiediet atbrīvošanas pogu putekļsūcēja aizmugurē.
- 31 Izceliet putekļu tvertni.
- 32 Iztukšojiet putekļu tvertni, nospiežot uz atbrīvošanas atdures uz putekļu tvertnes apakšējās puses, pēc tam turiet putekļu tvertni virs atkritumu tvertnes. Uzstādiert putekļu tvertni atpakaļ un piespiediet tās aizmugurējo daļu, līdz tvertne ar klikšķi tiek nofikšeta.

Putekļu filtra tīrīšana

- Putekļsūcējam Electrolux TwinClean ir putekļu filtrs, kas laiku pa laikam jātīra, lai nodrošinātu augstu sūkšanas jaudu.
- Kad pienāk laiks tīrīt filtru, putekļsūcēja korpusā sāk mirgot filtra indikators. Filtrs tiek tīrīts, kad tas atrodas putekļsūcējā.
- 33 Izslēdziet putekļsūcēju, ja mirgo filtra indikators.
- 34 Atveriet pārsegu, paceļot atbrīvošanas atduri.
- 35 Paceliet filtra turētāju un pagrieziet to par puspagriezieni tā, lai filtri tiktu apmainīti vietām, un ievietojiet filtrus atpakaļ putekļsūcējā.
- 36 Pagrieziet kreiso filtru par pilnu pagriezienu bultiņas virzienā. Filtra indikators sāk mirgot, un putekļsūcējs sāk darboties; pagriešanas laikā filtrs tiek tīrīts.
- Kad esat izdarījis pilnu pagriezienu, putekļsūcējs izslēdzas un filtra indikators pārstāj mirgot. Tagad varat aizvērt pārsegu.

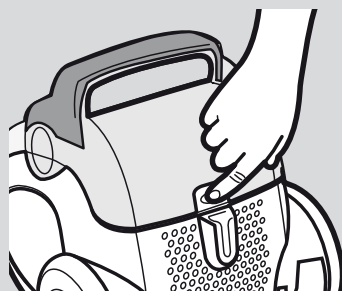
Aptuveni vienreiz gadā, kad filtra indikators sāk ātrāk mirgot, filtri ir jāmazgā.

- A Izmēriet filtrus, kā norādīts iepriekš.
- B Noņemiet pa vienam filtram no filtra tvertnes (37), nospiežot uz norādītās atbrīvošanas pogas un pagrieziet filtru.
- C Izskalējiet filtrus remdenā ūdenī un ļaujiet tiem izžūt.
- D Ievietojiet filtrus atpakaļ filtru turētājā.

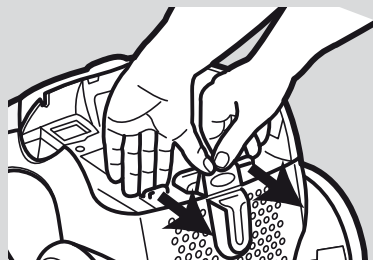
Pēc kāda laika filtri var kļūt pelēki. Šī ir normāla parādība, un tā netaucē filtra sūkšanas jaudai.

Netraucējot filtra sūkšanas jaudai, uz filtra var savākties lielas putekļu daļiņas. Lai iztīrītu putekļus, vienkārši nomazgājiet filtrus saskaņā ar iepriekš minētajiem norādījumiem.

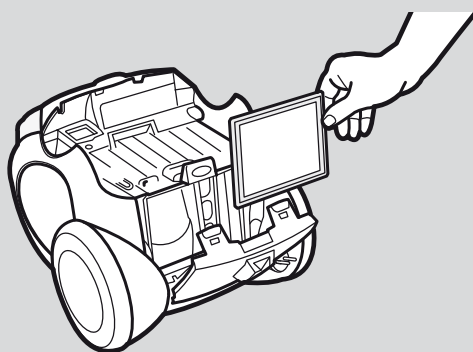
* Tikai noteiktiem modeļiem.



38



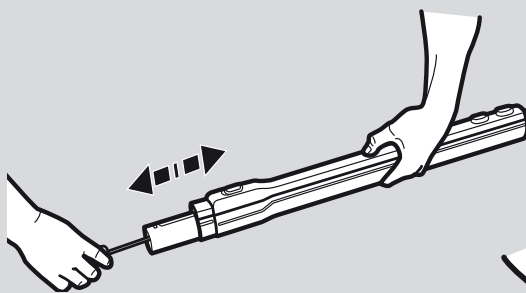
39



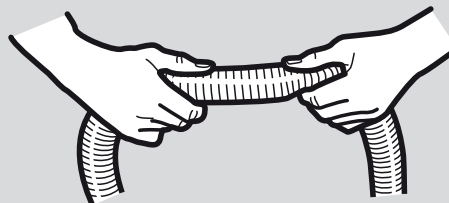
40



41



42



43

Български

Почистване на изходящия филтър

Има два типа изходящи филтри за Electrolux TwinClean:

- Стандартен филтър. Трябва да се почиства на всеки 5–7 години.
- HEPA филтър (по-дебел с нагъната влакнеста материя). Трябва да се почиства на всеки 2–3 години.

Няма разлика при почистването и поставянето на филтрите.

- 38 Извадете контейнера за прах, като натиснете бутона за освобождаване отзад на прахосмукачката и повдигнете контейнера.
- 39 Вдигнете двете закопчалки в задния край на прахосмукачката и отворете капака на филтъра.
- 40 Повдигнете и извадете филтъра.
- 41 Изплакнете вътрешността (замърсената страна) с хладка чешмяна вода. Чукнете филтъра, за да излезе водата. Повторете процедурата четири пъти.

Забележка: Не ползвайте почистващи препарати и не пипайте повърхността на филтъра.

Оставете филтъра да изсъхне.

Поставете обратно филтъра, затворете капака на филтъра и монтирайте отново контейнера за прах.

Почистване на маркуча и накрайника

Прахосмукачката автоматично спира, ако има задръстване в накрайника, тръбите или маркуча, или ако филтърът или държачът на филтъра се задръстят. Издърпайте щепсела и оставете прахосмукачката да изстива в продължение на 20-30 минути. Отстранете задръстването, което причинява проблема, и/или сменете замърсения филтър. Пуснете отново прахосмукачката.

- 42 Използвайте подходящо приспособление за почистване на тръбите и маркуча от запушвания.
- 43 Понякога е възможно да се почисти маркучът с "масажиране". Внимавайте обаче, ако задръстването е причинено от стъкло или игли, заседнали вътре в маркуча. *Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, причинени при почистването му.*

* в зависимост от модела

Ελληνικά

Καθαρισμός του φίλτρου εξόδου αέρα

Υπάρχουν δύο τύποι φίλτρων εξόδου αέρα TwinClean της Electrolux:

- Κοινό φίλτρο. Πρέπει να καθαρίζεται κάθε 5–7 χρόνια.
- Φίλτρο HEPA (μεγαλύτερο πάχους με ινώδες υλικό με πτυχώσεις). Πρέπει να καθαρίζεται κάθε 2–3 χρόνια.

Δεν υπάρχει διαφορά στον τρόπο καθαρισμού ή τοποθέτησης των φίλτρων.

- 38 Αφαιρέστε τον περιέκτη σκόνης πατώντας το κουμπί αποδέσμευσης στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας και ανασηκώνοντας τον περιέκτη.
- 39 Σηκώστε τις δύο ελατηριωτές ασφάλειες στο πίσω άκρο της ηλεκτρικής σκούπας και ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.
- 40 Ανασηκώστε και βγάλτε το φίλτρο.
- 41 Ξεπλύνετε την εσωτερική (λερωμένη) πλευρά με χλιαρό νερό βρύσης. Χτυπήστε ελαφρά το πλαίσιο του φίλτρου για να απομακρύνετε τα νερά. Επαναλάβετε τη διαδικασία τέσσερις φορές.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά και μην αγγίζετε την επιφάνεια του φίλτρου.

Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει.

Τοποθετήστε το φίλτρο στη θέση του, κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου και επανατοποθετήστε τον περιέκτη σκόνης. Καθαρισμός του εύκαμπτου σωλήνα και του ακροφυσίου Η λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας διακόπτεται αυτόματα, αν παρουσιαστεί μπλοκάρισμα στο ακροφύσιο, τους σωλήνες ή τον εύκαμπο σωλήνα ή σε περίπτωση που φράξει το φίλτρο ή η θήκη του φίλτρου. Βγάλτε το φως από την πρίζα και αφήστε την ηλεκτρική σκούπα να κρυώσει για 20–30 λεπτά. Αφαιρέστε το αντικείμενο που προκαλεί το μπλοκάρισμα ή/και αντικαταστήστε το λερωμένο φίλτρο. Θέστε ξανά τη ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία.

- 42 Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα για να καθαρίσετε τους σωλήνες και τον εύκαμπο σωλήνα σε περίπτωση μπλοκαρίσματος.
- 43 Ορισμένες φορές είναι δυνατό να καθαρίσετε τον εύκαμπο σωλήνα πιέζοντάς τον. Ωστόσο, να είστε προσεκτικοί στην περίπτωση που η παρεμπόδιση οφείλεται σε γυαλιά ή βελόνες που έχουν πιαστεί μέσα στον εύκαμπο σωλήνα. Προσοχή: Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στους εύκαμπτους σωλήνες ως αποτέλεσμα του καθαρισμού τους.

* ανάλογα με το μοντέλο

Hrvatski

Čišćenje ispušnog filtra

Postoje dvije vrste Electrolux TwinClean ispušnih filtera:

- Standardni filtar. Morate ga očistiti svakih 5–7 godina.
- HEPA filtar (deblji, mrežasti filtar od staklenih vlakana). Morate ga očistiti svake 2–3 godine.

Nema razlike u postupku prilikom čišćenja i umetanja filtera.

- 38 Uklonite spremište za prašinu tako da pritisnete gumb za otključavanje na stražnjoj strani usisavača a zatim podignite spremište.
- 39 Podignite oba držača na stražnjem rubu usisavača i otvorite poklopac filtra.
- 40 Podignite filtar.
- 41 Operite unutrašnju stranu (prljavu) u mlačnoj tekućoj vodi. Stresite okvir filtra da biste uklonili vodu. Postupak ponovite četiri puta.

Napomena: Ne koristite sredstva za čišćenje i ne dodirujte površinu filtra.

Pustite filtar da se osuši.

Postavite filtar nazad na mjesto, zatvorite poklopac filtra i ponovo umetnite spremište za prašinu.

Čišćenje crijeva i produžetka

Usisavač se automatski zaustavi ako se začepi produžetak, cijevi ili crijeva ili ako su blokirani filtar ili držač filtra.

Isključite električni kabel i pustite da se usisavač hladi 20–30 minuta. Uklonite uzrok začepjenja i/ili zamijenite prljavi filtar. Ponovo pokrenite usisavač.

- 42 Za uklanjanje uzroka blokiranja cijevi i crijeva koristite odgovarajući pribor.
- 43 Crijevo je ponekad moguće očistiti tako da ga stisnete. Budite pažljivi ako je začepjenje izazvano komadićima stakla ili iglama koje su zapele unutar crijeva. Napomena: Jamstvo ne pokriva oštećenja crijeva izazvana čišćenjem.

* ovisno od modela

Latviski

Gaisa izplūdes filtra tīrīšana

Putekļsūcējam Electrolux TwinClean ir divu veidu gaisa izplūdes filtri:

- Standarta filtrs. Jātira ik pēc 5–7 gadiem.
- HEPA filtrs (biezāks, izgatavots no šķiedraina materiāla). Jātira ik pēc 2–3 gadiem.

Šo filtru tīrīšana un uzstādīšana ir tāda pati.

- 38 Noņemiet putekļu tvertni, nospiežot atbrīvošanas pogu putekļsūcēja aizmugurē un paceļot tvertni.
- 39 Paceliet abus atdurus ar slēdzējiem putekļsūcēja aizmugurējā malā un atveriet filtra pārsegu.
- 40 Izņemiet filtru.
- 41 Izskalojiet iekšpusi (netīro pusi) ar remdenu krāna ūdeni. Viegli uzsitiet pa filtra rāmi, lai atbrīvotos no ūdens. Atkārtojiet šo procedūru četras reizes.

Piezīme. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus un izvairieties no pieskaršanās filtra virsmai.

Ļaujiet filtram izžūt.

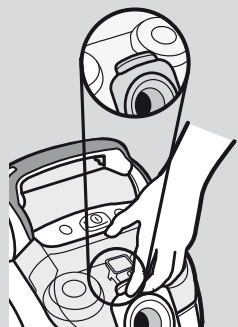
Novietojiet filtru atpakaļ, aizveriet filtra pārsegu un no jauna uzstādiat putekļu tvertni.

Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana

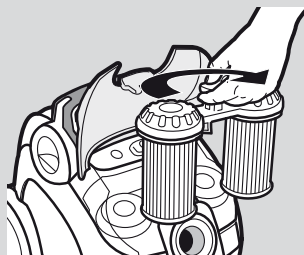
Ja aizsprostojas uzgalis, caurules, šļūtene, filtrs vai filtra turētājs, putekļsūcēja darbība tiek automātiski pārtraukta. Atvienojiet strāvas kontaktdakšu un ļaujiet putekļsūcējam 20–30 minūtes atdzist. Likvidējiet aizsprostojumu, kas izraisījis problēmu, un/vai nomainiet netīro filtru. No jauna ieslēdziet putekļsūcēju.

- 42 Cauruļu un šļūtenes aizsprostojumus likvidējiet ar piemērotu rīku palīdzību.
- 43 Šļūteni reizēm var iztīrīt, to paspaidot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iekļuvis stikls vai adatas. Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tirot šļūteni.

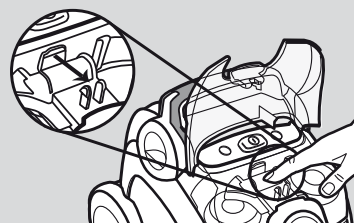
* Tikai noteiktiem modeļiem.



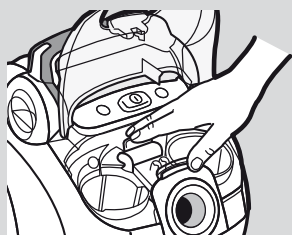
44



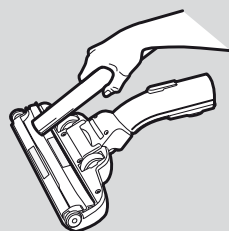
45



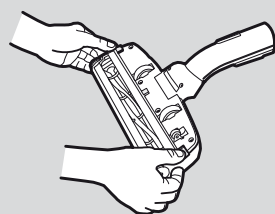
46



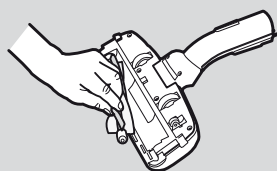
47



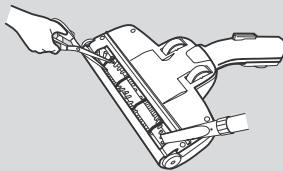
48



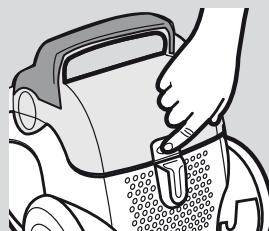
49



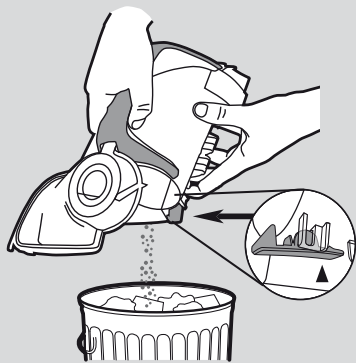
50



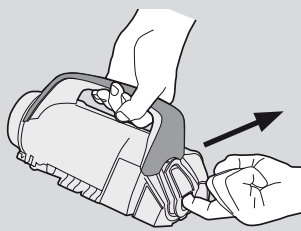
51



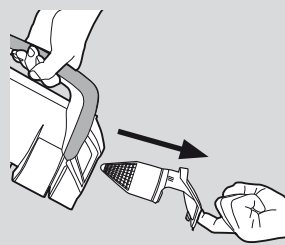
52



53



54



55

Български

Ако нещо заседне в прахосмукачката:

- 44 Изключете прахосмукачката и отворете капака отпред с повдигане на закопчалката за освобождаване.
- 45 Повдигнете и извадете държача на филтъра и филтрите.
- 46 Повдигнете капака между гнездата за филтрите и ако има нещо заседнало там, го извадете. Проверете също така дъната на гнездата на филтрите за чужди предмети.
- 47 Поставете обратно капака под закопчалките и го затворете с натискане надолу. Върнете държача на филтъра на мястото му и затворете капака на прахосмукачката.

Почистване на накрайниците /"Max In" и накрайниците за килими/подове

- 48 Накрайниците "Max In" и накрайниците за килими/подове трябва да се почистват често, за да не се губи мощност на засмукване. Най-лесният начин да направите това е като използвате дръжката на маркуча.

Почистване на накрайника моторизирания накрайник

Винаги изключвайте прахосмукачката от контакта преди почистване.

- 49 За да свалите капака на кръглата четка, натиснете външната закопчалка навън и средния капак наляво, което ще освободи и колелата за почистване.
- 50 Вдигнете и извадете кръглата четка и я почистете. Заплетените се конци и др. можете да извадите, като ги срежете с ножица. Монтирайте всичко в обратен ред. Помощните колела трябва внимателно да се измъкват право навън. Почистете каквото е необходимо и монтирайте в обратен ред.

Почистване на турбо накрайника

(Само някои модели.)

- 51 Извадете накрайника от тръбата на прахосмукачката и отстранете заплетени конци и др., като ги нарежете с ножици. Използвайте държача на маркуча, за да почистите накрайника.

Почистване на контейнера за прах
Контейнерът за прах може обстойно да се почисти, когато се изпразва.

- 52 Извадете контейнера за прах.
- 53 Изпразнете го.

54/55 Свалете конуса отстрани с пръст, като го издърпате нагоре и право навън..

Сега контейнерът за прах и конусът могат да се избършат или почистят. Ако ползвате вода, задължително оставете касетата да изсъхне, преди да я поставите отново. Поставете отново капака, като го натиснете право навътре. Поставете отново контейнера за прах.

* в зависимост от модела

Ελληνικά

Εάν κάτι σκαλώσει μέσα στην ηλεκτρική σκούπα:

- 44 Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και ανοίξτε το κάλυμμα στο μπροστινό μέρος της συσκευής σηκώνοντας την ασφάλεια αποδέσμευση.
- 45 Ανασηκώστε και αφαιρέστε τη θήκη των φίλτρων και τα φίλτρα.
- 46 Ανασηκώστε το κάλυμμα που βρίσκεται ανάμεσα στα φίλτρα και αφαιρέστε ο,τιδήποτε έχει σκαλώσει. Ελέγξτε επίσης το κάτω μέρος των φίλτρων για ξένα αντικείμενα.
- 47 Επανατοποθετήστε το κάλυμμα κάτω από τις ασφάλειες και κλείστε το πιέζοντάς το προς τα κάτω. Τοποθετήστε τη θήκη των φίλτρων στη θέση τους και κλείστε το κάλυμμα της ηλεκτρικής σκούπας.

Καθαρισμός του εξαρτήματος Max In και των ακροφυσίων χαλιού/δαπέδου

- 48 Το εξάρτημα Max In και τα ακροφύσια χαλιού/δαπέδου θα πρέπει να καθαρίζονται συχνά, για να αποφευχθεί η μείωση της ισχύος αναρρόφησης. Ο ευκολότερος τρόπος για να γίνει αυτό είναι να χρησιμοποιήσετε τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα.

Καθαρισμός του εξαρτήματος των μηχανοκίνητων ακροφυσίων.

(Μόνο ορισμένα μοντέλα)

Αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.

- 49 Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της βούρτσας-ρολό, πιέστε το εξωτερικό μάνταλο προς τα έξω και το μεσαίο κάλυμμα προς τα αριστερά. Έτσι θα απελευθερωθούν και οι τροχοί για καθαρισμό.
- 50 Αφαιρέστε τη βούρτσα-ρολό και καθαρίστε την. Αφαιρέστε τις μπερδεμένες κλωστές κλπ. κόβοντάς τις με ένα ψαλίδι. Επανατοποθετήστε τα εξαρτήματα ακολουθώντας τη διαδικασία αντίστροφα. Οι βοηθητικοί τροχοί θα πρέπει να τραβιούνται προς τα έξω με προσοχή. Καθαρίστε όπως απαιτείται και τοποθετήστε τους ξανά στη θέση τους ακολουθώντας τη διαδικασία αντίστροφα.

Καθαρισμός του εξαρτήματος turbo

(Μόνο ορισμένα μοντέλα)

- 51 Αποσυνδέστε το ακροφύσιο από το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας και αφαιρέστε τις μπλεγμένες κλωστές κ.λ.π. κόβοντάς τις με ένα ψαλίδι. Χρησιμοποιήστε την χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα για να καθαρίσετε το ακροφύσιο.

Καθαρισμός του περιέκτη σκόνης

Ο περιέκτης σκόνης μπορεί να καθαριστεί εντελώς κατά το άδειασμά του.

- 52 Αφαιρέστε τον περιέκτη σκόνης.

- 53 Αδειάστε τον.

- 54/55 Αφαιρέστε τον "κώνο" στο πλάι με το δάκτυλό σας τραβώντας τον προς τα πάνω και προς τα έξω..

Ο περιέκτης σκόνης και ο "κώνος" μπορούν τώρα να σκουπιστούν ή να καθαριστούν. Εάν χρησιμοποιείτε νερό, βεβαιωθείτε ότι η θήκη είναι στεγνή πριν να την τοποθετήσετε στη θέση της. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα πιέζοντάς το προς τα μέσα. Τοποθετήστε στη θέση του τον περιέκτη σκόνης.

* ανάλογα με το μοντέλο

Hrvatski

Ako nešto zapne u usisavaču:

- 44 Isključite usisavač i otvorite poklopac na prednjem dijelu uređaja tako da podignete zapor.
- 45 Podignite držač filtra i filtre.
- 46 Podignite poklopac između otvora za filtre i uklonite to što je zapelo. Provjerite ima li stranih tijela u otvorima za filtre.
- 47 Postavite poklopac pod zapore i zatvorite ga pritiskom nadolje. Postavite natrag držač filtra i zatvorite poklopac usisavača.

Čišćenje Max In produžetka za tepihe i čvrste površine

- 48 Produžetak Max In i produžeci za tepihe/čvrste površine morate često čistiti da biste izbjegli smanjivanje jačine usisavanja. Najlakše ih možete očistiti pomoću ručice crijeva.

Čišćenje motornog produžetka

(Samo određeni modeli)

Uvijek isključite usisavač iz utičnice prije čišćenja.

- 49 Da biste uklonili poklopac valjka s četkom, izvucite produžetak zapor van a srednji poklopac povucite ulijevo, tako ćete također osloboditi kotače za čišćenje.
- 50 Podignite valjak s četkom i očistite ga. Uklonite niti koje su se zapele tako da ih odrežete škarama. Vratite natrag u obrnutom redosljedju. Pomoćne kotače treba pažljivo izvuci van. Očistite ih po potrebi i vratite nazad u obrnutom redosljedju.

Čišćenje turbo produžetka

(Samo određeni modeli)

- 51 Izvucite priključak iz cijevi usisavača i uklonite zaglavljene niti i sl. tako što ćete ih odrezati škarama. Za čišćenje produžetka upotrijebite ručku crijeva.

Čišćenje spremišta za prašinu

Spremište za prašinu možete prilikom pražnjenja temeljito očistiti.

- 52 Uklonite spremište za prašinu.

- 53 Ispraznite ga.

- 54/55 Prstom uklonite "konus" na stranu tako da ga povučete gore i ravno.

Spremište za prašinu i "konus" sad možete obrisati ili očistiti. Ako koristite vodu, neka se spremište osuši prije nego što ga vratite natrag. Postavite poklopac natrag tako da ga pritisnete na mjesto. Umetnite spremište za prašinu.

* ovisno od modela

Latviski

Ja putekļšūcēja iesprūst svešķermeņi:

- 44 Izslēdziet putekļšūcēju un atveriet ierīces priekšējo pārsegu, paceļot atbrīvošanas atduri.
- 45 Izceliet filtra turētāju un filtrus.
- 46 Paceliet pārsegu starp filtra caurumiņiem un izņemiet iestrēgušos priekšmetus. Pārbaudiet arī, vai svešķermeņi nav iesprūduši filtra nodalījumū apakšējā daļā.
- 47 Uzstādiat atpakaļ pārsegu zem atduriem un aizveriet to, piespiežot uz leju. Novietojiet atpakaļ filtra turētāju un aizveriet putekļšūcēja vāku.

Max In un paklāju/gridas kopšanas uzgaļu tīrīšana

- 48 Max In un paklāju/gridas kopšanas uzgaļi ir bieži jātīra, lai nesamazinātos sūkšanas jauda. Visērtāk tas izdarāms ar šļūtenes rokturi.

Motorizēto uzgaļu tīrīšana

(Tinka tik kai kuriems modeliams)

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet putekļšūcēja kabeli no sienas kontakttīgšanas.

- 49 Lai noņemtu sukas rullīša pārsegu, izspiediet ārējo fiksatoru un pabīdiat vidējo pārsegu pa kreisi, šādi atbrīvojot ritenīšus tīrīšanai.
- 50 Izceliet sukas rullīti un notīriet to. Ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus un citus materiālus. Uzstādiat atpakaļ pretējā kārtībā. Uzmaniģi ir jāizvelk palīgrentiņi. Tīriet atbilstoši norādījumiem un uzstādiat tos atpakaļ pretējā kārtībā.

Galingojo antgalio valymas

(Tinka tik kai kuriems modeliams)

- 52 Numaukite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įspainiojusius plaukus ir kt. – nukirkpikite juosžirkklėmis. Antgalį išvalykite naudodami žarnos rankeną.

Puteklju tvertnes tīrīšana

Puteklju tvertni var rūpīgi iztīrīt, kad tā tiek iztukšota.

- 53 Noņemiet puteklju tvertni.

- 54 Iztukšojiet to.

- 55 Sānā noņemiet "konusu", ar pirkstu pavelkot to uz augšu un uz sevi.

Tagad puteklju tvertni un "konusu" var izslaucīt vai iztīrīt. Ja tīrīšanai izmantojat ūdeni, pirms kasetes uzstādīšanas atpakaļ pārliecīnieties, vai tā ir sausa. Uzstādiat atpakaļ pārsegu, spiežot to taisni iekšā. Novienojiet atpakaļ puteklju tvertni.

* Tikai noteiktiem modeljiem.



Български

Отстраняване на проблеми

Прахосмукачката не тръгва

- Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- Проверете за изгорял бушон.

Прахосмукачката спира

- Проверете дали TwinClean е пълен. Ако е така, изпразнете го и почистете и кутията, и филтъра, преди да го поставите обратно в прахосмукачката.
- Не е ли задръстен накрайникът, тръбата или маркучът?
- Задръстени ли са филтрите?

Попаднала ли е водата вътре в прахосмукачката?

Ще трябва да се смени двигателят в оторизиран сервизен център на Електролюкс. Гаранцията не се отнася за повреди на двигателя, предизвикани от навлизане на водата в него.

Потребителска информация

Това Изделие е проектирано с оглед на опазване на околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За подробности вж. нашия Интернет сайт: www.electrolux.com.

Ελληνικά

Επίλυση προβλημάτων

Η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα και το καλώδιο δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- Ελέγξτε για καμένη ασφάλεια.

Η ηλεκτρική σκούπα διακόπτει τη λειτουργία της

- Ελέγξτε αν το κιβώτιο TwinClean έχει γεμίσει. Σε αυτήν την περίπτωση, αδειάστε το και καθαρίστε το κιβώτιο και το φίλτρο πριν από την επανατοποθέτησή του στη σκούπα.
- Μήπως έχει φράξει το ακροφύσιο, ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας.
- Μήπως έχουν φράξει τα φίλτρα.

Έχει μπει νερό στην ηλεκτρική σκούπα

Θα πρέπει να αλλάξετε τον κινητήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Electrolux. Βλάβες του κινητήρα που οφείλονται στην είσοδο νερού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Πληροφορίες για τον πελάτη

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά έχουν σηματοδοτηθεί για ανακύκλωση. Για λεπτομέρειες, δείτε την ιστοσελίδα μας: www.electrolux.com

Hrvatski

Otklanjanje smetnji

Uspisivač ne radi

- Provjerite da li je kabel uključen u električnu mrežu.
- Provjerite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Provjerite da nije pregorio osigurač.

Uspisivač se gasi

- Provjerite da li je TwinClean pun. Ako je pun, ispraznite ga i očistite kutiju i filter prije nego ga vratite nazad u usisivač.
- Da li su nastavak, cijevi ili savitljiva cijev začepljeni?
- Da li su filtri začepljeni?

Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu pokrivena jamstvom.

Obavijesti za korisnike

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Latviski

Darbības traucējumu novēršana

Putekļsūcējs nedarbojas

- Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots elektrotīklam.
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
- Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.

Putekļsūcējs pārstāj darboties

- Pārbaudiet, vai putekļu krātuve TwinClean nav pilna. Ja ir, iztukšojiet to un pirms ievietošanas atpakaļ putekļsūcējā iztīriet gan krātuvi, gan filtru.
- Vai nav aizsprostots uzgalis, caurule vai šļūtene?
- Vai nav aizsprostots filtrs?

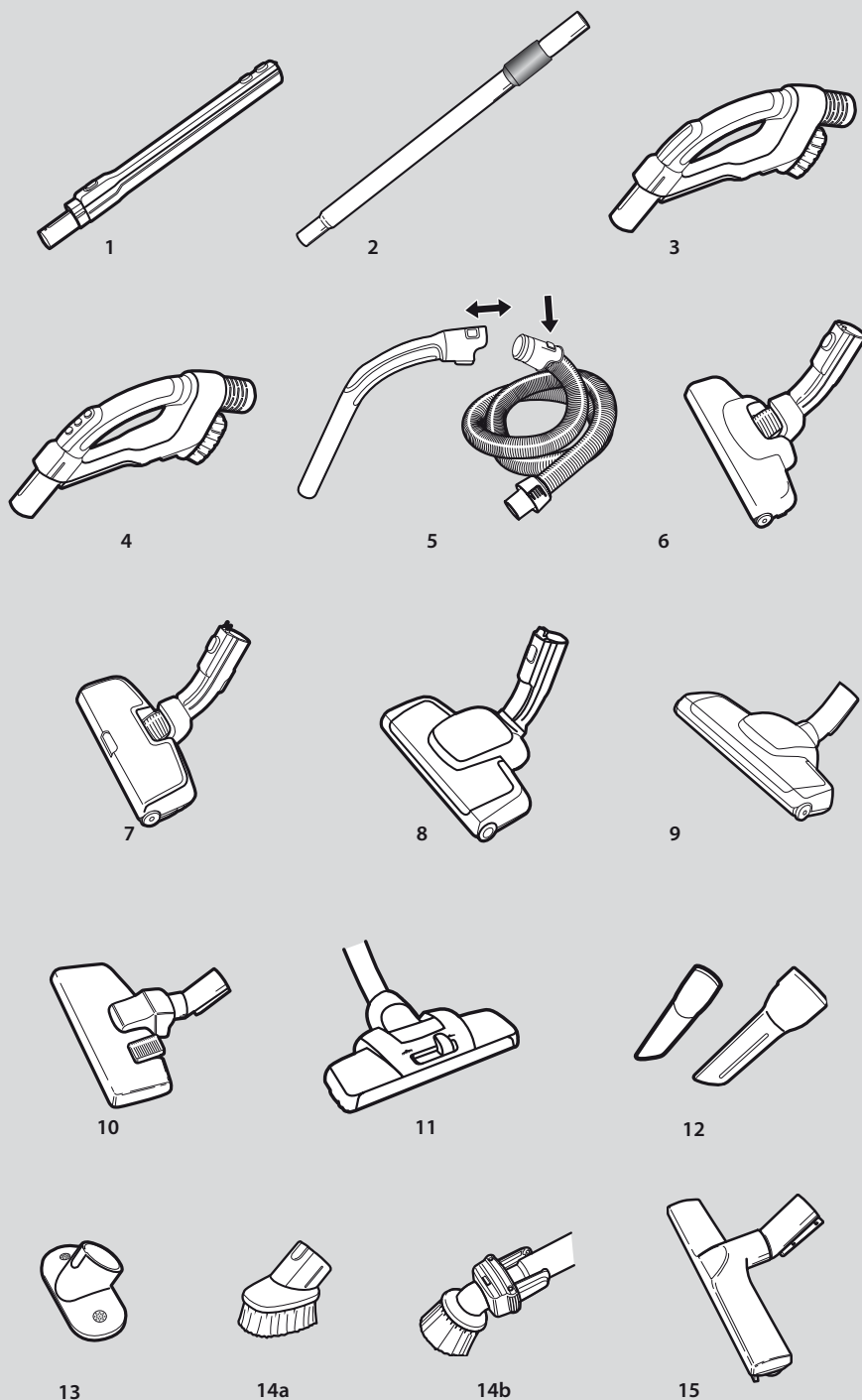
Putekļsūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina autorizētā Electrolux tehniskās apkopes centrā. Bojājumi, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, netiek iekļauti garantijā.

Informācija patērētājiem

Electrolux neuzņemas atbildību par zaudejumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tas tīšas bojašanas dēļ. Šis izstrādājums veidots, nemot vera vides aizsardzības prasības.

Visas plastmasas detaas ir utilizejamas. Sīkaka informācija musu majas lapa www.electrolux.com



Polski

Akcesoria (zależne do modelu)

- 1* Rura rozsuwana Max In/rura rozsuwana z przewodem zasilającym
- 2* Rura rozsuwana
- 3* Uchwyt węża Max In
- 4* Uchwyt węża Max In z pilotem
- 5* Hose handle and Hose
- 6* Ssawka Max In
- 7* Ssawka Max In do podłóg z napędem elektrycznym
- 8* Ssawka Max In turbo
- 9* Ssawka turbo
- 10* Ssawka do odkurzania dywanów/twardych powierzchni
- 11* Ssawka do kurzu z wbudowanym magnesem
- 12* Ssawka do odkurzania szczelin
- 13* Ssawka do tapicerki
- 14a* Szczotka do kurzu
- 14b* Mała ssawko-szczotka.
- 15* Ssawka do odkurzania parkietów

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego kabla zasilającego powierz producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.

Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nie posiadające odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka zasilania.

Nigdy nie wolno ciągnąć ani podnosić odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.

Ostrzeżenie:

Niniejsze urządzenie zawiera połączenia elektryczne.

- Nie wolno zasysać nim wody
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, aby je umyć.

Waż należy regularnie sprawdzać i w razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno go używać.

Nigdy nie używaj urządzenia do odkurzania:

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Gdy na obudowie widoczne są ślady uszkodzeń.
- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tłących się niedopalków itp.
- Drobno pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.

Używanie odkurzacza w wymienionych powyżej celach może spowodować poważne uszkodzenie silnika. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją. Nie korzystaj z odkurzacza bez filtrów.

* zależne do modelu

Slovenščina

Dodatni pribor (odvisno od modela)

- 1* Teleskopska cev/teleskopska cev z integriranim električnim kablom Max In
- 2* Teleskopska cev
- 3* Ročaj upogljive cevi Max In
- 4* Ročaj cevi Max In z daljinskim upravljalnikom
- 5* Cev in ročaj cevi
- 6* Krtača Max In
- 7* Motorni nastavek za tla Max In
- 8* Turbo krtača Max In
- 9* Turbo krtača
- 10* Nastavek za preproge / trda tla
- 11* Nastavek za prah
- 12* Nastavek za reže
- 13* Nastavek za oblazinjene predmete
- 14a* Metlica za prah
- 14b* Majhen kombiniran nastavek.
- 15* Nastavek za parket.

Previdnostni ukrepi

Če je električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da ne pride do nevarnosti. Nikoli ne uporabljajte sesalnika, če je kabel poškodovan. Garancija ne krije poškodbe kabla.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako napravo varno uporabljati, in jih pri tem nadzoruje.

Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z napravo. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave jo izključite iz vtičnice.

Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.

Pozor:

Naprava vsebuje električne povezave.

- Ne sesajte vode.
- Med čiščenjem naprave ne potaplajte v vodo.

Redno preverjajte, ali je upogljiva cev poškodovana in je v tem primeru ne uporabljajte.

Sesalnika ne uporabljajte za sesanje:

- mokrih površin
- blizu vnetljivih plinov ipd.
- kadar je ohišje vidno poškodovano
- na ostrih predmetih
- vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov itd.
- finega prahu, kot je npr. mavčni ali betonski prah, moka ter vroč ali hladen pepel

Če boste sesalniki uporabljali v zgoraj naštetih okoliščinah, lahko resno poškodujete motor. Garancija za takšne poškodbe ne velja. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez filtra.

* odvisno od modela

Magyar

Tartozékok (típustól függően)

- 1* Max In teleszkópos cső/teleszkópos cső elektromos kábellel
- 2* Teleszkópos cső
- 3* Max In gégecsőfogantyú
- 4* Max In gégecsőfogantyú távirányítóval
- 5* Fogantyú és gégecső
- 6* Max In szívófej
- 7* Max In motoros padlószívófej
- 8* Max In turbó szívófej
- 9* Turbó szívófej
- 10* Szőnyeg / Keménypadló szívófej
- 11* Pormágnes, Kombinált szőnyeg - /keménypadló szívófej
- 12* Rész-szívófej
- 13* Kárpit-szívófej
- 14a* Porkefe
- 14b* Kis kombi szívófej
- 15* Parketta szívófej

Biztonsági előírások

Ha a hálózati kábel megsérül, annak cseréjét a gyártónál vagy annak szervizében kell elvégezni megfelelően képzett személy által az esetleges károk elkerülése érdekében. Soha ne porszívózzon sérült kábellel. Az ebből adódó károkat nem fedi le a garancia. A készüléket ne használják érzékszervi vagy mentálisan sérült

személyek, továbbá azok akiknek nincs elég tapasztalatuk anélkül hogy ne kaptak volna instrukciókat olyan személytől aki a biztonságukért felel.

Gyermekek ne játszanak a készülékkel.

A készülék tisztítása illetve karbantartása előtt húzza ki a dugót a fali csatlakozóból.

Soha ne használja a porszívót:

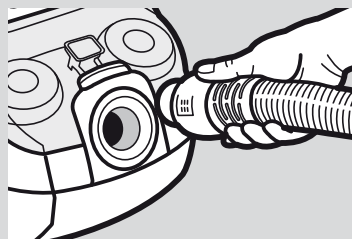
- nedves területeken,
- gyúlékony gázok (vagy hasonló) közelében,
- ha a porszívó borítása láthatóan megsérült,
- éles tárgyak vagy folyadékok felszívására,
- izzó vagy kialudt parázs, illetve égő cigarettavégek felszívására,
- vakolatból, betonból, lisztből, forró vagy kihűlt hamuból
- származó finom por felszívására.

A fenti esetekben a porszívó motorja súlyosan károsodhat. Az ilyen károsodásra nem érvényes a garancia. A porszívót soha se használja a hozzá tartozó szűrők nélkül.

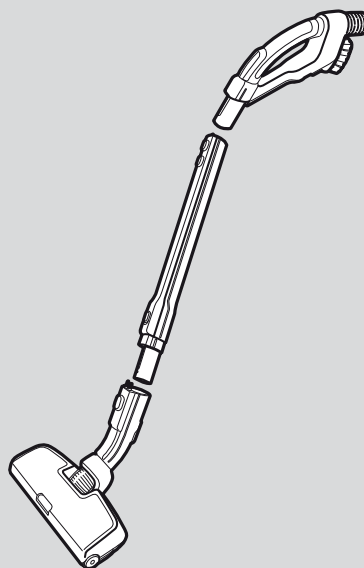
Az elektromos tápkábellel kapcsolatos óvintézkedések: Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült. A készülék kábelének károsodására nem terjed ki a garancia.

Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie. A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt a tápkábel csatlakozóját ki kell húzni a fali aljzatból.

* Csak bizonyos típusoknál



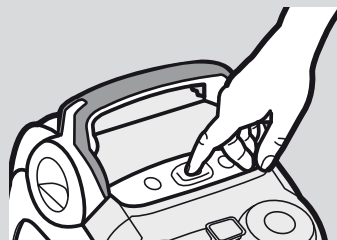
16



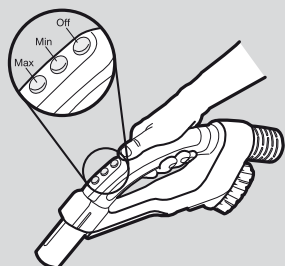
17



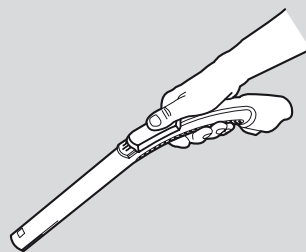
18



19



20



21



22

Polski

Przed uruchomieniem odkurzacza

- 16 Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadek. (Aby go wyjąć, wciśnij zapadki.)
- 17 Dołącz rurę rozsuwaną do uchwytu węża i ssawki do podłóg (pewne modele mają przycisk blokady, który należy nacisnąć, zanim będzie możliwe połączenie węża i rury rozsuwanej). W przypadku korzystania z odkurzacza wyposażonego w pilota, należy upewnić się, że złącze jest całkowicie wciśnięte.
- 18 Odkurzacz Electrolux Twinclean jest wyposażony w automatyczny zwijacz przewodu (funkcja Autorverse). Rozwiń przewód zasilający i podłącz go do gniazdka. Rozwijaj przewód delikatnie, aby zwolnić zapadkę.
- 19* Odkurzacz zostaje włączony/wyłączony po wciśnięciu przycisku na górze odkurzacza.
- 20* Odkurzacz wyposażony w pilota włącza się, naciskając delikatnie przycisk Max lub Min. Odkurzacz wyłącza się, naciskając przycisk Off.
- 21* Wyreguluj siłę ssania za pomocą przycisku zasilania na odkurzaczu lub regulatora ssania na uchwycie węża.
- 22* Siłę ssania reguluje się, naciskając przycisk Max-Min na odkurzaczu lub naciskając przyciski Max i Min na pilocie. Lampka siły ssania świeci na ciemnoniebiesko przy maksymalnej sile ssania i na jasnoniebiesko przy minimalnej sile ssania.

* zależne do modelu

Slovenščina

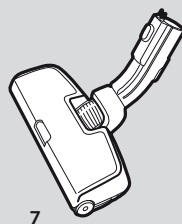
Pred uporabo

- 16 Vstavite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 17 Priključite teleskopsko cev na ročaj upogljive cevi in nastavek za trdi pod (pri nekaterih modelih je treba pred razstavljanjem upogljive cevi in teleskopske cevi pritisniti na gumb za zaklep). Če je vaš sesalnik opremljen z daljinskim upravljalnikom, zagotovite, da je stikalo pravilno pritisnjeno.
- 18 Electrolux Twinclean je opremljen z avtomatskim navijalnikom kabla (funkcija Autoreverse). Izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico. Nežno povlecite kabel, da sprostite zaskočni sistem.
- 19* Sesalnik vklopite/izklopite s pritiskom na gumb na vrhu sesalnika.
- 20* Če imate sesalnik z daljinskim upravljalnikom, ga vklopite tako, da nežno pritisnete tipko Max ali Min. Sesalnik izklopite s pritiskom na gumb za izklop (Off).
- 21* Moč sesanja lahko prilagodite s stikalom za nadzor moči na sesalniku ali s stikalom na ročaju upogljive cevi.
- 22* Moč sesanja nastavite s pritiskom na gumb Max-Min na sesalniku ali s pritiskom na tipko Max ali Min na daljinskem upravljalniku. Lučka za moč sesanja pri največji moči sesanja postane temno modra, pri najmanjši moči sesanja pa svetlo modra.

Magyar

Üzembe helyezés előtt

- 16 A gégecsövet nyomja a helyére, amíg a rögzítógomb nem kattán. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot.)
- 17 Illessze a teleszkópos csőre a gégecsőfogantyút és a padlószívófejet (egyes típusokon rögzítógomb van, amelyet le kell nyomni a gégecső és a teleszkópos cső szétválasztásához). Ha távirányítás porszívója van, ellenőrizze, hogy teljesen lenyomta-e a gombot.
- 18 Az Electrolux Twinclean porszívó automatikus kábel-visszatekereslével is rendelkezik (Autoreverse funkció). Húzza ki a hálózati kábelt, a csatlakozót pedig dugja be a hálózati aljzatba. Húzza meg kissé a kábelt a rögzítés kilazításához.
- 19* A porszívó elindításához vagy leállításához nyomja meg a készülék tetején levő gombot.
- 20* Ha távirányítás porszívója van, akkor a készüléket a Max vagy Min gomb gyenge megnyomásával indíthatja el. A porszívó az Off gomb lenyomásával kapcsolható ki.
- 21* Használja a teljesítményszabályzó gombot a készüléken vagy a szíváserősszabályzó csúszkát a fogantyún.
- 22* A porszívó szívóereje a porszívón levő Max-Min gombbal, illetve a távvezérlőn levő Max vagy Min gombbal állítható be. Maximális szívóerő esetén a szívóerő jelzőfénye sötétkékre vált, minimális szívóerő esetén pedig világoskékén világít.



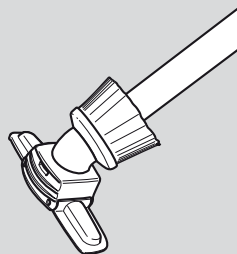
7



12



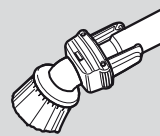
13a



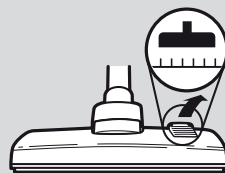
13b



14a



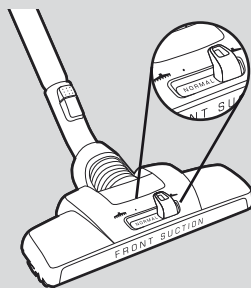
14b



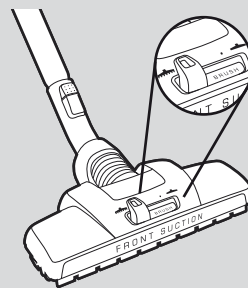
23



24



25



26

Polski

Uzyskanie najlepszych rezultatów

Twarde powierzchnie i dywany:

* Ssawki do podłóg Max In, Max In Turbo i Max In z napędem elektrycznym (5) wykrywają typ odkurzonej powierzchni.

* Ssawkę z pedałem należy ustawić zgodnie z typem odkurzonej powierzchni: Pozycja 1 jest przeznaczona do odkurzania dywanów (23), a pozycja 2 do twardych podłóg (24). * Należy stosować normalne ustawienie ssawki do dywanów (25)

Należy stosować szczotkowe ustawienia ssawki do twardych powierzchni (26)

Szczeliny, narożniki itp.:

Korzystaj ze ssawki do szczelin (12).

Meble tapicerowane:

Należy stosować ssawkę do odkurzania tapicerki (13a).

* Należy stosować ssawko-szczotkę przedstawioną na rysunku (13b).

W razie potrzeby należy zmniejszyć siłę ssania.

Ramy, regały itp.:

Należy stosować szczotkę do kurzu (14a).

* Należy stosować ssawko-szczotkę przedstawioną na rysunku (14b).

*Używanie ssawek Max In

Ssawki do podłóg Max In, Max In Turbo i Max In z napędem elektrycznym są idealne do odkurzania zarówno twardych podłóg, jak i dywanów. Ssawka Max In z napędem elektrycznym jest zasilana za pośrednictwem rury i węża, więc nie są potrzebne dodatkowe połączenia elektryczne. Niebieska lampka na ssawce wskazuje, że obraca się szczotka rolkowa. Jeśli jakiś przedmiot zakleszczy się w szczotce rolkowej, lampka zgaśnie.

Uwaga: Nie wolno używać ssawki Max In Turbo lub Max In z napędem elektrycznym do dywanów futrzanych, dywanów z długimi frędzlami czy z głębokością włosów przekraczającą 15 mm. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie wolno trzymać ssawki w jednym miejscu, gdy szczotka obraca się. Nie wolno przesuwac ssawki po przewodach elektrycznych, a natychmiast po zakończeniu odkurzania należy wyłączyć odkurzacz.

* zależne do modelu

Slovenščina

Doseganje najboljših rezultatov

Trda tla in preproge:

- * Krtača Max In, turbo krtača Max In in motorni nastavek za tla Max In (5) prepoznajo površino, ki jo sesate.
- * Nastavek s pedalom je nastavljen za tip površine, ki jo sesate: Položaj 1 za preproge (23) in položaj 2 za trda tla (24).
- * Za preproge uporabite običajne nastavitve nastavka za tla (25).
- * Za trda tla uporabite ščetko nastavka za trda tla (26).

Reže, koti itd.:

Uporabite nastavek za reže (12).

Oblazinjeno pohištvo:

- * Uporabite nastavek za oblazinjene predmete (13a).
 - * Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 13b.
- Po potrebi zmanjšajte moč sesanja.

Okviri, knjižne police, itd.:

- * Uporabite ščetko za prah (14a).
- * Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 14b.

* Uporaba nastavkov Max In

Max In krtača, Max In turbo krtača in motorni nastavek za trdi pod so idealni za trdi pod in preproge. Max In motorni nastavek se napaja prek teleskopske in gibljive cevi, zato dodatna priključitev ni potrebna. Modra lučka na krtači pomeni, da se krtačni valj obrača. Če se karkoli zatakne v krtačnemu valju, lučka ugasne.

Opomba: Max In krtače, Max In turbo krtače in motorne krtače ne uporabljajte na preprogah z dolgimi resami ali na preprogah, ki so debelejšje od 15 mm. Da bi se izognili poškodbam preproge, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se krtačni valj vrti. S krtačo ne sesajte preko električnih kablov in sesalnik izklopite takoj po uporabi.

Magyar

A legjobb eredmények elérése

Keménypadlók és szőnyegek porszívózása:

- * A Max In, a Max In Turbo turbó szívófej és a Max In motoros padlószívófej (7) felismeri az éppen porszívózott felületet.
- * A pedálos porszívófej a felporszívózandó felületnek megfelelő állásba kapcsol: 1. állás a szőnyegekhez (23), illetve 2. állás a keménypadlókhoz (24).
- * Használja a "NORMAL" állást a szőnyegekhez (25)
- * Használja a "BRUSH" állást a kemény padlókhoz (26)

Rések, sarkok stb.:

Használja a rés-szívófejet (12).

Kárpitozott bútorok:

- * Használja a kárpit-szívófejet (13a).
- * Használja a kombi szívófejet ahogy az ábra mutatja (13b).

Függönyök, könnyű szövetek, képeretek, könyvespolcok stb.:

- * Használja a porkefét (14a).
- * Használja a kombi szívófejet ahogy az ábra mutatja (14b).

* A Max In szívófejek használata

A Max In, a Max In Turbo turbó szívófej és a Max In motoros padlószívófej keménypadlókhoz és szőnyegekhez egyaránt használható. A Max In motoros padlószívófej a csövön és fogantyún keresztül kapja meg a tápfeszültséget, más elektromos csatlakozás nem szükséges. A szívófejen kék jelzőfény mutatja, ha működik a forgókefe. Ha a forgókefét valami megakasztja, akkor a jelzőfény kialszik.

Megjegyzés: Ne használja a Max In Turbo vagy Max In motoros padlószívófejet szőrmék vagy hosszú rojtos, illetve 15 mm-nél hosszabb szálú szőnyegek porszívózására. A szőnyeg védelme érdekében ne hagyja a szívófejet egyhelyben állni, mialatt a tisztítókefe forog. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelek fölött, és használat után azonnal kapcsolja ki a porszívót.



Polski

Pozycja postojowa

- 27 Podczas przerwy w odkurzaniu rurę można przymocować do tylnej części odkurzacza.
- 28 W celu przechowywania odkurzacza można postawić na tylnej stronie, a rurę przymocować u góry odkurzacza.

Jak używać rury rozsuwanej

- 29 Rurę rozsuwaną należy rozsuwać lub skrócić, przesuwając przycisk zwalnający w kierunku ssawki i jednocześnie dopasowując długość rury rozsuwanej. Na obu końcach rury znajduje się zapadka. Niektóre modele mają tylko jeden przycisk zwalnający.

Opróżnianie pojemnika na kurz

- Pojemnik na kurz odkurzacza Electrolux TwinClean należy opróżnić, gdy będzie wypełniony do znaku Max. Nigdy nie wolno przepelniać pojemnika na kurz.
- 30 Naciśnij przycisk zwalnający z tyłu odkurzacza.
- 31 Podnieś pojemnik na kurz.
- 32 Opróżnij pojemnik na kurz, naciskając zapadkę na dolnej stronie pojemnika, następnie przytrzymać pojemnik nad koszem na śmieci. Włóż z powrotem pojemnik na kurz do odkurzacza i naciśnij jego tylną część, tak aby wskoczył na miejsce.

Czyszczenie filtra kurzu

Odkurzacze Electrolux TwinClean jest wyposażony w filtr kurzu, który należy wyczyścić, aby zapewnić dużą siłę ssania.

Gdy konieczne będzie czyszczenie filtra, lampka filtra na odkurzaczu będzie migać. Czyszczenie filtra odbywa się wewnątrz odkurzacza.

- 33 Gdy lampka filtra zacznie migać, wyłącz odkurzacze.
- 34 Otwórz pokrywę, podnosząc zatrzask zwalnający.
- 35 Podnieś uchwyt filtrów i obróć go o 180 stopni, tak aby filtry zamieniły się miejscami, a następnie włóż filtry z powrotem do odkurzacza.
- 36 Obróć filtr z lewej strony o 360 stopni w kierunku strzałki. Lampka filtra zacznie migać i włączy się odkurzacze, a w trakcie wykonywania obrotu filtr będzie czyszczony.

Po wykonaniu pełnego obrotu odkurzacze wyłączy się, a lampka filtra przestanie migać. Teraz można zamknąć pokrywę.

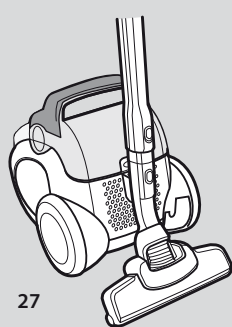
W przybliżeniu raz do roku, gdy lampka filtra będzie migać coraz częściej, należy wyprać filtry.

- A Wyjmij filtry, tak jak opisano powyżej.
- B Wyjmij po jednym filtrze z kontenera filtrów (37), naciskając oznaczony przycisk zwalnający i obracając filtr.
- C Wypłucz filtry w letniej wodzie i poczekaj, aż wyschną.
- D Włóż filtry z powrotem do uchwytu filtrów.

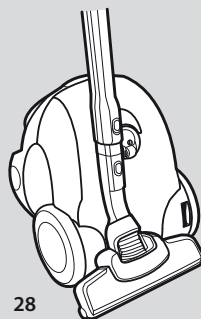
Filtry mogą z czasem stać się szare. Jest to normalne zjawisko, które nie upośledza siły ssania.

Duże cząsteczki kurzu zbierają się na filtrach, nie upośledzając jednak siły ssania. Aby usunąć kurz, należy po prostu wymyć filtry, jak opisano powyżej.

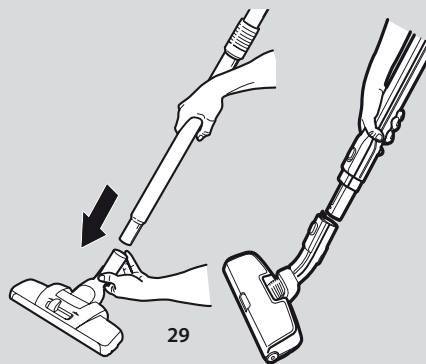
* zależne do modelu



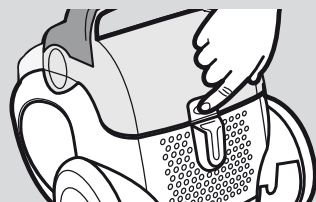
27



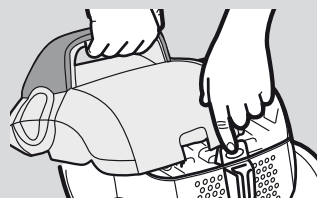
28



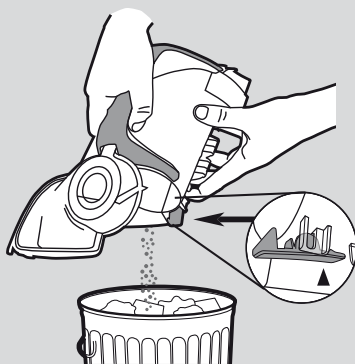
29



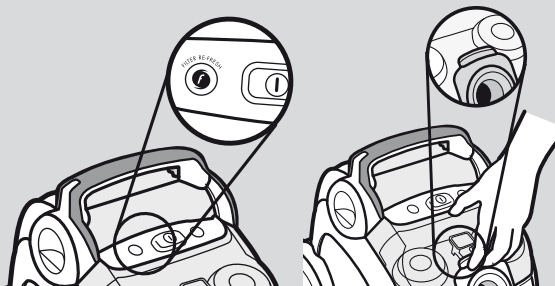
30



31

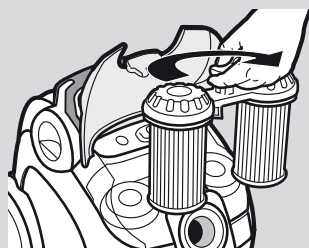


32

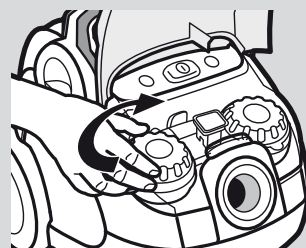


33

34



35



36



37

Slovenščina

Položaj odlaganja

- 27 Ko se med sesanjem ustavite, lahko cev pritrđite na zadnji strani sesalnika.
- 28 Pri shranjevanju sesalnika ga lahko postavimo pokonci in cev pritrđimo na spodnjem delu sesalnika.
- Kako se uporablja teleskopska cev?
- 29 Teleskopsko cev podaljšate ali skrajšate tako, da potisnete sprostilni gumb v smeri nastavka in istočasno prilagodite dolžino teleskopske cevi. Zaskočnik najdete na obeh koncih teleskopske cevi. Nekateri modeli imajo samo en sprostilni gumb.

Praznjenje zbiralnika za prah

Zbiralnik za prah Electroluxovega sesalnika TwinClean se mora izprazniti, ko je napolnjen do oznake Max. Zbiralnik za prah ne sme biti nikoli preveč poln.

- 30 Pritisnite sprostilni gumb na zadnji strani sesalnika.
- 31 Dvignite zbiralnik za prah.
- 32 Iztesite prah, tako da najprej pritisnete gumb za sprostitev na spodnji strani zbiralnika za prah, nato pa posodo izpraznite v koš za smeti. Znova namestite zbiralnik za prah in potisnite njegovo zadnjo stran, dokler se ne zaskoči.

Čiščenje filtra za prah

Sesalnik Electrolux Twin Clean je opremljen s filtrom za prah, ki ga je treba redno čistiti, s čimer zagotovite visoko sesalno moč.

Ko je filter treba očistiti, bo na sesalniku utripala lučka za filter. Filtra med čiščenjem ne odstranjujemo iz sesalnika.

- 33 Ko začne utripati lučka za filter, izklopite sesalnik.
- 34 Dvignite sprostilni zatič in odprite pokrov.
- 35 Dvignite nosilec filtra in ga zavrtite za pol obrata, tako da filtri zamenjajo svoje položaje, nato jih namestite nazaj v sesalnik.
- 36 Levi filter zavrtite za polni obrat v smeri puščice. Lučka za filter začne utripati, sesalnik se prižge in, ko vrtite filter, se ta čisti.

Ko ste filter zavrteli, se sesalnik izključi in lučka za filter neha utripati. Zdaj lahko zaprete pokrov.

Približno enkrat na leto, ko lučka za filter začne utripati pogosteje, je treba filtre oprati.

- A Filtre dvignite, kakor je navedeno zgoraj.
- B S pritiskom na označeni sprostilni gumb iz nosilca filtrov (37) odstranite vsak filter posebej, tako da ga obrnete.
- C Filtre operite v mlačni vodi in jih posušite.
- D Filtre vložite nazaj v nosilec.

Filter lahko s časom postane siv. To je običajno in ne vpliva na sesanje.

Med sesanjem se lahko na filtru naberejo veliki delci prahu, kar ne vpliva na sesanje. Če želite ta prah odstraniti, filter preprosto umijte na način, opisan zgoraj.

* *odvisno od modela*

Magyar

Elhelyezés kikapcsolt állapotban

- 27 A porszívózás ideiglenes szüneteltetésekor a cső a porszívó hátsó részéhez rögzíthető.
- 28 Tároláshoz a porszívó a hátsó részére állítható, és a cső a porszívó aljához csatlakoztatható.

A teleszkópos cső használata

- 29 A teleszkópos csövet úgy állíthatja hosszabbra vagy rövidebbre, hogy a kioldógombot a szívófej irányába mozdítva eltolja, és közben beállítja a teleszkópos cső hosszát. A teleszkópos cső mindkét végénél található egy rögzítógomb. Egyes típusokon csak egy kioldógomb található.

A portartály kiürítése

Az Electrolux TwinClean porszívó portartályát akkor kell kiüríteni, amikor tartály a Max jelzésig megteljen. Ügyeljen arra, hogy a portartály ne teljen meg túlságosan.

- 30 Nyomja meg a porszívó végén levő kioldógombot.
- 31 Emelje ki a portartályt.
- 32 A tartályt személtáda fölé tartva ürítse ki a kioldóbilleentyű lenyomásával. Helyezze vissza a portartályt a porszívóba, és nyomja le a tartály hátsó részét, amíg a helyére nem kattan.

A porszívó tisztítása

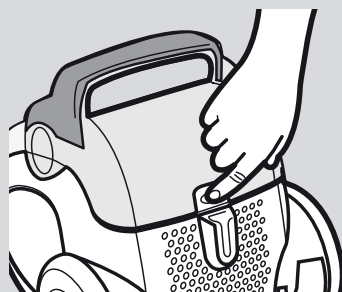
Az Electrolux TwinClean porszívóval van felszerelve, amelyet a megfelelő szívóerő elérése érdekében időnként ki kell tisztítani. Amikor a szűrőt már ki kell tisztítani, a porszívón villogni kezd a szűrő jelzőfény. A szűrőt a tisztításhoz nem kell kivenni a porszívóból.

- 33 Ha a szűrő jelzőfény villogni kezd, kapcsolja ki a porszívót.
- 34 A fedél kinyitásához húzza felfelé a rögzítést.
- 35 Emelje fel a szűrőtartót és forgassa el félig, hogy a szűrők felcserélődjenek, majd helyezze vissza a szűrőket a porszívóba.
- 36 Forgassa el a bal oldali szűrőt egy teljes fordulattal, a nyílal jelzett irányba. A szűrő jelzőfény villogni kezd, a porszívó bekapcsol, és miközben Ön forgatja a szűrőt, a készülék megtisztítja azt.

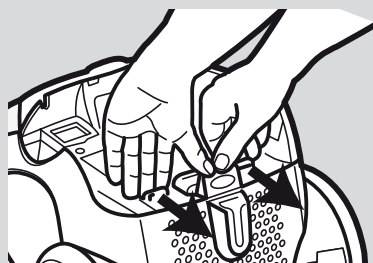
A szűrő teljes körbeforgatása után a porszívó kikapcsol, és a szűrő jelzőfény villogása leáll. Csukja le a porszívó fedelét. Körülbelül évente egyszer, amikor a szűrő jelzőfény egyre gyakrabban ad villogó jelzést, a szűrőket ki kell mosni.

- A Emelje ki a szűrőket a fenti leírás szerint.
- B Egyszerre csak egy szűrőt vegyen ki a szűrőtartóból (37) a megjelölt kioldógomb lenyomásával és a szűrő elforgatásával.
- C Öblítse ki a szűrőket langyos vízben, és várja meg, amíg megszáradnak.
- D Tegye vissza a szűrőket a szűrőtartóba.
- A szűrő idővel szürkés színűvé válhat. Ez normális és nem gátolja a szívóhatást. Nagyobb porszemcsék fennakadhatnak a szűrőn. Eltávolításukhoz egyszerűen mossa ki a szűrőt a fent leírtak szerint.

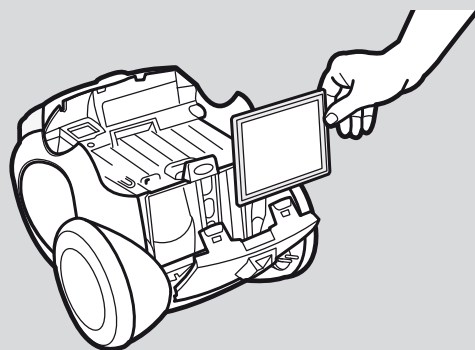
* *Csak bizonyos típusoknál*



38



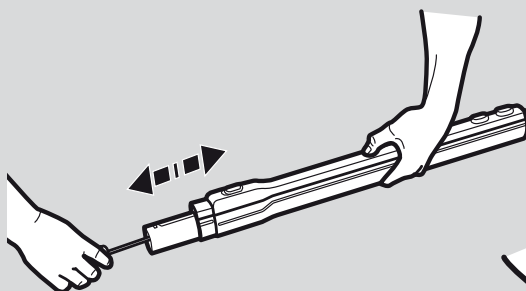
39



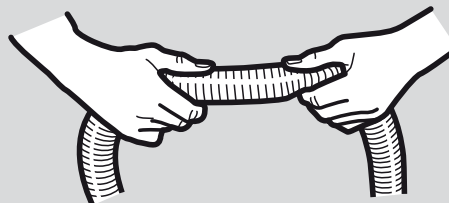
40



41



42



43

Polski

Czyszczenie filtra wylotowego

Istnieją dwa typy filtrów wylotowych do odkurzaczy Electrolux TwinClean:

- Filtr standardowy. Należy go czyścić co 5–7 lat.
- Filtr HEPA (grubszy z powodu pomarszczonego, włóknistego materiału). Należy go czyścić co 2-3 lata.

Nie ma różnicy w czyszczeniu lub wkładaniu tych dwóch filtrów.

- 38 Wyjmij pojemnik na kurz, naciskając przycisk zwalnający z tyłu odkurzacza i podnosząc pojemnik.
- 39 Podnieś dwa uchwyty zatraskowe na tylnej krawędzi odkurzacza i otwórz pokrywę filtra.
- 40 Wyjmij filtr.
- 41 Wypłucz wewnętrzną (brudną) stronę filtra w letniej, bieżącej wodzie. Wylej wodę z ramy filtra. Powtórz ten proces cztery razy.

Uwaga: Nie należy używać środków czyszczących ani dotykać powierzchni filtra.

Zaczekaj, aż filtr wyschnie.

Włóż filtr z powrotem na miejsce, zamknij pokrywę filtra i zamontuj ponownie pojemnik na kurz.

Czyszczenie węża i ssawek

Odkurzacze zatrzymuje się automatycznie, jeżeli ssawka, rury, wąż, filtr lub uchwyt filtrów są zablokowane. Odłącz wtyczkę zasilania i pozostaw odkurzacze na 20-30 minut do ostygnięcia. Usuń przedmiot powodujący blokadę i/lub wymień brudny filtr. Uruchom ponownie odkurzacze.

- 42 Do czyszczenia węży i rur zastosuj odpowiedni przyrząd.
- 43 Czasami możliwe jest oczyszczenie węża przez jego „uciskanie”. Należy jednak zachować ostrożność, jeśli blokada spowodowana jest przez szkło lub igły znajdujące się wewnątrz węża. Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Slovenščina

Čiščenje izhodnega filtra

Obstajata dve vrsti izhodnih filtrov Electrolux Twinclean:

- filter. Očistiti se mora vsakih 5 do 7 let.
- Filter HEPA (debelejši, fino mrežast filter iz steklenih vlaken) Očistiti se mora vsaka 2 do 3 leta.

Pri čiščenju in nameščanju ni med filtri nobene razlike.

38 Pritisnite sprostilni gumb na zadnji strani sesalnika ter dvignite in odstranite zbiralnik za prah.

39 Dvignite oba zaskočnika na zadnjem robu sesalnika in odprite pokrov filtra.

40 Dvignite filter.

41 Z mlačno vodo izperite notranjo (umazano) stran filtra. Vodo odstranite s trkanjem okvirja filtra. Postopek ponovite štirikrat.

Opomba: Ne uporabljajte čistilnih sredstev in se ne dotikajte površine filtra.

Filter naj se posuši.

Ponovno namestite filter, zaprite pokrov filtra in vstavite zbiralnik za prah.

Čiščenje upogljive cevi in nastavka

Če se nastavek, cev, upogljiva cev, filter ali nosilec filtra zamašijo, se sesalnik samodejno ustavi. V tem primeru ga izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Odstranite oviro in/ali zamenjajte umazani filter. Nato sesalnik ponovno vklopite.

42 Za odstranjevanje ovir iz cevi in upogljive cevi uporabljajte primerno orodje.

43 Včasih lahko upogljivo cev očistite tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke. Opomba: Garancija ne vključuje poškodb, ki so povzročene na ceveh med čiščenjem.

Magyar

A kimeneti szűrő tisztítása

Az Electrolux Twinclean porszívókhoz két szűrőtípus használható:

- Standard szűrő. Ezt a szűrőt 5–7 évenként kell megtisztítani.
- HEPA-szűrő (vastagabb, gyúrt szálú anyagból). Ezt a szűrőt 2–3 évenként kell megtisztítani.

Az egyes típusok tisztítása és behelyezése nem tér el egymástól.

38 A porszívó hátoldalán levő kioldógomb lenyomásával és a tartály kiemelésével távolítsa el a portartályt.

39 Emelje fel a két rögzítőkart a porszívó hátsó oldalán, és nyissa ki a szűrőtartót.

40 Emelje ki a szűrőt.

41 Öblítse le a szűrő belső (piszkos) oldalát langyos csapvízben. Óvatosan rázza le a szűrő keretéről a felesleges vizet. Ezt ismételve meg négyszer.

Megjegyzés: Ne használjon tisztítószereket, és ne érintse meg az érzékeny szűrőfelületet.

Várja meg, amíg a szűrő megszárad.

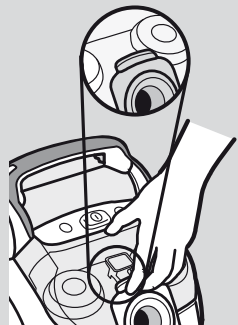
Helyezze vissza a szűrőt, csukja le a szűrő fedelét, és helyezze vissza a portartályt.

A tömlő és a szívófej tisztítása

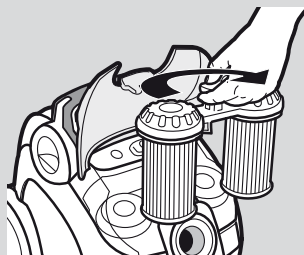
A porszívó automatikusan leáll, ha valahol elzáródik a szívófej, a cső vagy a gégecső, illetve ha eltömődik a szűrő vagy a szűrőtartó. Húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból, és 20–30 percig hagyja lehűlni a porszívót. Távolítsa el az elzáródást okozó tárgyat, és/vagy cserélje ki a piszkos szűrőt. Indítsa be újra a porszívót.

42 A csövek és a gégecső dugulásának megszüntetéséhez megfelelő eszközt használjon.

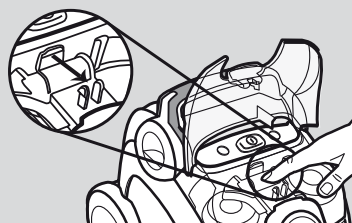
43 A gégecsőben lévő dugulást esetleg a cső nyomogatásával is el lehet távolítani. Legyen óvatos azonban, ha a dugulást a tömlőben rekedt üvegszilánk vagy tű okozza. Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen károsodására.



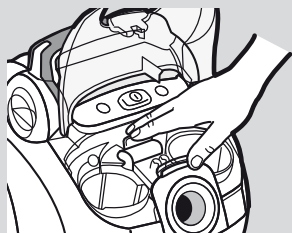
44



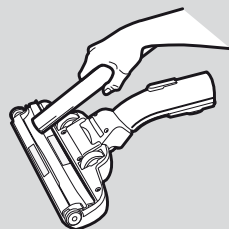
45



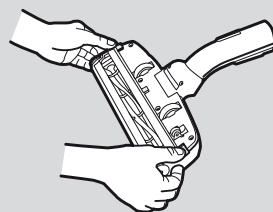
46



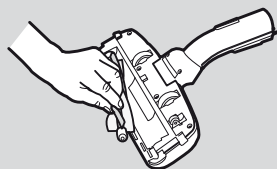
47



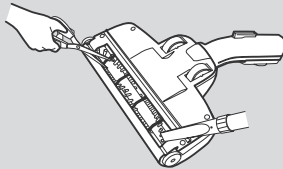
48



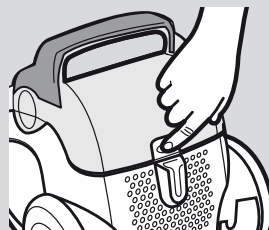
49



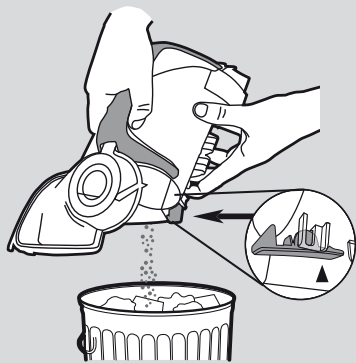
50



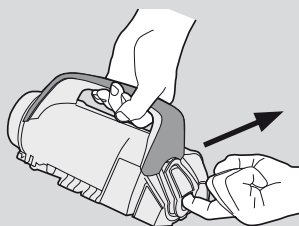
51



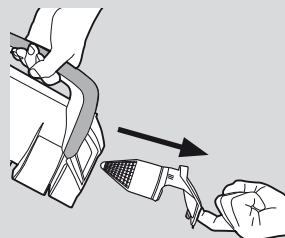
52



53



54



55

Polski

Jeśli jakiś przedmiot zablokuje odkurzacz:

- 44 Wyłącz odkurzacz i otwórz pokrywę z przodu odkurzacza, podnosząc zatrzask zwalniający.
- 45 Wyjmij uchwyt filtrów i filtry.
- 46 Podnieś pokrywę znajdującą się między gniazdami filtrów i wyjmij przedmiot, który mógł się tam zablokować. Ponadto sprawdź, czy na dole gniazd filtrów nie znajdują się obce objekty.
- 47 Umieść pokrywę pod zatrzaskami i zamknij ją, naciskając ją w dół. Włóż uchwyt filtrów z powrotem na miejsce i zamknij pokrywę odkurzacza.

Czyszczenie ssawek Max In i ssawek do dywanów/podłóg

- 48 Ssawki Max In i ssawki do dywanów/podłóg należy często czyścić, aby uniknąć spadku siły ssania. Najprostszym sposobem czyszczenia jest wykorzystanie uchwytu węża.

Czyszczenie ssawek z napędem elektrycznym

(Tylko niektóre modele)

Przed czyszczeniem zawsze należy odłączyć odkurzacz od ściennego gniazda zasilania.

- 49 Aby zdjąć pokrywę szczotki rolkowej, wypchnij zatrzask zewnętrzny oraz środkową pokrywę w lewo, co spowoduje zwolnienie kół i umożliwi czyszczenie.
- 50 Wyciągnij szczotkę rolkową i wyczyść ją. Usuń splątane nitki i podobne przedmioty za pomocą nożyczek. Włóż ją z powrotem, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Koła pomocnicze należy ostrożnie wyciągnąć. Należy je wyczyścić i zamontować, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie ssawki turbo

(Tylko niektóre modele)

- 51 Odłącz ssawkę od rury odkurzacza i usuń splątane nitki, na przykład za pomocą nożyczek. Oczyszcz ssawkę, używając uchwytu węża.

Czyszczenie pojemnika na kurz

Po opróżnieniu można dokładnie wyczyścić pojemnik na kurz.

- 52 Wyjmij pojemnik na kurz.
- 53 Opróżnij go.
- 54/55 Wyjmij „rozek”, pociągając go palcami prosto w górę. Teraz można przetrzeć lub wyczyścić pojemnik na kurz i „rozek”. W przypadku użycia wody przed włożeniem pojemnika z powrotem do odkurzacza należy zaczekać, aż pojemnik wyschnie. Zamocuj ponownie pokrywę, wciskając ją do wewnątrz. Załóż z powrotem pojemnik na kurz.

* zależne do modelu

Slovenščina

Če se v sesalniku kaj zatakne:

- 44 Izklopite sesalnik in s pomočjo sprostilnega zatiča odprite pokrov na sprednji strani sesalnika.
- 45 Odstranite nosilec filtra in filtre.
- 46 Dvignite pokrov med odprtini za filtre in odstranite morebitne ovire. Prav tako preverite dna odprtini za filtre.
- 47 Pokrov namestite pod zaskočnike in ga potisnite navzdol, da se zapre. Nosilec filtrov vstavite nazaj na svoje mesto in zaprite pokrov sesalnika.

Čiščenje Max In krtače za preproge/trde pode

- 48 Zmanjšano zmogljivost sesanja boste preprečili, če boste pogosto očistili nastavek za preproge/trde pode. Najlažje ga očistite z ročajem upogljive cevi.

Čiščenje Max In mehanskega nastavka

Pred čiščenjem vedno izklopite sesalnik in izvlecite kabel iz vtičnice.

- 49 Pokrov krtačnega valja snamete tako, da potisnete zunanji pokrov ven in srednji pokrov na levo, kar bo sprostilo kolesa, da jih boste lahko očistili.
- 50 Dvignite krtačni valj in ga očistite. Odstranite niti, ki so se zapletle, tako da jih odrežete s škarjami. Namestite nazaj v obratnem vrstnem redu. Pomožna kolesa morate previdno povleči ven. Po potrebi jih očistite in namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

Čiščenje turbonastavca

(Len niektoré modely)

- 51 Odpojte hubicu od trubice vysávaca a odstrihnite zachytené vlákna a necistoty. Na vyčistenie nástavca použite rukoväť hadice.

Čiščenje zbiralnika za prah

Zbiralnik za prah lahko po praznjenju temeljito očistimo.

- 52 Odstranite zbiralnik za prah.
 - 53 Izpraznite ga.
 - 54/55 Odstranite »stožec« na strani, tako da ga s prstom povlečete navzgor in naprej.
- Zbiralnik za prah in »stožec« lahko sedaj obrišete ali očistite. Če uporabljate vodo, naj se zbiralnik posuši, preden ga ponovno namestite. Ponovno namestite pokrov tako, da ga potisnete navznoter. Vstavite zbiralnik za prah.

Magyar

Ha elakad valami a porszívóban:

- 44 Kapcsolja ki a porszívót, nyissa ki a porszívó elején levő elülső fedelet a rögzítés felemelésével.
- 45 Emelje ki a szűrőtartót és a szűrőket.
- 46 Nyissa ki a szűrőüregek közötti fedelet, és távolítsa el az ott esetleg elakadt tárgyat. Ellenőrizze, hogy a szűrőüreg alján akadt-e el valami.
- 47 Helyezze vissza a fedelet a rögzítógombok alá, és a bezáráshoz nyomja le azt. Tegye vissza a szűrőtartót a helyére, és csukja le a porszívó fedelét.

A Max In szívófej és szőnyeg/padló szívófejek tisztítása

- 48 A Max In szívófejet és a szőnyeg/padló szívófejeket időnként meg kell tisztítani, hogy szívóerejük ne romoljon. A tisztítás a legegyszerűbben a gégecsőfogantyúval végezhető el.

A Max In motoros padlószívófej tisztítása

Tisztítás előtt mindig húzza ki a porszívó csatlakozóját a fali aljzatból.

- 49 A forgókefe fedelének eltávolításához tolja kifelé a külső zárat, majd tolja balra a középső fedelet. Ezzel a kerekek is szabadabbá válnak a tisztításhoz.
- 50 Emelje ki a forgókefét és tisztítsa meg. A felcsavarodott textilszálakat vagy egyéb szennyeződések egy olló segítségével szedje ki. Helyezze vissza az alkatrészeket fordított sorrendben. A segédkerekeket óvatosan húzza ki. Tisztítsa meg szükség szerint az alkatrészeket, és szerelje vissza őket fordított sorrendben.

A turbó szívófej tisztítása

(Csak egyes típusokhoz)

- 51 Szerelje le a szívófejet a porszívócsőről, majd a begabalyodott textilszálakat és egyebet szedegesse ki egy olló segítségével. A szívófej tisztításához használja a gégecsőfogantyút.

A portartály tisztítása

Kiürítéskor a portartály teljesen megtisztítható.

- 52 Távolítsa el a portartályt.
- 53 Ūrítse ki.
- 54/55 Távolítsa el a kúp fedelét úgy, hogy a egyenesen a rajzon jelölt irányban kihúzza azt

A kúp így már letörölhető vagy megtisztítható. Ha vizet használ a tisztításhoz, szárítsa meg a tartályt, mielőtt visszatenné a helyére. Helyezze vissza a fedelet, és nyomja le kissé, hogy a helyére kerüljön. Tegye vissza a portartályt.



Polski

Usuwanie usterek

Nie można uruchomić odkurzacza

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Sprawdź bezpiecznik.

Odkurzacza zatrzymuje się

- Sprawdź, czy pojemnik Twinclean jest pełny. Jeżeli tak, opróżnij go i wyczyść pojemnik oraz filtr przed włożeniem ich do odkurzacza.
- Czy ssawka, rura lub wąż są zablokowane?
- Czy filtry są zablokowane?

Do odkurzacza dostała się woda

Konieczna będzie wymiana silnika w autoryzowanym zakładzie serwisowym firmy Electrolux. Uszkodzenie silnika wywołane dostaniem się do niego wody nie jest objęte gwarancją.

Informacje dla klienta

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: www.electrolux.com

Slovenščina

Odpravljanje težav

Sesalnik se ne prižge

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali je kabel ali vtikač poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- Preverite ali je TwinClean poln. Če je poln, ga izpraznite in očistite tudi filter, preden ga namestite nazaj v sesalnik.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

Informacije za potrošnika

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www.electrolux.com

Magyar

Hibaelhárítás

A porszívó nem indul

- Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.
- Ellenőrizze, hogy a dugó vagy a vezeték nem sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki.

A porszívó leáll

- Ellenőrizze, hogy az TwinClean nem telt-e meg. Ha a tartály betelt, a készülékbe való visszahelyezés előtt ürítse ki azt, és tisztítsa meg a szűrőt.
- Nem dugult el a szívófej, a cső vagy a gégecső?
- Nem dugultak el a szűrők?

Víz került a porszívóba

A motort egy Electrolux szervizközpontban ki kell cserélni. A motor vízbejutás által bekövetkező károsodására a garancia nem terjed ki.

Ügyféltájékoztató

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet.

További információk az interneten, a www.electrolux.com oldalon találhatóak.

English



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Svenska



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Dansk



Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Norsk



Symbolet på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Česky



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Slovensky



Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Română



Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul inconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Русский



Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Eesti keeles



Tootel või selle pakendil asuv sümbol näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastõõtlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastõõtlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimiseenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Lietuviškai



Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitiniams šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Suomi



Symboli, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektronikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaiikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jättekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantointimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Türkçe




Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından açığından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöplü toplama servisiyle ya da ürünün satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanım ömrü 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve / veya ithalatçı firmanın ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.


Български

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.


Ελληνικά

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.


Hrvatski

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.


Latviski

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanu no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtnē vai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanu no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikal, kurā jūs iegādājāties šo produktu.


Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanymi sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Slovenščina

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predalavi izdelka se obrnite na pristojen mestri organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Magyar

A szimbólum  amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



Thinking of you

 **Electrolux**



Easy filter
cleaning



Easy
emptying



Extra long
reach



Share more thinking at www.electrolux.com

1180066-24

